



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 147-17
Saturday, 26 April 2014

Toronto

ISSN 00302937
Le samedi 26 avril 2014

Parliamentary Notice Avis parlementaire

Royal Assent

THE PROVINCE OF ONTARIO

Toronto, Wednesday, April 9, 2014, 4:00 p.m.

In the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor, assented to the following bill in his office:-

Bill 122 An Act respecting collective bargaining in
Ontario's school system.
[S.O. 2014, Chapter 5]

DEBORAH DELLER
Clerk of the Legislative Assembly

(147-G202E)

Sanction royale

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, mercredi, 9 avril, 2014, 16 h 00

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur, a accordé la sanction royale au projet de loi suivant, dans son bureau:-

Projet de loi 122 Loi concernant la négociation collective dans
le système scolaire de l'Ontario.
[L.O. 2014, Chapitre 5]

La greffière de l'Assemblée législative
DEBORAH DELLER

(147-G202F)

Proclamation

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

PROSPEROUS AND FAIR ONTARIO ACT (BUDGET MEASURES), 2013

Order in Council 468/2014 directed the issuance of a proclamation in respect of the *Prosperous and Fair Ontario Act (Budget Measures), 2013*. The proclamation, issued on March 26, 2014, names May 1, 2014 as the day on which Schedule 6 and sections 5, 12, 14 and 16 to 18 of Schedule 8 to the Act come into force. The proclamation also names November 1, 2014 as the day on which section 15 of Schedule 8 to the Act comes into force. An amendment changing those dates is desired.

Therefore, we, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, amend the proclamation issued on March 26, 2014 in respect of the *Prosperous and Fair Ontario Act (Budget Measures), 2013*, c. 2, by striking out "May 1, 2014" in both places where it appears and substituting in each case "June 1, 2014", and by striking out "November 1, 2014" and substituting "December 1, 2014".

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 2013 POUR UN ONTARIO PROSPÈRE ET ÉQUITABLE (MESURES BUDGÉTAIRES)

Le décret 468/2014 a ordonné la prise d'une proclamation à l'égard de la *Loi de 2013 pour un Ontario prospère et équitable (mesures budgétaires)*. La proclamation, prise le 26 mars 2014, fixe le 1^{er} mai 2014 comme le jour où l'annexe 6 et les articles 5, 12, 14 et 16 à 18 de l'annexe 8 de la Loi entrent en vigueur. De plus, la proclamation fixe le 1^{er} novembre 2014 comme le jour où l'article 15 de l'annexe 8 de la Loi entre en vigueur. Une modification de ces dates est souhaitée.

Pour ces motifs, sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous modifions la proclamation, prise le 26 mars 2014 à l'égard de la *Loi de 2013 pour un Ontario prospère et équitable (mesures budgétaires)*, chap. 2, par remplacement de «le 1^{er} mai 2014» par «le 1^{er} juin 2014» aux deux endroits où figure cette date et par remplacement de «le 1^{er} novembre 2014» par «le 1^{er} décembre 2014».

WITNESS:

THE HONOURABLE
PETER D. LAUWERS
JUSTICE OF THE COURT OF APPEAL FOR ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT OF OUR PROVINCE OF
ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on April 16, 2014

BY COMMAND

(147-G214E) Minister of Government Services

TÉMOIN:

L'HONORABLE
PETER D. LAUWERS
JUGE DE LA COUR D'APPEL DE L'ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE NOTRE PROVINCE
DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 16 avril 2014.

PAR ORDRE

(147-G214F) ministre des Services gouvernementaux

Criminal Code Code Criminel

DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254(1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable Yasir Naqvi, Minister of Community Safety and Correctional Services of Ontario, on the 10th day of April, 2014, designated the following persons as being qualified to operate the approved instruments known as the Intoxilyzer® 8000C.

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254(1) du Code Criminel du Canada, l'honorable Yasir Naqvi, Ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels de l'Ontario, le 10 Avril 2014, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler les alcootest approuvé connu sous de nom de Intoxilyzer® 8000C.

Jason Antaya	Ontario Provincial Police
Victoria Beaulac	Canadian Armed Forces
Joseph Carullo	Ontario Provincial Police
Jason Chow	Ontario Provincial Police
Thomas Cribbie	Canadian Armed Forces
Tamara Cureatz	Ontario Provincial Police
Jiri Hlavacek	Ontario Provincial Police
Vincent Lai	Ontario Provincial Police
Angel Liu	Ontario Provincial Police
Crystal Rosilius	York Regional Police Service
Eduard Teasco	Ontario Provincial Police
Scott R. Thompson	Ontario Provincial Police
Stanley Wesley	Ontario Provincial Police
Gianmarco Ziccardi	Ontario Provincial Police
Katie Zubrickas	Ontario Provincial Police

(147-G203)

DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254(1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable Yasir Naqvi, Minister of Community Safety and Correctional Services of Ontario, on the 10th day of April, 2014, designated the following persons as being qualified to operate the approved instruments known as the Intoxilyzer® 8000C.

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254(1) du Code Criminel du Canada, l'honorable Yasir Naqvi, Ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels de l'Ontario, le 10 Avril 2014, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler les alcootest approuvé connu sous de nom de Intoxilyzer® 8000C.

Michelle Alderson	Canadian Armed Forces
Brett Buske	Canadian Armed Forces
David Butler	Canadian Armed Forces
Steven Cruickshanks	Hamilton Police Service
Peter Gallagher	Canadian Armed Forces
Bryan Keith	Canadian Armed Forces
Sarah Martel	Canadian Armed Forces
Julie McPeak	Ontario Provincial Police
Nicholas Mouchet	Canadian Armed Forces
Helder Pacheco	Canadian Armed Forces
Brian Smith	Canadian Armed Forces
Daniel Tchorznickis	Canadian Armed Forces
Linda Walsh	Canadian Armed Forces
Kyle Wilson	Canadian Armed Forces
Christopher Adamovich	London Police Service

(147-G204)

Ontario Highway Transport Board

NOTICE

The following application for a public vehicle operating licence under the Public Vehicles Act will be heard on Wednesday the 28th and Thursday the 29th of May, 2014 at 10:00 a.m. at the Township of Muskoka Lakes (Council Chambers), 1 Bailey Street, Port Carling, ON P0B 1J0.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of this application may serve and file an objection by May 16th, 2014. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

James R. Cronin 47549
205 – 2 Armstrong Point Road, Port Carling, ON P0B 1J0

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

1. For the transportation of passengers on a scheduled service between points in the Districts of Muskoka and Parry Sound.
 PROVIDED THAT This service shall be “on demand” and “door to door”
 PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class “D” public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54.
2. For the transportation of students for Rosseau Lake College between points in the Districts of Muskoka and Parry Sound and the Rosseau Lake College located in Rosseau, Ontario.
 PROVIDED THAT charter privileges be restricted to school purposes and only for Rosseau Lake College.
 PROVIDED FURTHER that the licensee be restricted to the use of Class “D” public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54.

FELIX D’MELLO
 Board Secretary/Secrétaire de la Commission

NOTICE

**IN THE MATTER of the Public Vehicles Act,
 AND IN THE MATTER of the Ontario Highway Transport Board Act
 AND IN THE MATTER OF:**

TRENTWAY-WAGAR INC. – File #14198
791 Webber Avenue
Peterborough, Ontario K9J 8N3

The Board is in receipt of an application from Trentway-Wagar Inc. (“Trentway”) pursuant to Section 8 of the Public Vehicles Act. Trentway is requesting the Board for a determination of whether, under the terms of Public Vehicle Operating Licence PV-5000, Trentway may offer one or both of the following services:

1. A service between Toronto and Ottawa, via Kingston, on one ticket; or
2. A service between Toronto and Ottawa, via Kingston, with a ticket for the Toronto to Kingston service and a separate ticket for the Kingston to Ottawa service.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

The Board will hold a hearing on this matter on Thursday the 5th day of June, 2014 at 10:00 a.m. at the Health Board Secretariat, 151 Bloor St. W., 9th Floor, Room 9-3, Toronto, Ontario. M5S 2T5.

TAKE NOTICE that should any party to this proceeding not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceeding.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (i.e.: a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the above named operator at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

FELIX D’MELLO
 Board Secretary/Secrétaire de la Commission

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and the Public Vehicles Act. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l’information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

Wu-Brown Transport Inc. 47592
398 Gilpin Drive, Newmarket, ON L3X 3H3

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip, from points in the City of Toronto, and the Regional Municipalities of York, Halton, Durham and Peel to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and the Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick up or drop off of passengers except at point of origin.

47592-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip, from points in the City of Toronto, and the Regional Municipalities of York, Halton, Durham and Peel.

FELIX D’MELLO
 Board Secretary/Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernements relatifs aux compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
--	--

2014-04-26

AGASSIZ GROUP INCORPORATED	000884740
AHADIAN RUGS CO. LTD.	001314685
AMNET 2000 INC.	000947624
ANDRY MANAGEMENT CORP.	001438489
ARMON TECHNOLOGY CORP.	002113449
B & H EXPRESS FREIGHT CARRIERS INC.	002108660
BEAMSVILLE STEEL WORKS LIMITED	000311028
BINAR NETWORK CONSULTING INC.	001236126
BONITEAU RESTAURANT MANAGEMENT LTD.	000500768
BOUTIQUE LE TROU INC.	002109847
BRAMALEA AUTO REPAIR INC.	001014856
C. KEEBLE FOR SAILS LTD.	000458078
CANADIAN HARDWARE SUPPLIERS INC.	001702950
CARL C. FRANZEN INTERNATIONAL CONSULTANTS LTD.	001059436
CASH CONVERTERS CANADA INC.	001132202
CATCO HOLDINGS LTD.	000707832
CENTRAXX CORP.	001250112
CHARLES MANUFACTURING COMPANY LTD.	001110679
CHEVRON ELECTRIC LTD.	000827024
COOL HI TECH REFRIGERATION AND AIR CONDITION INCORPORATED	002107823
COPPER CANADA CORPORATION	000951684
CORROSION REMEDIES INC.	001013756
CSV GRAPHICS INC.	001656284
DAPHNE'S JUICY WINGS LIMITED	001717058
DECLOET INDUSTRIES LTD.	001016720
DYALEM CONCEPTS INCORPORATED	001117396
FARRUGIA CONSULTING LTD	000788148
FORESTER SODDING AND LANDSCAPING LIMITED	000413624
FREEDOM IN CHRIST CHURCH INC.	002109449
FULLINE BUSINESS INTERIORS INC.	001117358
FULTONHAWES CONSULTING INC.	002057787

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
G & J QUALITY MAINTENANCE INC.	001447175
GOLD STAR MASONRY LTD.	001443206
GRAND CENTRAL SECURITY SYSTEMS LTD.	000552969
HAMPTON PARK COMPANY LIMITED	000068668
HOWARTH & SMITH TYPESETTING & PRINTING LTD.	000978303
H2O COMPOSITES INC.	002069507
IKE PAVING & CONSTRUCTION LIMITED	000403332
INNOVATIVE GREENHOUSE TECHNOLOGIES LIMITED	000950580
J. J. BLANEY QUALITY RENOVATIONS & REPAIRS INC.	000938148
J. R. SALES CORP.	001062296
J-AND-M CABINETS LTD.	001469288
JAY A FOODS INC.	001079388
JB BAILEYS INCORPORATED	001036696
JDM DEMO-DENT DENTAL STUDIO INC.	000951316
LAN SHARK CONSULTING INC.	001034552
LITTLE MASON SERVICE CORP.	001170358
LUBA'S RESTAURANTS LIMITED	000487220
MARVIN ENTERPRISES INC.	000860553
MEDITERRANEAN PIZZA & GRILL INC.	002108784
MELRICH INVESTMENTS LIMITED	000847684
MILL STREET CROSSING CORP.	002013463
MIRRORIMAGE DATA SYSTEMS CORPORATION	001424129
MTM TECHNOLOGIES LTD.	001088236
NHI EQUITIES INC.	000953924
NNAPS ENTERPRISES INC.	002019097
NORMAN HANDELMAN FABRICS LIMITED	000978504
NORTH AMERICAN MARKETING GROUP INC.	001061804
ORILLIA SHEET METAL LTD.	000819336
PINNACLE CAPITAL CORP.	001281220
PLATIS AT BEDFORD AND BLOOR INC.	000684157
PLAZA ELECTRIC II LTD.	001079024
POWOCO HOLDINGS INC.	001416015
PURPLE HEARTS INC.	002106904
ROLHEN CONSTRUCTION COMPANY INC.	001029360
SAM INTERNICOLA PAINT & WALLPAPER LTD.	000432794
SNIDERMAN & PARTNERS LTD.	001445311
SPEND-LESS LTD.	001108734
SS & M HOME IMPROVEMENT LTD.	001708234
SUVERNIPATKI MANAGEMENT SERVICES INC.	001530981
T.C. DESIGN ENGINEERING GROUP INC.	001641976
TLC PROPERTY SERVICES & FARMING LTD.	002133381
TORONTO INTERNATIONAL JERK & JAZZ FESTIVAL INC.	002108235
TOTAL STORAGE PRODUCTS INC.	001519963
TRI-CITY CARSTAR COLLISION LTD.	000929768
TRIGGER CONSTRUCTION INC.	000788964
WEI ZHONG WEI RESTAURANT INC.	001373239
WINDSOR MACHINE TOOLS INC.	001015184
WISE VISION CENTRE INC.	000907277
WOODROW MANUFACTURING INC.	000845066
YES WE DO COFFEE SERVICES ETC. INC.	001555162
1013144 ONTARIO LTD.	001013144
1030420 ONTARIO CORPORATION	001030420
1037760 ONTARIO INC.	001037760
1068708 ONTARIO INC.	001068708
1079068 ONTARIO LIMITED	001079068
1108500 ONTARIO LIMITED	001108500
1166760 ONTARIO LIMITED	001166760
1166762 ONTARIO LIMITED	001166762
1194423 ONTARIO INC.	001194423

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1233138 ONTARIO INC.	001233138
1290510 ONTARIO LTD.	001290510
1290511 ONTARIO LTD.	001290511
1299043 ONTARIO INC.	001299043
1364004 ONTARIO LTD.	001364004
1635557 ONTARIO LIMITED	001635557
1693300 ONTARIO INC.	001693300
1706428 ONTARIO INC.	001706428
1711406 ONTARIO INC.	001711406
1732351 ONTARIO INC.	001732351
1754192 ONTARIO INC.	001754192
2016206 ONTARIO LIMITED	002016206
2021102 ONTARIO INC.	002021102
2090737 ONTARIO LTD.	002090737
2109866 ONTARIO INC.	002109866
2128646 ONTARIO INC.	002128646
2146216 ONTARIO INC.	002146216
259893 ONTARIO LIMITED	000259893
3 P PAINTS LIMITED	000150323
3589 GARRISON ROAD DEVELOPMENT INC.	002112915
429448 ONTARIO LIMITED	000429448
455912 ONTARIO INC.	000455912
455972 ONTARIO LIMITED	000455972
653028 ONTARIO LIMITED	000653028
723584 ONTARIO INC.	000723584
739660 ONTARIO LIMITED	000739660
745908 ONTARIO LIMITED	000745908
776620 ONTARIO LIMITED	000776620
842940 ONTARIO LTD.	000842940
907840 ONTARIO LIMITED	000907840

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(147-G206)

Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulé par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-03-31	
ABACUS TOYS LTD.	001049124
ACTIVATE SPORTS MARKETING INC.	002037864
AJMS CONTRACTING INC.	001360839
ALEXANDRA HUT INC.	001705257
ALLURE PRINT INC.	002125389

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
ALTERNATIVE ACCESS & MOBILITY INC.	001084072
ARMANDO'S PALACE LIMITED	001092876
AUTO LANA WHOLESALE INC.	001440142
BACK ALLEY STREET WEAR LTD.	001169111
BIO-FLOX CORPORATION	000929832
BRIDLEPATH FINE HOMES LTD.	001725868
CALTA TRADING LTD.	000475896
CANSU EXHIBITION & TRADING CORPORATION	000999252
CEDARBROOK LODGE MANAGEMENT CORPORATION	000738071
CITIPAPER INC.	001698721
CLASSIC DISTINCTION MAINTENANCE & IMPROVEMENTS LTD.	001060495
COASTERS TRANSPORTATION & DISTRIBUTION INC.	002109431
DAW-SAN WINDOW CLEANING LTD	000921272
DDX CAPITAL ADMINCO INC.	002112176
DICK LINDSAY AUTO UPHOLSTERING LIMITED	000124856
DONALD K. GRIMWOOD & ASSOCIATES LIMITED	001044239
DOORS TO GO INC.	001535505
ECOGENIC TECHNOLOGIES INC.	001708440
EUROCOMMERCE CANADA INC.	000343318
FUTURE LOGIC INC.	000603911
GEORGE GOOD EQUIPMENT (1996) LIMITED	001159207
GREENLEAF TECHNOLOGY INC.	001048624
IDEAL VESSEL & FABRICATING INC.	001612334
IL MERCATO LIMITED	001654924
INDIAN MOTORCYCLE COMPANY INC.	000951268
J NARINE MGMT INC.	001423652
JOHN JAMES CHILVERS HOLDINGS LIMITED	001082568
KAVYA INC.	002051108
KP DIGITAL DIMENSIONS INC.	001093052
LABRANDA TRADING INC.	001754397
LAV INVESTMENT INC.	001314990
LEADING EDGE PROMOTIONS INC.	001694374
LEFT WING INC.	002096395
MGV COMPUTER HOLDINGS INC.	000857516
NEW KENNEDY TIRE & AUTO SERVICES INC.	002047439
NORTHERN EDGE INC.	002056725
ON THE MENU INC.	001706399
PETIT PIED INC.	001012136
R. & R. ENVIRODRILLING LTD.	001675943
RAGS 2000 HAIR DESIGN INC.	001000696
REV JEN INC.	002055715
ROAR DESIGN INCORPORATED	001379938
SCORPIO COMMUNICATIONS INC.	001695995
SHARK RACQUETS INTERNATIONAL CORP.	001001180
SILVERBIRCH INVESTMENTS LTD.	000476473
SK FURNITURES INC.	001736291
STANLEY YIP AUTO BODY LTD.	000842281
STRESSRESIDUALS RESEARCH & DEVELOPMENT LTD.	001434099
SULLIVAN'S THE KITCHEN SHOPPE LTD.	000657556
T&H ENTERTAINMENT INC.	002160903
TASTY ONE LIMITED	002118404
THE MEDIATECH GROUP INC.	001411000
THE VILLAGE LEARNING CENTRE (2006) INC.	002113251
TNT METAL FABRICATING INC.	001258286
TOPPER MANAGEMENT INC.	000926472
TOTAL CARE ROOFING 2006 INC.	002093977
TRINGRAPH LIMITED	002108506
VBC INSTALLATIONS INC.	001305037
VENEZIA NAIL SPA LTD.	002095392
WATER DEPOT INC.	001354590
WHAT'S IN THE PANTRY LTD.	001581668
WILCZYNSKI MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	002112353
WINDERSON MEAT WHOLESALERS LTD.	001610842
1005437 ONTARIO LIMITED	001005437
1017812 ONTARIO INC.	001017812

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1022370 ONTARIO LTD.	001022370
1028792 ONTARIO INC.	001028792
1079376 ONTARIO INC.	001079376
1200152 ONTARIO LIMITED	001200152
1235515 ONTARIO INC.	001235515
1260358 ONTARIO LIMITED	001260358
1324263 ONTARIO INC.	001324263
1338334 ONTARIO INC.	001338334
1345658 ONTARIO INC.	001345658
1353116 ONTARIO LIMITED	001353116
1370690 ONTARIO INC.	001370690
1378510 ONTARIO LIMITED	001378510
1445283 ONTARIO INC.	001445283
1457180 ONTARIO LIMITED	001457180
1477070 ONTARIO INC.	001477070
1504161 ONTARIO INC.	001504161
1668051 ONTARIO INC.	001668051
1680068 ONTARIO INC.	001680068
1685055 ONTARIO LIMITED	001685055
1690092 ONTARIO LTD.	001690092
1700487 ONTARIO INC.	001700487
1702129 ONTARIO LTD.	001702129
1702911 ONTARIO INC.	001702911
1705360 ONTARIO INC.	001705360
1706125 ONTARIO INC.	001706125
1711803 ONTARIO INC.	001711803
1713794 ONTARIO LTD.	001713794
2022580 ONTARIO INC.	002022580
2041744 ONTARIO INC.	002041744
2094588 ONTARIO LTD.	002094588
2107254 ONTARIO INC.	002107254
2112178 ONTARIO LTD.	002112178
2112426 ONTARIO INC.	002112426
2112904 ONTARIO CORPORATION	002112904
274320 ONTARIO LIMITED	000274320
394644 ONTARIO LIMITED	000394644
570792 ONTARIO LTD.	000570792
697860 ONTARIO INC.	000697860
701336 ONTARIO LIMITED	000701336
779061 ONTARIO LIMITED	000779061
792284 ONTARIO LIMITED	000792284
823692 ONTARIO INC.	000823692
891115 ONTARIO INC.	000891115
939596 ONTARIO INC.	000939596
956303 ONTARIO INC.	000956303
971224 ONTARIO LIMITED	000971224
973590 ONTARIO LTD.	000973590

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(147-G207)

Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les sociétés par actions*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-03-18	
C1V1 TECHNOLOGIES INC.	001581917
DOOSE HOLDINGS INC.	001582817
FACILITY MANAGEMENT HOLDINGS LIMITED	002226488
FAVORITE INTERNATIONAL FOOD LTD.	002242418
LOGAN INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES INC.	001531338
PERCY INDUSTRIAL MAINTENANCE & MECHANICAL SYSTEMS INC.	001141659
R G MINERAL TENURE LTD.	001840297
RAVENSVIEW CONSULTING INC.	001562045
RUBY INN (OTTAWA) INC.	000299356
VISON TRADING INC.	001861391
1123912 ONTARIO INC.	001123912
1155315 ONTARIO INC.	001155315
2216042 ONTARIO INC.	002216042
2014-03-19	
ADFILED INTERNATIONAL CORPORATION	002160870
CDR AIRPORT MANAGEMENT LTD.	001846366
CLAIM PARTNERS INC.	001395450
COGC INC.	002124856
CURTICE FURNITURE & MATTRESS LTD.	001558212
DEIDRE MACLEAN PHARMACY LIMITED	001185820
F. R. CONCRETE WORK LTD.	001859382
GANAPATI CONSULTING INC.	002274723
GRANICK FRAMES INC.	000808481
LANIUS CORPORATION	001073768
NORCAN LUMBER MILLS INC.	001746850
QUALITY MANAGEMENT SERVICES INC	000708985
SHAUNA JAIN MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	002191870
THE NEW KOREA TIMES LTD.	000498343
THORUS INC.	001267606
WAWA HANDY LTD.	000708648
XTREME XTRACTION INC.	000981888
1297746 ONTARIO INC.	001297746
1440653 ONTARIO INC.	001440653
1598267 ONTARIO LIMITED	001598267
1671888 ONTARIO LIMITED	001671888
1733354 ONTARIO LTD.	001733354
1763446 ONTARIO LTD.	001763446
2202391 ONTARIO INC.	002202391
2217351 ONTARIO INC.	002217351
2228153 ONTARIO INC.	002228153
338570 ONTARIO LIMITED	000338570
478799 ONTARIO LIMITED	000478799
688471 ONTARIO INC	000688471
2014-03-20	
DELAHUNT DEVELOPMENT CORPORATION	000745613
FOXBRIDGE HOMES LTD.	000890341
G & G LALONDE SMALL ENGINES INC.	001872084
P&P BALI FREIGHT CARRIER INC.	002148351
T C B D INC.	001165736
VJS CONSULTING INC.	001237794

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1765628 ONTARIO INC.	001765628
1887602 ONTARIO INC.	001887602
2202122 ONTARIO INC.	002202122
2223174 ONTARIO INC.	002223174
2250349 ONTARIO INC.	002250349
623848 ONTARIO INC.	000623848
2014-03-21	
ALBA SOLUTIONS CO. LTD.	002080394
ALBA SOLUTIONS LTD.	002018193
IMATICS BUSINESS SERVICES INC.	001085012
MEGA TUTORING INC.	001867332
RED CURRENT TECHNOLOGIES INC.	002031553
1716463 ONTARIO INC.	001716463
2013657 ONTARIO INC.	002013657
2178440 ONTARIO INC.	002178440
2250350 ONTARIO INC.	002250350
2263275 ONTARIO INC.	002263275
2014-03-27	
MIRAMAR COMPANY INC.	002274366
2014-03-28	
1627140 ONTARIO INC.	001627140
2014-03-31	
INFRASTRUCTURE DESIGN GROUP CANADA INC.	001816953
1251712 ONTARIO LIMITED	001251712
2146648 ONTARIO INC.	002146648
2264377 ONTARIO INC.	002264377
2014-04-01	
COSMOS ELECTRONICS & VARIETY INC.	002139318
NGG SEWING INC.	001745558
ONTARIO MINI BIN DISPOSAL SERVICES INC.	001570670
S & J LTD.	002201483
1546088 ONTARIO INC.	001546088
2153408 ONTARIO INC.	002153408
2223592 ONTARIO INC.	002223592
2014-04-02	
ASIAN BROTHERS PRODUCE INC.	001672728
GRAWOOD IMAGE CORP.	000977523
638287 ONTARIO INC.	000638287
2014-04-03	
CHIPS SECURUS INC.	001170134
DONALD & DONALD INC.	000999232
EQUICON INDUSTRIES INC.	000917082
HEWARD STUDIOS INC.	002202584
L.A.B. TRANSPORT INC.	001317560
NELDA JEAN MORTON INC.	002267194
NPM PHARMA INC.	002308637
P.B. FRASER & ASSOCIATES CONSULTING INC.	001323461
PROCLOUD INC.	002301559
ROSE FILM STUDIOS II INC.	002139908
SATCO INVESTMENTS LIMITED	000761681
2069143 ONTARIO LTD.	002069143
2231213 ONTARIO LIMITED	002231213
2014-04-04	
AAA A&J LIMOUSINES INC.	001268567
AVANCEPT HEAT XFER INC.	001298181
BAHL MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	001701945
CAVCHRIS INVESTMENTS LIMITED	000209694
DITZY CHICKS LTD.	002127929
G & G EXECUTIVE INVESTMENTS INC.	001474118
GRINDSTONE MANAGEMENT INC.	001694301
HOTZ 2010 INC.	000983158
MATRIX 2013 SHORT DURATION NATIONAL AND QUEBEC FLOW THROUGH MANAGEMENT LIMITED	002361571
PATHOPOLIS INC.	002208495
PITA BELLE TRANS-KANAMERICA INVESTMENT AND MANAGEMENT INC.	002195619

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
PROGNOS CONSULTING INC.	001458057
PROMEAD INC.	001214093
R.G. GILLARD ENGINEERING LTD.	001618632
ROSE FILM STUDIOS INC.	001741859
SIMONA D'SOUZA INVESTMENT MANAGEMENT INC.	001432206
TFS HEWARD INC.	002015070
TOPS SALES CORP.	001742867
URBAN VILLAGE DEVELOPMENT CORPORATION	001193429
WEAPON FILM PRODUCTIONS ONTARIO INC.	002245614
1023207 ONTARIO INC.	001023207
1462198 ONTARIO LTD.	001462198
154 IBER ROAD CORP.	002100054
1734823 ONTARIO INC.	001734823
1830887 ONTARIO LIMITED	001830887
1873209 ONTARIO INC.	001873209
2003944 ONTARIO INC.	002003944
2148389 ONTARIO INC.	002148389
2181208 ONTARIO LIMITED	002181208
2216399 ONTARIO INC.	002216399
361503 ONTARIO LIMITED	000361503
2014-04-07	
GENUINE USED CARS INC.	001597009
MUTUAL SYSTEMS INC.	001560312
OYISI SUSHI INC.	002258230
PANORAMIC PROPERTY MAINTENANCE & DESIGN LTD.	002065466
SKY VENTURES (CANADA) CORP.	001838143
TIBORIX INC.	001753356
1090217 ONTARIO LTD.	001090217
1352265 ONTARIO INC.	001352265
1609576 ONTARIO INC.	001609576
1619281 ONTARIO LTD.	001619281
1699437 ONTARIO INC.	001699437
1908205 ONTARIO LIMITED	001908205
2236822 ONTARIO INC.	002236822
2244766 ONTARIO CORP.	002244766
2299473 ONTARIO INC.	002299473
624811 ONTARIO LIMITED	000624811
2014-04-08	
BATAVIA ENERGY INC.	001819436
BEATRICE MIDDLESTADT INVESTMENTS (1982) LIMITED	001864248
CADILLAC EQUITIES LIMITED	000063955
DR. P.L. SMITH MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	001559722
FAIRSTONE FINANCIAL CORPORATION LIMITED	000312332
GREAT LAKES COMMERCIAL & HOLDING CORPORATION LIMITED	001641298
JAGUAR PRODUCTIONS LIMITED	000341593
KOSSOW RESEARCH & ASSOCIATES INC.	001479834
MALCOLM BRIGDEN MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	001670647
PARKVIEW GARDENS HOUSING LIMITED	000090336
WILF WIGHT LIMITED	000203199
1254628 ONTARIO INC.	001254628
2193598 ONTARIO INC.	002193598
2373428 ONTARIO INCORPORATED	002373428
2014-04-09	
CAMPBELL PLACE INC.	000469654
DEI EX MACHINA SOFTWARE INC.	001012930
DOBBIN TURKEY FARMS LIMITED	000200064
GOLDEN UNION RESOURCES INTERNATIONAL TRADING INC.	001651675
JEM CONSTRUCTION LTD	000715994
KMF CONSULTING GROUP INC.	002100304
LIVELY PHARMACY LIMITED	000234764
MORRIS SAUNDERS HOLDINGS LTD.	001838080

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
RETIREMENT SOLUTIONS BY DESIGN INC.	002204165
SEMOR PROPERTY MANAGEMENT INC.	001869563
SONIC DESIGN INTERACTIVE INC.	001504135
WD INTERNATIONAL CONSULTANTS INC.	001816952
1434001 ONTARIO INC.	001434001
1679815 ONTARIO INC.	001679815
2021154 ONTARIO INC.	002021154
2014-04-10	
A1 PROFESSIONAL PEST CONTROL INC.	002249186
FOCUSED GROWTH INC.	002140983
XDL CHANGEPOINT HOLDINGS INC.	001616649
XDL IRECOGNIZE HOLDINGS INC.	001388336
XDL SPS HOLDINGS INC.	001261288

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(147-G208)

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites sociétés. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-04-10	
DYNAN PRODUCTIONS INC	2245636
PRINT INFINITY INC.	2042517
946654 ONTARIO LTD.	946654
2014-04-11	
GREEN GENIUS FUELSAVER INC.	1793912
1788648 ONTARIO INC.	1788648
2014-04-15	
CANADIAN ASSOCIATION OF ARTS AND TALENT	1827888
2014-04-16	
FORSON CORPORATE NETWORK LTD	1159233

WILLIAM D. SNELL
Director/Directeur

(147-G209)

Cancellation for Filing Default (Corporations Act) Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under Section 317(9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved. The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-04-10	
BOYLE ACTIVITY COUNCIL	1776154
COMITES ITALIAN GROUP (OTTAWA) INC.	1506460
GARDERIE BIZZY BEEZZ CHILDCARE PROGRAM INC.	1889547
KARIBBEAN SPICE MUSIC ASSOCIATION	1848422
LA TOILE DES CARRIERES/THE CAREER NET	1422036
TORONTO TRIATHLON CLUB	1683384

WILLIAM D. SNELL
Director/Directeur

(147-G210)

Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-04-14	
A.A.A. SUNLIGHT PRINTING INC.	1127916
COMPUTER CABLING INC.	1308956
DENHOW INVESTMENTS INC.	808986
IRMA WIND FARM LTD.	2339117
M G K FASHION INC.	1614656
MS A IMPORT-EXPORT INC.	2215201
NUAK INTERNATIONAL INC.	2102883
RWM AUDIO INC.	1422698
RWM HOLDINGS INC.	1373705
SEGUIN VALLEY GOLF & COUNTRY CLUB INC.	2030557
SHU REN EDUCATION CONSULTING COMPANY INC.	2360796

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société:	société en Ontario

SIGNAPAY CANADA, INC.	2331438
WGI MANUFACTURING INC.	1720401
WINSTON ROLAND LIMITED	811233

2014-04-15

AQUASCORP SOLUTIONS INC.	1661658
BIOSCOR INTERNATIONAL CLINIC (TORONTO) LTD.	1596363
CAMDEN HILL MFG. INC.	1720020
DEAMS CONSULTING INC.	2106925
HONG CHOW RESTAURANT LIMITED	422159
JASO PLUMBING INC.	2222179
MACREVIEWS INCORPORATED	2116273
RIDDHI SIDDHI ENTERPRISES INC.	1866274
ROSSBRO ENGINEERING LTD.	952931
SATORI FARMS INC.	1737176
953440 ONTARIO CORP.	953440
1066520 ONTARIO LTD.	1066520
1447204 ONTARIO INC.	1447204
1447205 ONTARIO INC.	1447205
1896389 ONTARIO LTD.	1896389
2032151 ONTARIO INC.	2032151
2078141 ONTARIO LTD.	2078141

WILLIAM D. SNELL
Director/Directeur

(147-G211)

Cancellation for Cause (Business Corporations Act) Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société:	société en Ontario

2014-04-11

AGILIT INC.	1013411
ALLAPA ENTERPRISES INC.	2150277
CHAPS ALDERSHOT INC.	2090567
POLYWHEELS MANUFACTURING LTD.	1053727
PREMIER HEALTH CLUBS INC.	1049577
705444 ONTARIO LTD.	705444
1540115 ONTARIO INC.	1540115
1814012 ONTARIO INC.	1814012
1842780 ONTARIO INCORPORATED	1842780
2157276 ONTARIO INC.	2157276
2200878 ONTARIO INC.	2200878
2323267 ONTARIO INC.	2323267
2333960 ONTARIO INC.	2333960

WILLIAM D. SNELL
Director/Directeur

(147-G212)

Foreign Cultural Objects Immunity from Seizure Act Determination

Pursuant to delegated authority and in accordance with subsection 1(1) of the *Foreign Cultural Objects Immunity from Seizure Act*, R.S.O. 1990, c.F-23, the works of art or objects of cultural significance listed in Schedule "A" attached hereto, which works or objects are to be on temporary exhibit during the *Transformations: Otto Dix & A. Y. Jackson* exhibition at the Canadian War Museum in Ottawa, Ontario pursuant to loan agreements between the Canadian War Museum and the lenders listed in the attached Schedule "A", are hereby determined to be of cultural significance and the temporary exhibition of these works or objects in Ontario is in the interest of the people of Ontario.

DATE: April 15, 2014.

Determined by Kevin Finnerty, Assistant Deputy Minister
Culture Division
Ministry of Tourism, Culture and Sport

SCHEDULE "A" – LIST OF WORKS "Transformations: Otto Dix & A. Y. Jackson" Canadian War Museum

	LENDER	ARTIST	OBJECT	DATE	MEDIUM	DIMENSIONS	INVENTORY NO.
1.	Kunstsammlungen Chemnitz - Museum Gunzenhauser	Otto Dix	painting "Funeral"	1941	Mixed technique on canvas on wood	Unframed: 75.1 x 100.5 cm Framed: 89 x 114 x 8.5 cm	GUN-M-0068
2.	Kunstsammlungen Chemnitz - Museum Gunzenhauser	Otto Dix	painting "View to Weinsberg" ("Weibertreu")	1937	Mixed technique on plywood	Unframed: 60 x 80.2 cm Framed: 80.5 x 100.5 x 6.5 cm	GUN-M-0067

	LENDER	ARTIST	OBJECT	DATE	MEDIUM	DIMENSIONS	INVENTORY NO.
3.	Kunstsammlungen Chemnitz - Museum Gunzenhauser	Otto Dix	etching "Dead Soldier"	1922	Drypoint etching	Unframed: 44.3 X 49.9 cm Framed: 87 x 67 x 3 cm	GUN-G-0099 5

(147-G213)

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Procedural Services Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

DEBORAH DELLER,
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

NOTICE

EASTERN SYNOD OF THE EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH
IN CANADA

Notice is hereby given that the Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in Canada, a body incorporated by chapter 32 of the Statutes of Canada, 1885, as amended from time to time and repealed and replaced by chapter 50 of the Statutes of Canada, 1990, in which the body was continued as a corporation named the Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in Canada, will present to the Parliament of Canada at the present session thereof, or at either of the two sessions immediately following the present session, a petition for a Private Act to amend the *Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in Canada Act*, so that it may continue to call regular and special meetings under that Act despite certain provisions of the *Canada Not-for-profit Corporations Act*.

Kitchener, April 15, 2014

JOHN J. KENDALL
Solicitor for the Petitioner
Haney, Haney & Kendall
41 Erb Street East
P.O. Box 185
Waterloo, Ontario
N2J 3Z9

(147-P098E) 17, 18, 19, 20

AVIS

SYNODE DE L'EST DE L'ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LUTHÉRIENNE
AU CANADA

Avis est par la présente donné que le Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada, organisme constitué par le chapitre 32 des Statuts du Canada de 1885, avec ses modifications successives, abrogé et remplacé par le chapitre 50 des Lois du Canada de 1990, et continué sous forme de corporation sous le nom de Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada, présentera au Parlement du Canada, au cours de la présente session ou de l'une des deux suivantes, une pétition introductive de projet de loi d'intérêt privé modifiant la *Loi sur le Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada*, afin qu'il puisse continuer à tenir des assemblées ordinaires et extraordinaires sous le régime de cette loi malgré certaines dispositions de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*.

Kitchener, le 15 avril 2014

JOHN J. KENDALL
Avocat du pétitionnaire
Haney, Haney & Kendall
41 Erb Street East
P.O. Box 185
Waterloo, Ontario
N2J 3Z9

(147-P098F) 17, 18, 19, 20

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

NOTICE OF DISSOLUTION

Bidya Learning Centre Co-operative Inc. take notice that the members of Bidya Learning Centre Co-operative Inc. (Ontario Corporation No. 1613594) passed a members' resolution on April 8, 2014 requiring the said Corporation to voluntarily dissolve under Section 164 of the Co-operative Corporations Act (Ontario). Dated: April 15, 2014 Gulshanur Haque, President.

GULSHANUR HAQUE, R.ECE
gulshanur@sympatico.ca

(147-P099)

Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF A WRITS OF SEIZURE AND SALE issued out of the Superior Court of Justice, Hamilton, Ontario, dated July 5, 2012 and May 7, 2013, Court File Number 12-33942 and 13-40492, to me directed, against the real and personal property of **DEBORAH WEEDON**, Defendant, at the suit of **ROYAL BANK OF CANADA**, Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest and equity of redemption of **DEBORAH WEEDON**, in and to:

Lot 46, Plan 1, Watt, Township of Muskoka Lakes,
Property Identifier Number: 48139-0189 (LT)
Municipally known as: 1051 Golf Avenue Road, Windermere ON P0B 1P0

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of **DEBORAH WEEDON**, Defendant, I shall offer for sale by Public Auction in my office at 3 Dominion Street, Bracebridge ON P1P 2E6 on:

TUESDAY, MAY 27, 2014 at 11:00 a.m.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: Deposit 10% of bid price or \$ 1,000.00 whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at SHERIFF/ENFORCEMENT OFFICE at 3 Dominion Street, Bracebridge ON P1P 2E6
All payments in cash or by certified cheque made payable to MINISTER OF FINANCE
Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price
Other conditions as announced

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION UP TO TIME OF SALE WITHOUT FURTHER NOTICE.

NO EMPLOYEE OF THE MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL MAY PURCHASE ANY GOODS OR CHATTELS, LANDS OR TENEMENTS EXPOSED FOR SALE BY A SHERIFF UNDER LEGAL PROCESS, EITHER DIRECTLY OR INDIRECTLY,

Date: April 9, 2014

SHERIFF
District Municipality of Muskoka
3 Dominion St
Bracebridge ON P1P 2E6
705-739-6100
Sheriff's File # 12-174 and 13-181

(147-P100)

Sale of Land for Tax Arrears By Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL ACT, 2001, as amended

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NIPISSING

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 28, 2014 at the Township Offices, 45 Beatty Street, Nipissing, Ontario, P0H 1W0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at the Township Offices.

Description of Land(s):

1. PCL 5807 SEC NS; PT LT 15, CON 3, GURD AS IN LT33792; NIPISSING. BEING ALL OF PIN 52214-0079 (LT). Roll # 49 71 000 001 09300.

Minimum Tender Amount: \$5,710.37

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001, as amended*, and the *Municipal Tax Sales Rules*, as amended, made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: HST may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

KRIS CROSKERY-HODGINS
Treasurer-Deputy Clerk
The Corporation of the Township of Nipissing
45 Beatty Street
NIPISSING, Ontario, P0H 1W0
(705) 724-2144
www.nipissingtownship.com

(147-P101)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CITY OF HAMILTON

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Tuesday May 13, 2014 at the Information Desk 1st Floor, City Hall, 71 Main Street West, Hamilton, On. The tenders will then be opened in public on the same day at 3:10 p.m. local time in Room 264 of City Hall, 71 Main Street West, Hamilton, ON.

Description of Land(s):

1. Roll No. 25 18 260.280.12400

0 Rosina Avenue**NOTE: Subject Property is a Non-Developable Lot**

LTS 430 & 431 PL 604 Dundas

City of Hamilton

PIN # 17496-0044 (LT)

0.29 AC 100.00FR 127.00D more or less

Assessed Value: Residential**\$ 11,000****Minimum Tender Amount:****\$ 3,837.16**

2. Roll No. 25 18 260.280.17800

0 South Drive**NOTE: Subject Property is a Non-Developable Lot**

Lot 337 Plan 604 Dundas

City of Hamilton

PIN # 17496-0066 (LT)

IRREG, 0.04 AC 45.38FR 90.00D more or less

Assessed Value: Residential**\$ 5,250****Minimum Tender Amount:****\$ 3,116.21**

3. Roll No. 25 18 010.105.50730

0 Locke Street North**NOTE: Subject Property is a Non-Developable Lot**

PT LT 30 PL 206 PT 162 R13471;

S/T VM234454; S/T Execution 08-0000931, if Enforceable

S/T Execution 09-0001413, if Enforceable

S/T Execution 09-0001414, if Enforceable

S/T Execution 10-0001296, if Enforceable

City of Hamilton

PIN # 17580-0078 (LT)

IRREG, 0.03 AC 100.00FR 60.50D more or less

Assessed Value: Residential**\$ 11,500****Minimum Tender Amount****\$ 6,090.04**

4. Roll No. 25 18 030.234.53170

132 Birch Avenue

PT LT 56, PL 169 As in VM227268;

Hamilton

PIN # 17197-0009 (LT)

Irrreg 0.05AC 21.00FR 102.00D more or less

Assessed Value: Residential**\$ 79,500****Minimum Tender Amount:****\$ 29,362.66**

- 5.
- CANCELLED**

6. Roll No. 25 18 003.030.11000

2 Lakeview Drive

LT 14, PL 677; Stoney Creek City of Hamilton

PIN # 17346-0107 (LT)

CORNER, 0.15AC 49.10FR 133.06D more or less

Assessed Value: Residential**\$ 212,000****Minimum Tender Amount:****\$ 20,105.96**

7. Roll No. 25 18 040.311.51640

67 Park Row North

LT 276, PL 497, S/T AB371323

Amended by CD202286; Hamilton

PIN # 17241-0203 (LT)

0.07AC 30.00FR 100.00D more or less

Assessed Value: Residential**\$ 126,000****Minimum Tender Amount:****\$ 20,402.63**

8. Roll No. 25 18 030.221.03020

416 Emerald Street North

PT LTS 1, 2, & 3, PL 209, As in VM169415;

S/T & T/W VM169415; Hamilton

PIN # 17189-0002 (LT)

IRREG, 0.02AC 17.65FR 55.00D more or less

Assessed Value: Residential**\$ 70,000****Minimum Tender Amount:****\$ 10,347.06**

9. Roll No. 25 18 030.243.00190

96 Sanford Avenue South

PT LTS 10 & 11, PL 221, As in AB340851; Hamilton

PIN # 17204-0037 (LT)

0.06AC 27.25FR 95.00D more or less

Assessed Value: Residential**\$ 201,500****Minimum Tender Amount:****\$ 19,697.69**

10. Roll No. 25 18 040.281.00220

1137 – 1135 Main Street East

PT LTS 183 & 184, PL 600, As in CD342015; Hamilton

PIN # 17227-0279 (LT)

0.08AC 36.00FR 101.00D more or less

Assessed Value: Commercial**\$ 31,250****Multi-Residential****\$ 156,250****Minimum Tender Amount:****\$ 47,610.71**

11. Roll No. 25 18 050.372.09280

236 Parkdale Avenue South

LT 235, PL 786; Hamilton

Subject to Execution 11-10408, if Enforceable

PIN # 17275-0269 (LT)

0.09AC 40.01FR 95.00D more or less

Assessed Value: Residential**\$ 183,500****Minimum Tender Amount:****\$ 22,399.52**

12. Roll No. 25 18 010.105.56490

187 Queen Street North

PT LT 4-5 PL 122, PT 162R6662; S/T Interest in VM268716,

S/T Spousal Interest in VM268716, S/T Interest in VM270176; City of Hamilton

PIN # 17149-0156 (LT)

0.05AC 16.50FR 130.00D more or less

Assessed Value: Residential**\$ 124,000****Minimum Tender Amount:****\$ 13,853.86**

13. Roll No. 25 18 070.812.05130

178 East 18th Street

LT 149, PL 541,

Hamilton

PIN # 17052-0041 (LT)

0.08AC 30.00FR 114.00D more or less

Assessed Value: Residential**\$ 206,500****Minimum Tender Amount:****\$ 19,563.27**

14. Roll No. 25 18 301.340.05400

1771 Highway 5 West

PT LT 20, CON 3 Beverly, As in CD343214;
Flamborough City of Hamilton
PIN # 17555-0122 (LT)
IRREG, 99.67AC 1,129.55FR more or less

Assessed Value: Residential	\$ 714,369
Industrial	\$ 569,800
Minimum Tender Amount:	\$271,033.17

15. Roll No. 25 18 050.391.01520

1700 Brampton Street

PT LT 33, CON 1 SALT FLEET, VM31002;
Hamilton
PIN # 17251-0039 (R)
0.85AC 184.58FR 200.00D more or less

Assessed Value: Industrial	\$ 517,000
Minimum Tender Amount:	\$259,559.15

16. Roll No. 25 18 302.210.05800

978 Highway No. 5 West

PT LT 3 CONCESSION 2 West Flamborough
As in WF21255, PTS 2, 3 & 4 62R12869, S/T VM174714,
S/T Debts in AB13260; Flamborough City of Hamilton
PIN # 17492-0016 (LT)
11.48AC 324.25FR more or less

Assessed Value: Residential	\$ 241,000
Minimum Tender Amount:	\$ 24,733.87

17. CANCELLED

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust company payable to the City of Hamilton and representing **at least 20 per cent** of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters including any environmental concerns relating to the land to be sold. Any existing Federal or Provincial liens or executions will remain on title and may become the responsibility of the potential purchaser. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers. The municipality does not provide an opportunity for potential purchasers to view properties nor is it in a position to provide successful purchasers with a key or vacant possession.

This sale is governed by Part XI of the *Municipal Act, 2001* and as amended by the Municipal Statute Law Amendment Act, 2002. The successful purchaser is required to pay any relevant federal or provincial taxes that may apply on closing (including land transfer tax and HST). Failure to complete the transaction by the successful bidder (highest or if failed, second highest bidder) will result in the forfeiture of their deposit.

For further information regarding this sale including an updated list of properties still available for sale, and a copy of the prescribed form of tender documents, go to the City of Hamilton web site at <http://www.hamilton.ca> or contact:

LARRY FRIDAY
Director of Taxation,
City of Hamilton, 71 Main Street West,
Hamilton, Ontario L8P 4Y5
Attn: D. Kevin Beattie, Tax Sales Officer
Tel. (905) 546-2424 ext. 4538
Fax (905) 546-2449

(147-P102)

This page intentionally left blank
Cette page est volontairement laissée en blanc

**Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006
Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)
de la Loi de 2006 sur la législation**

2014—04—26

ONTARIO REGULATION 99/14

made under the

SKIN CANCER PREVENTION ACT (TANNING BEDS), 2013

Made: March 26, 2014

Filed: April 8, 2014

Published on e-Laws: April 9, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: April 26, 2014

GENERAL

“Tanning services”

1. For the purposes of the Act and this Regulation, “tanning services” does not include tanning services that consist solely of spray tanning.

Identification of individuals to be at least 18

2. (1) For the purposes of subsection 2 (3) of the Act, an item of identification is prescribed if it includes a photograph of the individual, states his or her date of birth and reasonably appears to have been issued by a government.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the item of identification may be any of the types prescribed in subsection (3).

(3) The following types of identification are prescribed for the purpose of subsection 2 (3) of the Act:

1. A driver’s licence issued by the Province of Ontario with a photograph of the individual to whom the licence is issued.
2. A Canadian passport.
3. A Canadian citizenship card with a photograph of the individual to whom the card is issued.
4. A Canadian Armed Forces identification card.
5. A photo card issued by the Liquor Control Board of Ontario.

Self-tanning

3. (1) For the purposes of section 3 of the Act,

“attendant” means an employee who is trained in the proper operation of the device.

(2) No person who has control and management of an establishment where tanning services or ultraviolet light treatments for tanning are sold, offered for sale or provided shall allow the establishment to be operated in contravention of section 3 of the Act.

Advertising

4. For the purposes of section 4 of the Act, to “direct the advertising or marketing to persons who are less than 18 years old” includes,

- (a) with respect to advertising, to direct the advertising so that it,
 - (i) is placed in media or other publications that are targeted at persons who are less than 18 years old,
 - (ii) employs depictions that are targeted at persons who are less than 18 years old, or
 - (iii) is, with respect to persons who are less than 18 years old, false or misleading or likely to create an erroneous impression about the health effects or health risks of artificial tanning; and
- (b) with respect to marketing, to direct the marketing so that it,
 - (i) is carried on in or at locations primarily intended for use by persons who are less than 18 years old,

- (ii) employs depictions that are targeted at persons who are less than 18 years old, or
- (iii) is, with respect to persons who are less than 18 years old, false or misleading or likely to create an erroneous impression about the health effects or health risks of artificial tanning.

Signs

5. (1) For the purposes of section 5 of the Act, the following signs must be posted:

1. One or more point of sale warning signs that comply with subsection (2).
 2. One or more health warning signs that comply with subsection (3).
 3. One or more age restriction and identification decals that comply with subsection (4).
 4. One or more employee reminder decals that comply with subsection (5).
- (2) Point of sale warning signs must,
- (a) be in the form and size specified in Schedule A and contain the information provided for in that Schedule;
 - (b) be displayed within one metre of each cash register where tanning services or ultraviolet light treatments for tanning are sold; and
 - (c) be unobstructed and readily legible to prospective customers.
- (3) Health warning signs must,
- (a) be in the form and size specified in Schedule B and contain the information provided for in that Schedule;
 - (b) be displayed within one metre of each piece of equipment used to provide tanning services or ultraviolet light treatments for tanning; and
 - (c) be unobstructed and readily legible to individuals before they use the equipment.
- (4) Age restriction and identification decals must,
- (a) be in the form and size specified in Schedule C and contain the information provided for in that Schedule; and
 - (b) be placed,
 - (i) immediately above or in close proximity to the handle on every entrance door of the establishment where the treatments or services are provided or, if the entrance door does not have a handle, in the middle of the door,
 - (ii) if the door is not visible when the establishment is open for business, within one metre of each entrance, and
 - (iii) in a manner that is unobstructed and readily legible to individuals who are approaching the establishment.
- (5) Employee reminder decals must,
- (a) be in the form and size specified in Schedule D and contain the information provided for in that Schedule; and
 - (b) be unobstructed and readily legible to staff working at points of sale.

Protective eyewear

6. (1) For the purposes of the Act and this Regulation,

“protective eyewear” has the same meaning as in Part XI (Tanning Equipment) of Schedule II to the *Radiation Emitting Devices Regulations* (Canada).

(2) For the purposes of section 6 of the Act, protective eyewear,

- (a) must meet the standards set out in Part XI (Tanning Equipment) of Schedule II to the *Radiation Emitting Devices Regulations* (Canada);
- (b) must be capable of securely covering the eyes of the individual to whom it is provided; and
- (c) in the case of previously used protective eyewear, must be cleaned and disinfected between uses with an appropriate disinfectant and used in accordance with the manufacturer’s instructions.

(3) Every person who sells or provides tanning services or ultraviolet light treatments for tanning to an individual shall ensure that the individual, at the time when he or she is provided with protective eyewear under section 6 of the Act, is,

- (a) advised as to the purpose of the protective eyewear; and
- (b) instructed in the use of the protective eyewear.

(4) If an individual who is to receive tanning services or ultraviolet light treatments for tanning provides his or her own protective eyewear, the person providing the services or treatment shall ensure that the individual is instructed in accordance with clause (3) (b).

Commencement

7. This Regulation comes into force on the later of the day section 10 of the Act comes into force and the day it is filed.

SCHEDULE A

1. The sign must be at least 28 centimetres in width and 35.5 centimetres in height.
2. The sign must comply with the requirements for colour, font size and format shown together with the representation of the sign at the website entitled "UVRSmart" that is accessible through a website of the Government of Ontario.
3. The sign must bear the statement "Ultraviolet radiation (UV rays) is a known cause of skin cancer. UV Tanning equipment such as tanning beds, booths, and lamps emit UV rays. The World Health Organization has classified the UV rays from this equipment as a known cause of skin cancer. Protective eyewear is required. It is illegal to sell, offer for sale or provide tanning services to anyone under 18 years of age." in English or "Les rayonnements ultraviolets (UV) sont une cause connue du cancer de la peau. Les appareils de bronzage par rayonnement ultraviolet comme les lits, les cabines et les lampes émettent des UV. L'Organisation mondiale de la Santé classe les UV qu'émettent ces appareils comme cause connue du cancer de la peau. Le port de lunettes de protection est obligatoire. Il est illégal de vendre, de mettre en vente ou de fournir des services de bronzage à des personnes de moins de 18 ans." in French.

SCHEDULE B

1. The sign must be at least 21.5 centimetres in width and 28 centimetres in height.
2. The sign must comply with the requirements for colour, font size and format shown together with the representation of the sign at the website entitled "UVRSmart" that is accessible through a website of the Government of Ontario.
3. The sign must bear the statement "Ultraviolet radiation (UV rays) is a known cause of skin cancer. UV Tanning equipment such as tanning beds, booths, and lamps emit UV rays. The World Health Organization has classified the UV rays from this equipment as a known cause of skin cancer. Overexposure to ultraviolet radiation causes skin and eye burns. Protective eyewear is required." in English or "Les rayonnements ultraviolets (UV) sont une cause connue du cancer de la peau. Les appareils de bronzage par rayonnement ultraviolet comme les lits, les cabines et les lampes émettent des UV. L'Organisation mondiale de la Santé classe les UV qu'émettent ces appareils comme cause connue du cancer de la peau. La surexposition aux rayonnements ultraviolets provoque des brûlures de la peau et des brûlures oculaires. Le port de lunettes de protection est obligatoire." in French.

SCHEDULE C

1. The decal must be at least 18 centimetres in width and 9 centimetres in height.
2. The decal must comply with the requirements for colour, font size and format shown together with the representation of the decal at the website entitled "UVRSmart" that is accessible through a website of the Government of Ontario.
3. The decal must bear the statement "The Ontario Skin Cancer Prevention Act (Tanning Beds) prohibits persons under 18 years of age from using UV tanning equipment in this facility. Proof of age will be required for individuals who appear to be less than 25 years old before using UV tanning equipment." in English or "La Loi de 2013 sur la prévention du cancer de la peau (lits de bronzage) de l'Ontario interdit aux personnes de moins de 18 ans d'utiliser les appareils de bronzage par rayonnement ultraviolet de cet établissement. Les particuliers qui semblent avoir moins de 25 ans devront produire une preuve d'âge avant d'utiliser les appareils de bronzage par rayonnement ultraviolet." in French.

SCHEDULE D

1. The decal must be at least 18 centimetres in width and 9 centimetres in height.
2. The decal must comply with the requirements for colour, font size and format shown together with the representation of the decal at the website entitled "UVRSmart" that is accessible through a website of the Government of Ontario.
3. The decal must bear the statement "It is illegal to sell, offer for sale or provide tanning services to anyone under 18 years of age. Proof of age is required for individuals who appear to be less than 25 years old. Protective eyewear is required." in English or "Il est illégal de vendre, de mettre en vente ou de fournir des services de bronzage à des personnes de moins de 18 ans. Les particuliers qui semblent avoir moins de 25 ans devront produire une preuve d'âge. Le port de lunettes de protection est obligatoire." in French.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 99/14

pris en vertu de la

LOI DE 2013 SUR LA PRÉVENTION DU CANCER DE LA PEAU (LITS DE BRONZAGE)

pris le 26 mars 2014

déposé le 8 avril 2014

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 avril 2014

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 avril 2014**DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Services de bronzage**

1. Pour l'application de la Loi et du présent règlement, l'expression «services de bronzage» ne s'entend pas des services de bronzage par vaporisation seulement.

Identification comme particulier ayant au moins 18 ans

2. (1) Pour l'application du paragraphe 2 (3) de la Loi, une pièce d'identité est prescrite si elle comprend une photo du particulier, donne la date de naissance de celui-ci et semble raisonnablement avoir été délivrée par un gouvernement.

(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), la pièce d'identité peut être d'un des types prescrits au paragraphe (3).

(3) Sont prescrits pour l'application du paragraphe 2 (3) de la Loi les types de pièce d'identité suivants :

1. Un permis de conduire délivré par la province de l'Ontario, avec photo du particulier à qui il est délivré.
2. Un passeport canadien.
3. Une carte de citoyenneté canadienne, avec photo du particulier à qui elle est délivrée.
4. Une carte d'identité des Forces armées canadiennes.
5. Une carte-photo délivrée par la Régie des alcools de l'Ontario.

Auto-bronzage

3. (1) La définition qui suit s'applique dans le cadre de l'article 3 de la Loi.

«préposé» Employé possédant une formation sur le bon fonctionnement de l'appareil.

(2) La personne qui dirige et gère un établissement où des services de bronzage ou des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage sont vendus, mis en vente ou fournis ne doit pas permettre que l'établissement soit exploité contrairement à l'article 3 de la Loi.

Annonces

4. Pour l'application de l'article 4 de la Loi, l'expression «orienter ses annonces ou activités de commercialisation vers les personnes de moins de 18 ans» s'entend notamment de ce qui suit :

- a) en ce qui concerne les annonces, le fait de les orienter de sorte que, selon le cas :
 - (i) elles paraissent dans des médias ou d'autres publications ciblant les personnes de moins de 18 ans,
 - (ii) elles utilisent des descriptions ciblant les personnes de moins de 18 ans,
 - (iii) dans le cas de personnes de moins de 18 ans, elles soient fausses ou trompeuses ou risquent de créer une fausse impression quant aux effets ou aux dangers du bronzage artificiel sur la santé;
- b) en ce qui concerne les activités de commercialisation, le fait de les orienter de sorte que, selon le cas :
 - (i) elles soient exercées dans ou à des endroits destinés principalement à être utilisés par des personnes de moins de 18 ans,
 - (ii) elles utilisent des descriptions ciblant les personnes de moins de 18 ans,
 - (iii) dans le cas de personnes de moins de 18 ans, elles soient fausses ou trompeuses ou risquent de créer une fausse impression quant aux effets ou aux dangers du bronzage artificiel sur la santé.

Affiches

5. (1) Pour l'application de l'article 5 de la Loi, les affiches et autocollants suivants doivent être posés :

1. Une ou plusieurs affiches de mise en garde aux points de vente conformes au paragraphe (2).
 2. Une ou plusieurs affiches de mise en garde en matière de santé conformes au paragraphe (3).
 3. Un ou plusieurs autocollants indiquant la restriction quant à l'âge et l'obligation de produire une pièce d'identité conformes au paragraphe (4).
 4. Un ou plusieurs autocollants de rappel destinés aux employés conformes au paragraphe (5).
- (2) Les affiches de mise en garde aux points de vente doivent satisfaire aux conditions suivantes :
- a) être conformes aux exigences en matière de forme et de taille précisées à l'annexe A et comprendre les renseignements prévus dans cette annexe;
 - b) être affichées à moins d'un mètre de chaque caisse enregistreuse se trouvant là où sont vendus des services de bronzage ou des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage;
 - c) être complètement dégagées et facilement lisibles pour d'éventuels clients.
- (3) Les affiches de mise en garde en matière de santé doivent satisfaire aux conditions suivantes :
- a) être conformes aux exigences en matière de forme et de taille précisées à l'annexe B et comprendre les renseignements prévus dans cette annexe;
 - b) être affichées à moins d'un mètre de chaque appareil utilisé pour fournir des services de bronzage ou des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage;
 - c) être complètement dégagées et facilement lisibles pour les particuliers avant l'utilisation des appareils.
- (4) Les autocollants indiquant la restriction quant à l'âge et l'obligation de produire une pièce d'identité doivent satisfaire aux conditions suivantes :
- a) être conformes aux exigences en matière de forme et de taille précisées à l'annexe C et comprendre les renseignements prévus dans cette annexe;
 - b) être apposés conformément aux règles suivantes :
 - (i) immédiatement au-dessus ou à proximité immédiate de la poignée de chaque porte d'entrée de l'établissement où des traitements ou des services sont fournis ou, à défaut de poignée, dans le milieu de la porte,
 - (ii) si la porte n'est pas visible pendant les heures d'ouverture de l'établissement, à moins d'un mètre de chaque entrée,
 - (iii) de manière à être complètement dégagés et facilement lisibles pour les particuliers qui s'approchent de l'établissement.
- (5) Les autocollants de rappel destinés aux employés doivent satisfaire aux conditions suivantes :
- a) être conformes aux exigences en matière de forme et de taille précisées à l'annexe D et comprendre les renseignements prévus dans cette annexe;
 - b) être complètement dégagés et facilement lisibles pour le personnel qui travaille aux points de vente.

Lunettes de protection

6. (1) La définition qui suit s'applique à la Loi et au présent règlement.
- «lunettes de protection» S'entend au sens de «dispositif de protection des yeux» à la partie XI (Appareils de bronzage) de l'annexe II du *Règlement sur les dispositifs émettant des radiations* (Canada).
- (2) Pour l'application de l'article 6 de la Loi, les lunettes de protection doivent satisfaire aux conditions suivantes :
- a) être conformes aux normes prévues dans la partie XI (Appareils de bronzage) de l'annexe II du *Règlement sur les dispositifs émettant des radiations* (Canada);
 - b) pouvoir très bien couvrir les yeux du particulier à qui elles sont fournies;
 - c) dans le cas de lunettes de protection utilisées précédemment, être nettoyées et désinfectées entre chaque utilisation au moyen d'un désinfectant approprié et être utilisées conformément aux directives du fabricant.
- (3) Quiconque vend ou fournit des services de bronzage ou des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage à un particulier veille à ce que ce dernier, au moment où lui sont fournies des lunettes de protection conformément à l'article 6 de la Loi, soit informé de ce qui suit :
- a) la fonction des lunettes de protection;
 - b) le mode d'utilisation des lunettes de protection.

(4) Si un particulier devant obtenir des services de bronzage ou des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage fournit ses propres lunettes de protection, la personne qui lui fournit les services ou les traitements doit veiller à ce qu'il soit informé de leur mode d'utilisation conformément à l'alinéa (3) b).

Entrée en vigueur

7. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur de l'article 10 de la Loi et du jour de son dépôt.

ANNEXE A

1. L'affiche doit avoir une largeur minimale de 28 centimètres et une hauteur minimale de 35,5 centimètres.
2. L'affiche doit être conforme aux exigences précisées en matière de couleur, de taille de police et de présentation indiquées dans le site Web intitulé «UVRSmart», accessible à partir d'un site Web du gouvernement de l'Ontario, ainsi qu'à son illustration telle qu'elle figure sur ce site.
3. L'affiche doit comporter l'énoncé suivant : «Les rayonnements ultraviolets (UV) sont une cause connue du cancer de la peau. Les appareils de bronzage par rayonnement ultraviolet comme les lits, les cabines et les lampes émettent des UV. L'Organisation mondiale de la Santé classe les UV qu'émettent ces appareils comme cause connue du cancer de la peau. Le port de lunettes de protection est obligatoire. Il est illégal de vendre, de mettre en vente ou de fournir des services de bronzage à des personnes de moins de 18 ans.» en français ou «Ultraviolet radiation (UV rays) is a known cause of skin cancer. UV Tanning equipment such as tanning beds, booths, and lamps emit UV rays. The World Health Organization has classified the UV rays from this equipment as a known cause of skin cancer. Protective eyewear is required. It is illegal to sell, offer for sale or provide tanning services to anyone under 18 years of age.» en anglais.

ANNEXE B

1. L'affiche doit avoir une largeur minimale de 21,5 centimètres et une hauteur minimale de 28 centimètres.
2. L'affiche doit être conforme aux exigences en matière de couleur, de taille de police et de présentation indiquées dans le site Web intitulé «UVRSmart», accessible à partir d'un site Web du gouvernement de l'Ontario, ainsi qu'à son illustration telle qu'elle figure sur ce site.
3. L'affiche doit comporter l'énoncé suivant : «Les rayonnements ultraviolets (UV) sont une cause connue du cancer de la peau. Les appareils de bronzage par rayonnement ultraviolet comme les lits, les cabines et les lampes émettent des UV. L'Organisation mondiale de la Santé classe les UV qu'émettent ces appareils comme cause connue du cancer de la peau. La surexposition aux rayonnements ultraviolets provoque des brûlures de la peau et des brûlures oculaires. Le port de lunettes de protection est obligatoire.» en français ou «Ultraviolet radiation (UV rays) is a known cause of skin cancer. UV Tanning equipment such as tanning beds, booths, and lamps emit UV rays. The World Health Organization has classified the UV rays from this equipment as a known cause of skin cancer. Overexposure to ultraviolet radiation causes skin and eye burns. Protective eyewear is required.» en anglais.

ANNEXE C

1. L'autocollant doit avoir une largeur minimale de 18 centimètres et une hauteur minimale de 9 centimètres.
2. L'autocollant doit être conforme aux exigences en matière de couleur, de taille de police et de présentation indiquées dans le site Web intitulé «UVRSmart», accessible à partir d'un site Web du gouvernement de l'Ontario, ainsi qu'à son illustration telle qu'elle figure sur ce site.
3. L'autocollant doit comporter l'énoncé suivant : «La Loi de 2013 sur la prévention du cancer de la peau (lits de bronzage) de l'Ontario interdit aux personnes de moins de 18 ans d'utiliser les appareils de bronzage par rayonnement ultraviolet de cet établissement. Les particuliers qui semblent avoir moins de 25 ans devront produire une preuve d'âge avant d'utiliser les appareils de bronzage par rayonnement ultraviolet.» en français ou «The Ontario Skin Cancer Prevention Act (Tanning Beds) prohibits persons under 18 years of age from using UV tanning equipment in this facility. Proof of age will be required for individuals who appear to be less than 25 years old before using UV tanning equipment.» en anglais.

ANNEXE D

1. L'autocollant doit avoir une largeur minimale de 18 centimètres et une hauteur minimale de 9 centimètres.
2. L'autocollant doit être conforme aux exigences en matière de couleur, de taille de police et de présentation indiquées dans le site Web intitulé «UVRSmart», accessible à partir d'un site Web du gouvernement de l'Ontario, ainsi qu'à son illustration telle qu'elle figure sur ce site.

3. L'autocollant doit comporter l'énoncé suivant : «Il est illégal de vendre, de mettre en vente ou de fournir des services de bronzage à des personnes de moins de 18 ans. Les particuliers qui semblent avoir moins de 25 ans devront produire une preuve d'âge. Le port de lunettes de protection est obligatoire.» en français ou «It is illegal to sell, offer for sale or provide tanning services to anyone under 18 years of age. Proof of age is required for individuals who appear to be less than 25 years old. Protective eyewear is required.» en anglais.

17/14

ONTARIO REGULATION 100/14

made under the

PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: March 26, 2014

Filed: April 8, 2014

Published on e-Laws: April 9, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: April 26, 2014

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990

(PROCEEDINGS COMMENCED BY CERTIFICATE OF OFFENCE)

1. Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following schedules:**SCHEDULE 82.2***Skin Cancer Prevention Act (Tanning Beds), 2013*

Item	Column 1	Column 2
1.	Sell tanning services to a person who is less than 18 years old	subsection 2 (1)
2.	Sell ultraviolet light treatments for tanning to a person who is less than 18 years old	subsection 2 (1)
3.	Offer to sell tanning services to a person who is less than 18 years old	subsection 2 (1)
4.	Offer to sell ultraviolet light treatments for tanning to a person who is less than 18 years old	subsection 2 (1)
5.	Provide tanning services to a person who is less than 18 years old	subsection 2 (1)
6.	Provide ultraviolet light treatments for tanning to a person who is less than 18 years old	subsection 2 (1)
7.	Sell tanning services to a person who appears to be less than 25 years old	subsection 2 (2)
8.	Sell ultraviolet light treatments for tanning to a person who appears to be less than 25 years old	subsection 2 (2)
9.	Offer to sell tanning services to a person who appears to be less than 25 years old	subsection 2 (2)
10.	Offer to sell ultraviolet light treatments for tanning to a person who appears to be less than 25 years old	subsection 2 (2)
11.	Provide tanning services to a person who appears to be less than 25 years old	subsection 2 (2)
12.	Provide ultraviolet light treatments for tanning to a person who appears to be less than 25 years old	subsection 2 (2)
13.	Permit tanning services to be provided without the presence of an attendant	section 3
14.	Permit ultraviolet light treatments for tanning to be provided without the presence of an attendant	section 3
15.	Direct advertisements for tanning services to persons who are less than 18 years old	subsection 4 (1)
16.	Direct advertisements for ultraviolet light treatments for tanning to persons who are less than 18 years old	subsection 4 (1)
17.	Direct marketing for tanning services to persons who are less than 18 years old	subsection 4 (1)
18.	Direct marketing for ultraviolet light treatments for tanning to persons who are less than 18 years old	subsection 4 (1)
19.	Sell tanning services in a place without signs stating the prohibition on selling the services to persons less than 18 years old	clause 5 (a)
20.	Sell ultraviolet light treatments for tanning in a place without signs stating the prohibition on selling the treatments to persons less than 18 years old	clause 5 (a)
21.	Sell tanning services in a place without signs respecting health effects of the services or treatment	clause 5 (b)
22.	Sell ultraviolet light treatments for tanning in a place without signs respecting health effects of the services or treatment	clause 5 (b)
23.	Sell tanning services in a place without signs including everything required under section 5 of Ontario Regulation 99/14	clause 5 (c)
24.	Sell ultraviolet light treatments for tanning in a place without signs including everything required under section 5 of Ontario Regulation 99/14	clause 5 (c)
25.	Sell tanning services without providing protective eyewear that meets the standard in clause 6 (2) (a) of Ontario Regulation 99/14	section 6
26.	Sell ultraviolet light treatments for tanning without providing protective eyewear that meets the standard in clause 6 (2) (a) of Ontario Regulation 99/14	section 6
27.	Sell tanning services without providing protective eyewear that is capable of securely covering the individual's eyes as required by clause 6 (2) (b) of Ontario Regulation 99/14	section 6
28.	Sell ultraviolet light treatments for tanning without providing protective eyewear that is capable of securely covering the individual's eyes as required by clause 6 (2) (b) of Ontario Regulation 99/14	section 6
29.	Sell tanning services without providing protective eyewear that is properly cleaned and disinfected in accordance with clause 6 (2) (c) of Ontario Regulation 99/14	section 6
30.	Sell ultraviolet light treatments for tanning without providing protective eyewear that is properly cleaned and disinfected in accordance with clause 6 (2) (c) of Ontario Regulation 99/14	section 6
31.	Provide tanning services without providing protective eyewear that meets the standard in clause 6 (2) (a) of Ontario Regulation 99/14	section 6

Item	Column 1	Column 2
32.	Provide ultraviolet light treatments for tanning without providing protective eyewear that meets the standard in clause 6 (2) (a) of Ontario Regulation 99/14	section 6
33.	Provide tanning services without providing protective eyewear that is capable of securely covering the individual's eyes as required by clause 6 (2) (b) of Ontario Regulation 99/14	section 6
34.	Provide ultraviolet light treatments for tanning without providing protective eyewear that is capable of securely covering the individual's eyes as required by clause 6 (2) (b) of Ontario Regulation 99/14	section 6
35.	Provide tanning services without providing protective eyewear that is properly cleaned and disinfected in accordance with clause 6 (2) (c) of Ontario Regulation 99/14	section 6
36.	Provide ultraviolet light treatments for tanning without providing protective eyewear that is properly cleaned and disinfected in accordance with clause 6 (2) (c) of Ontario Regulation 99/14	section 6
37.	Fail to provide the medical officer of health with notice of the name of the establishment in which tanning services are sold before selling the services	clause 7 (a)
38.	Fail to provide the medical officer of health with notice of the business address of the establishment in which tanning services are sold before selling the services	clause 7 (a)
39.	Fail to provide the medical officer of health with notice of the business telephone number of establishment in which tanning services are sold before selling the services	clause 7 (a)
40.	Fail to provide the medical officer of health with notice of name of establishment in which ultraviolet light treatments for tanning are sold before selling the treatments	clause 7 (a)
41.	Fail to provide the medical officer of health with notice of business address of establishment in which ultraviolet light treatments for tanning are sold before selling the treatments	clause 7 (a)
42.	Fail to provide the medical officer of health with notice of business telephone number of the establishment in which ultraviolet light treatments for tanning are sold before selling the treatments	clause 7 (a)
43.	Fail to provide the medical officer of health with notice of name of establishment in which tanning services are sold within 60 days of section 7 of Act coming into force	clause 7 (b)
44.	Fail to provide the medical officer of health with notice of business address of establishment in which tanning services are sold within 60 days of section 7 of the Act coming into force	clause 7 (b)
45.	Fail to provide the medical officer of health with notice of business telephone number of establishment in which tanning services are sold within 60 days of section 7 of Act coming into force	clause 7 (b)
46.	Fail to provide the medical officer of health with notice of name of establishment in which ultraviolet light treatments for tanning are sold within 60 days of section 7 of Act coming into force	clause 7 (b)
47.	Fail to provide the medical officer of health with notice of business address of establishment in which ultraviolet light treatments for tanning are sold within 60 days of section 7 of Act coming into force	clause 7 (b)
48.	Fail to provide the medical officer of health with notice of business telephone number of establishment in which ultraviolet light treatments for tanning are sold within 60 days of section 7 of Act coming into force	clause 7 (b)
49.	Fail to produce a record or other thing for inspection by an inspector	subsection 8 (9)
50.	Fail to provide assistance interpreting a record provided for inspection by an inspector	subsection 8 (9)
51.	Fail to produce record for inspection by an inspector in a readable form	subsection 8 (9)
52.	Hinder an inspector conducting an inspection	subsection 8 (12)
53.	Obstruct an inspector conducting an inspection	subsection 8 (12)
54.	Interfere with an inspector conducting an inspection	subsection 8 (12)
55.	Refuse to answer questions on matters relevant to an inspection	subsection 8 (12)
56.	Provide inspector with information on matters relevant to an inspection known to be false	subsection 8 (12)
57.	Provide inspector with information on matters relevant to an inspection known to be misleading	subsection 8 (12)
58.	Director of corporation that sells tanning services — fail to take all reasonable care to prevent corporation from contravening the Act	subsection 9 (3)
59.	Director of corporation that offers to sell tanning services — fail to take all reasonable care to prevent corporation from contravening the Act	subsection 9 (3)
60.	Director of corporation that provides tanning services — fail to take all reasonable care to prevent corporation from contravening the Act	subsection 9 (3)
61.	Director of corporation that sells ultraviolet light treatments for tanning — fail to take all reasonable care to prevent corporation from contravening the Act	subsection 9 (3)
62.	Director of corporation that offers to sell ultraviolet light treatments for tanning — fail to take all reasonable care to prevent corporation from contravening the Act	subsection 9 (3)
63.	Director of corporation that provides ultraviolet light treatments for tanning — fail to take all reasonable care to prevent corporation from contravening the Act	subsection 9 (3)
64.	Officer of corporation that sells tanning services — fail to take all reasonable care to prevent corporation from contravening the Act	subsection 9 (3)
65.	Officer of corporation that offers to sell tanning services — fail to take all reasonable care to prevent corporation from contravening the Act	subsection 9 (3)
66.	Officer of corporation that provides tanning services — fail to take all reasonable care to prevent corporation from contravening the Act	subsection 9 (3)
67.	Officer of corporation that sells ultraviolet light treatments for tanning — fail to take all reasonable care to prevent corporation from contravening the Act	subsection 9 (3)
68.	Officer of corporation that offers to sell ultraviolet light treatments for tanning — fail to take all reasonable care to prevent corporation from contravening the Act	subsection 9 (3)

Item	Column 1	Column 2
69.	Officer of corporation that provides ultraviolet light treatments for tanning — fail to take all reasonable care to prevent corporation from contravening the Act	subsection 9 (3)

SCHEDULE 82.3

Ontario Regulation 99/14 under the *Skin Cancer Prevention Act (Tanning Beds), 2013*

Item	Column 1	Column 2
1.	Person in control of tanning services establishment — permit contravention of section 3 of Act	subsection 3 (2)
2.	Person in control of ultra violet light treatments for tanning establishment — permit contravention of section 3 of Act	subsection 3 (2)
3.	Person - fail to advise individual as to the purpose of protective eyewear when protective eyewear is provided	clause 6 (3) (a)
4.	Person- fail to instruct individual as to the proper use of protective eyewear when protective eyewear is provided	clause 6 (3) (b)
5.	Person - fail to instruct individual who provides own protective eyewear on proper use of eyewear before providing tanning services	subsection 6 (4)
6.	Person - fail to instruct individual who provides own protective eyewear on proper use of eyewear before providing ultraviolet light treatments for tanning	subsection 6 (4)

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of the day section 10 of the *Skin Cancer Prevention Act (Tanning Beds), 2013* comes into force and the day it is filed.

17/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 100/14

pris en vertu de la

LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

pris le 26 mars 2014
déposé le 8 avril 2014
publié sur le site Lois-en-ligne le 9 avril 2014
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 avril 2014

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990
(INSTANCES INTRODUITES AU MOYEN DU DÉPÔT D'UN PROCÈS-VERBAL D'INFRACTION)

1. Le Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction des annexes suivantes :

ANNEXE 82.2

Loi de 2013 sur la prévention du cancer de la peau (lits de bronzage)

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
1.	Vendre des services de bronzage à une personne de moins de 18 ans	paragraphe 2 (1)
2.	Vendre des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage à une personne de moins de 18 ans	paragraphe 2 (1)
3.	Mettre en vente des services de bronzage à une personne de moins de 18 ans	paragraphe 2 (1)
4.	Mettre en vente des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage à une personne de moins de 18 ans	paragraphe 2 (1)
5.	Fournir des services de bronzage à une personne de moins de 18 ans	paragraphe 2 (1)
6.	Fournir des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage à une personne de moins de 18 ans	paragraphe 2 (1)
7.	Vendre des services de bronzage à une personne qui semble avoir moins de 25 ans	paragraphe 2 (2)
8.	Vendre des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage à une personne qui semble avoir moins de 25 ans	paragraphe 2 (2)
9.	Mettre en vente des services de bronzage à une personne qui semble avoir moins de 25 ans	paragraphe 2 (2)
10.	Mettre en vente des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage à une personne qui semble avoir moins de 25 ans	paragraphe 2 (2)
11.	Fournir des services de bronzage à une personne qui semble avoir moins de 25 ans	paragraphe 2 (2)
12.	Fournir des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage à une personne qui semble avoir moins de 25 ans	paragraphe 2 (2)
13.	Permettre la fourniture de services de bronzage sans la présence d'un préposé	article 3
14.	Permettre la fourniture de traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage sans la présence d'un préposé	article 3
15.	Orienter les annonces de services de bronzage vers les personnes de moins de 18 ans	paragraphe 4 (1)
16.	Orienter les annonces de traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage vers les personnes de moins de 18 ans	paragraphe 4 (1)
17.	Orienter les activités de commercialisation de services de bronzage vers les personnes de moins de 18 ans	paragraphe 4 (1)
18.	Orienter les activités de commercialisation de traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage vers les personnes de moins de 18 ans	paragraphe 4 (1)
19.	Vendre des services de bronzage dans un endroit sans affiches énonçant l'interdiction de vendre de tels services aux personnes de moins de 18 ans	alinéa 5 a)
20.	Vendre des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage dans un endroit sans affiches énonçant l'interdiction de vendre de tels traitements aux personnes de moins de 18 ans	alinéa 5 a)
21.	Vendre des services de bronzage dans un endroit sans affiches concernant les effets des services ou des traitements sur la santé	alinéa 5 b)
22.	Vendre des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage dans un endroit sans affiches concernant les effets des services ou des traitements sur la santé	alinéa 5 b)
23.	Vendre des services de bronzage dans un endroit sans affiches traitant de toute chose exigée en application de l'article 5 du Règlement de l'Ontario 99/14	alinéa 5 c)
24.	Vendre des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage dans un endroit sans affiches traitant de toute chose exigée en application de l'article 5 du Règlement de l'Ontario 99/14	alinéa 5 c)
25.	Vendre des services de bronzage sans fournir des lunettes de protection conformes à la norme prévue à l'alinéa 6 (2) a) du Règlement de l'Ontario 99/14	article 6

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
26.	Vendre des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage sans fournir des lunettes de protection conformes à la norme prévue à l'alinéa 6 (2) a) du Règlement de l'Ontario 99/14	article 6
27.	Vendre des services de bronzage sans fournir des lunettes de protection pouvant très bien couvrir les yeux du particulier comme l'exige l'alinéa 6 (2) b) du Règlement de l'Ontario 99/14	article 6
28.	Vendre des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage sans fournir des lunettes de protection pouvant très bien couvrir les yeux du particulier comme l'exige l'alinéa 6 (2) b) du Règlement de l'Ontario 99/14	article 6
29.	Vendre des services de bronzage sans fournir des lunettes de protection adéquatement nettoyées et désinfectées conformément à l'alinéa 6 (2) c) du Règlement de l'Ontario 99/14	article 6
30.	Vendre des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage sans fournir des lunettes de protection adéquatement nettoyées et désinfectées conformément à l'alinéa 6 (2) c) du Règlement de l'Ontario 99/14	article 6
31.	Fournir des services de bronzage sans fournir des lunettes de protection conformes à la norme prévue à l'alinéa 6 (2) a) du Règlement de l'Ontario 99/14	article 6
32.	Fournir des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage sans fournir des lunettes de protection conformes à la norme prévue à l'alinéa 6 (2) a) du Règlement de l'Ontario 99/14	article 6
33.	Fournir des services de bronzage sans fournir des lunettes de protection pouvant très bien couvrir les yeux du particulier comme l'exige l'alinéa 6 (2) b) du Règlement de l'Ontario 99/14	article 6
34.	Fournir des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage sans fournir des lunettes de protection pouvant très bien couvrir les yeux du particulier comme l'exige l'alinéa 6 (2) b) du Règlement de l'Ontario 99/14	article 6
35.	Fournir des services de bronzage sans fournir des lunettes de protection adéquatement nettoyées et désinfectées conformément à l'alinéa 6 (2) c) du Règlement de l'Ontario 99/14	article 6
36.	Fournir des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage sans fournir des lunettes de protection adéquatement nettoyées et désinfectées conformément à l'alinéa 6 (2) c) du Règlement de l'Ontario 99/14	article 6
37.	Omettre de communiquer au médecin-hygiéniste le nom de l'établissement où sont vendus des services de bronzage avant de vendre ces services	alinéa 7 a)
38.	Omettre de communiquer au médecin-hygiéniste l'adresse d'affaires de l'établissement où sont vendus des services de bronzage avant de vendre ces services	alinéa 7 a)
39.	Omettre de communiquer au médecin-hygiéniste le numéro de téléphone d'affaires de l'établissement où sont vendus des services de bronzage avant de vendre ces services	alinéa 7 a)
40.	Omettre de communiquer au médecin-hygiéniste le nom de l'établissement où sont vendus des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage avant de vendre ces traitements	alinéa 7 a)
41.	Omettre de communiquer au médecin-hygiéniste l'adresse d'affaires de l'établissement où sont vendus des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage avant de vendre ces traitements	alinéa 7 a)
42.	Omettre de communiquer au médecin-hygiéniste le numéro de téléphone d'affaires de l'établissement où sont vendus des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage avant de vendre ces traitements	alinéa 7 a)
43.	Omettre de communiquer au médecin-hygiéniste le nom de l'établissement où sont vendus des services de bronzage dans les 60 jours de l'entrée en vigueur de l'article 7 de la Loi	alinéa 7 b)
44.	Omettre de communiquer au médecin-hygiéniste l'adresse d'affaires de l'établissement où sont vendus des services de bronzage dans les 60 jours de l'entrée en vigueur de l'article 7 de la Loi	alinéa 7 b)
45.	Omettre de communiquer au médecin-hygiéniste le numéro de téléphone d'affaires de l'établissement où sont vendus des services de bronzage dans les 60 jours de l'entrée en vigueur de l'article 7 de la Loi	alinéa 7 b)
46.	Omettre de communiquer au médecin-hygiéniste le nom de l'établissement où sont vendus des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage dans les 60 jours de l'entrée en vigueur de l'article 7 de la Loi	alinéa 7 b)
47.	Omettre de communiquer au médecin-hygiéniste l'adresse d'affaires de l'établissement où sont vendus des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage dans les 60 jours de l'entrée en vigueur de l'article 7 de la Loi	alinéa 7 b)
48.	Omettre de communiquer au médecin-hygiéniste le numéro de téléphone d'affaires de l'établissement où sont vendus des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage dans les 60 jours de l'entrée en vigueur de l'article 7 de la Loi	alinéa 7 b)
49.	Omettre de produire des documents ou d'autres choses aux fins d'examen ou d'inspection par un inspecteur	paragraphe 8 (9)
50.	Omettre de fournir une aide pour interpréter des documents fournis aux fins d'examen ou d'inspection par un inspecteur	paragraphe 8 (9)
51.	Omettre de produire des documents sous une forme lisible aux fins d'examen ou d'inspection par un inspecteur	paragraphe 8 (9)
52.	Gêner le travail d'un inspecteur qui effectue une inspection	paragraphe 8 (12)
53.	Entraver le travail d'un inspecteur qui effectue une inspection	paragraphe 8 (12)
54.	S'ingérer dans le travail d'un inspecteur qui effectue une inspection	paragraphe 8 (12)
55.	Refuser de répondre à des questions concernant des sujets qui se rapportent à une inspection	paragraphe 8 (12)

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
56.	Fournir à un inspecteur des renseignements portant sur des sujets ayant trait à une inspection et qu'on sait faux	paragraphe 8 (12)
57.	Fournir à un inspecteur des renseignements portant sur des sujets ayant trait à une inspection et qu'on sait trompeurs	paragraphe 8 (12)
58.	Administrateur d'une personne morale qui vend des services de bronzage — omettre d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la Loi	paragraphe 9 (3)
59.	Administrateur d'une personne morale qui met en vente des services de bronzage — omettre d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la Loi	paragraphe 9 (3)
60.	Administrateur d'une personne morale qui fournit des services de bronzage — omettre d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la Loi	paragraphe 9 (3)
61.	Administrateur d'une personne morale qui vend des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage — omettre d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la Loi	paragraphe 9 (3)
62.	Administrateur d'une personne morale qui met en vente des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage — omettre d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la Loi	paragraphe 9 (3)
63.	Administrateur d'une personne morale qui fournit des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage — omettre d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la Loi	paragraphe 9 (3)
64.	Dirigeant d'une personne morale qui vend des services de bronzage — omettre d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la Loi	paragraphe 9 (3)
65.	Dirigeant d'une personne morale qui met en vente des services de bronzage — omettre d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la Loi	paragraphe 9 (3)
66.	Dirigeant d'une personne morale qui fournit des services de bronzage — omettre d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la Loi	paragraphe 9 (3)
67.	Dirigeant d'une personne morale qui vend des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage — omettre d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la Loi	paragraphe 9 (3)
68.	Dirigeant d'une personne morale qui met en vente des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage — omettre d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la Loi	paragraphe 9 (3)
69.	Dirigeant d'une personne morale qui fournit des traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage — omettre d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la Loi	paragraphe 9 (3)

ANNEXE 82.3

Règlement de l'Ontario 99/14 pris en vertu de la *Loi de 2013 sur la prévention du cancer de la peau (lits de bronzage)*

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
1.	Personne dirigeant un établissement de services de bronzage — permettre une contravention à l'article 3 de la Loi	paragraphe 3 (2)
2.	Personne dirigeant les traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage pour un établissement de bronzage — permettre une contravention à l'article 3 de la Loi	paragraphe 3 (2)
3.	Personne - en cas de fourniture de lunettes de protection, omettre d'informer le particulier de leur fonction	alinéa 6 (3) a)
4.	Personne - en cas de fourniture de lunettes de protection, omettre d'informer le particulier de leur mode d'utilisation approprié	alinéa 6 (3) b)
5.	Personne - omettre d'informer le particulier qui fournit ses propres lunettes de protection de leur mode d'utilisation approprié avant la fourniture des services de bronzage	paragraphe 6 (4)
6.	Personne - omettre d'informer le particulier qui fournit ses propres lunettes de protection de leur mode d'utilisation approprié avant la fourniture de traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage	paragraphe 6 (4)

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date de l'entrée en vigueur de l'article 10 de la *Loi de 2013 sur la prévention du cancer de la peau (lits de bronzage)* et de son dépôt.

ONTARIO REGULATION 101/14

made under the

HOUSING SERVICES ACT, 2011

Made: March 26, 2014

Filed: April 9, 2014

Published on e-Laws: April 9, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: April 26, 2014Amending O. Reg. 367/11
(GENERAL)**1. Paragraph 6 of subsection 76 (1) of Ontario Regulation 367/11 is revoked and the following substituted:**

6. For the purposes of paragraph 5, the selection of a household in accordance with the administrator's determination of priority under section 63 of the Act shall be made using one of the following methods, as determined under the administrator's system for selecting households:
 - i. by selecting the highest priority household from among the relevant households, or
 - ii. after information about the vacancy has been made available to the relevant households, by selecting the highest priority household from among the relevant households that express interest within the specified time period.
7. If the method under subparagraph 6 i is used, a household with a lower priority may be selected if every other relevant household with a higher priority has been given an offer but has not accepted within a reasonable time.
8. If the method under subparagraph 6 ii is used, a household with a lower priority may be selected if every other relevant household with a higher priority that expressed interest within the specified time period has been given an offer but has not accepted within a reasonable time.

2. Paragraph 3 of subsection 139 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

3. If a review is requested under section 156 or 157 of the Act on or after July 1, 2014,
 - i. the decision made by the review body is effective on the later of the day determined under paragraph 1 and the day specified by the review body, whether that day is before, on or after the day the review body made its decision, and
 - ii. the decision being reviewed is effective only if the review body provides for it to be effective and, if the review body so provides, the decision being reviewed is effective on the day the decision of the review body is effective.

3. (1) Paragraph 5 of subsection 140 (1) of the Regulation is revoked.

(2) Subsection 140 (2) of the Regulation is amended by striking out "Paragraphs 2, 4, 5, 6 and 7" at the beginning and substituting "Paragraphs 2, 4, 6 and 7".

4. The Regulation is amended by adding the following sections:

Grant of easement or right of way, exceptions, s. 161 (5) of the Act

140.1 (1) Subject to subsections (3) and (4), the grant of an easement or right of way is prescribed, for the purposes of subsection 161 (5) of the Act, as a transaction relating to real property described in subsection 161 (1) of the Act for which consent is not required under subsection 161 (2) of the Act.

(2) The grant of an easement or right of way is prescribed, for the purposes of subsection 161 (5) of the Act, as a transaction relating to real property described in subsection 161 (1) of the Act for which consent is not required under subsection 161 (3) of the Act.

(3) Subsection (1) applies with respect to a grant of an easement or right of way if,

- (a) the purpose of the easement or right of way is to facilitate the provision of a service to a housing project;
- (b) the easement or right of way will not reduce the number of units in a housing project that are occupied by households receiving rent-geared-to-income assistance or that are modified units as defined in subsection 41 (2) of the Act and will not significantly affect any other aspect of the operation of a housing project; or
- (c) the grant is to an entity that has the power to expropriate land.

(4) Subsection (1) applies with respect to real property only if a document has been registered or deposited against title to the property under section 43 of the former Act.

Grant of easement or right of way, exception, s. 162 (4) of the Act

141.1 (1) The grant of an easement or right of way is prescribed, for the purposes of subsection 162 (4) of the Act, as a transaction relating to the land where a housing project described in subsection 162 (1) of the Act is located for which consent is not required under subsection 162 (3) of the Act.

(2) Nothing in subsection (1) affects the obligation to obtain the consent of the service manager under subsection 162 (2) of the Act.

5. Schedules 1 and 2 to the Regulation are revoked and the following substituted:**SCHEDULE 1****HOUSING PROGRAMS PRESCRIBED FOR THE DEFINITION OF “TRANSFERRED HOUSING PROGRAM”
(SECTION 2)****PROGRAM CATEGORY NUMBER 1 (A)
DESCRIPTION**

1. The public housing programs administered before January 1, 2001 by Local Housing Authorities for the object of providing appropriate housing exclusively to applicants selected on the basis of being financially unable to obtain affordable, suitable and adequate housing on the private market, as determined by Ontario, in housing projects that immediately before January 1, 2001 were owned or leased by the Ontario Housing Corporation or jointly by the Ontario Housing Corporation and the CMHC.

**PROGRAM CATEGORY NUMBER 1 (B)
DESCRIPTION**

2. The public housing program administered before January 1, 2001 by the Ministry for the object of providing appropriate housing exclusively to applicants selected on the basis of being financially unable to obtain affordable, suitable and adequate housing on the private market, as determined by Ontario, in housing projects that immediately before January 1, 2001 were owned or leased by the Toronto Housing Company.

**PROGRAM CATEGORY NUMBER 2 (A)
DESCRIPTION**

3. All Rent Supplement Programs administered before January 1, 2001 by Local Housing Authorities or the Ministry that are not included in paragraph 4, including the following:
 - i. Rent Supplement — Regular.
 - ii. Accelerated Rental CMHC.
 - iii. Accelerated Rental OMC.
 - iv. Community Integrated.
 - v. Assisted Rentals.
 - vi. Limited Dividend.
 - vii. Private Assisted Rental.
 - viii. Ontario Rental Construction Plan.
 - ix. Canada Rental Supply Plan.
 - x. Convert-to-rent.
 - xi. Canada Ontario Rental Supply Plan.
 - xii. Renterprise.
 - xiii. Low Rise Rehabilitation.
 - xiv. Ontario Rental Construction Loan.
 - xv. Assisted Rental Housing.
 - xvi. Ontario Accelerated Family Rental Housing.

PROGRAM CATEGORY NUMBER 2 (B)
DESCRIPTION

4. With respect to units in projects owned, leased or administered by non-profit housing providers, the Rent Supplement Programs administered before January 1, 2001 by the Ministry that are not specifically listed in paragraph 3, including the following programs:
 - i. Community Sponsored Housing Program (1978-1985).
 - ii. Community Sponsored Housing Program (P2500) (1978-1985).
 - iii. Ontario Community Housing Assistance Program (1978-1985).

PROGRAM CATEGORY NUMBER 3
DESCRIPTION

5. The Limited Dividend Entrepreneur Program administered under the *National Housing Act* (Canada), section 26 as that section read before being repealed in 1999.

PROGRAM CATEGORY NUMBER 4
DESCRIPTION

6. The Non-Profit Low Rental Housing Program administered under the *National Housing Act* (Canada), sections 26 and 27 as those sections read before being repealed in 1999.

PROGRAM CATEGORY NUMBER 5
DESCRIPTION

7. The Non-Profit 2% Write-Down Non-Profit Housing Program administered under the *National Housing Act* (Canada), section 95.

PROGRAM CATEGORY NUMBER 6 (A)
DESCRIPTION

8. With respect to non-profit housing providers other than non-profit housing co-operatives, the Non-Profit Full Assistance Housing Programs administered before January 1, 2001 by the Ministry, not including the Municipal Non-Profit Housing Program, but including the following:
 - i. jobsOntario Homes.
 - ii. The Ontario Non-Profit Housing Program (P-3,000).
 - iii. The Ontario Non-Profit Housing Program (P-3,600).
 - iv. The Ontario Non-Profit Housing Program (P-10,000).
 - v. Homes Now.
 - vi. Federal/Provincial Non-Profit Housing Program (1986-1993).

PROGRAM CATEGORY NUMBER 6 (B)
DESCRIPTION

9. With respect to non-profit housing co-operatives, the Non-Profit Full Assistance Housing Programs administered before January 1, 2001 by the Ministry, not including the Municipal Non-Profit Housing Program, but including the following:
 - i. jobsOntario Homes.
 - ii. The Ontario Non-Profit Housing Program (P-3,000).
 - iii. The Ontario Non-Profit Housing Program (P-3,600).
 - iv. The Ontario Non-Profit Housing Program (P-10,000).
 - v. Homes Now.
 - vi. Federal/Provincial Non-Profit Housing Program (1986-1993).

PROGRAM CATEGORY NUMBER 6 (C)
DESCRIPTION

10. The Municipal Non-Profit Housing Program (1978-1985).

PROGRAM CATEGORY NUMBER 7
DESCRIPTION

11. The Urban Native Fully Targeted Housing Program administered under the *National Housing Act* (Canada), section 95.

PROGRAM CATEGORY NUMBER 8
DESCRIPTION

12. The Urban Native 2% Write-Down and Additional Assistance Program administered under the *National Housing Act* (Canada), section 95.

SCHEDULE 2
SERVICE MANAGERS AND SERVICE AREAS (SECTION 6)

Item	Column 1 Service Managers	Column 2 Service Areas
1.	City of Brantford	County of Brant and City of Brantford
2.	County of Bruce	County of Bruce
3.	Municipality of Chatham-Kent	Municipality of Chatham-Kent
4.	City of Cornwall	City of Cornwall and United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry
5.	County of Dufferin	County of Dufferin
6.	Regional Municipality of Durham	Regional Municipality of Durham
7.	City of Greater Sudbury	City of Greater Sudbury
8.	County of Grey	County of Grey
9.	Regional Municipality of Halton	Regional Municipality of Halton
10.	City of Hamilton	City of Hamilton
11.	County of Hastings	County of Hastings, City of Belleville and City of Quinte West
12.	County of Huron	County of Huron
13.	City of Kawartha Lakes	City of Kawartha Lakes and County of Haliburton
14.	City of Kingston	City of Kingston and the County of Frontenac
15.	County of Lambton	County of Lambton
16.	County of Lanark	County of Lanark and Town of Smiths Falls
17.	United Counties of Leeds and Grenville	United Counties of Leeds and Grenville, City of Brockville, Town of Gananoque and Town of Prescott
18.	County of Lennox and Addington	County of Lennox and Addington and County of Prince Edward
19.	City of London	City of London and County of Middlesex
20.	District Municipality of Muskoka	District Municipality of Muskoka
21.	Regional Municipality of Niagara	Regional Municipality of Niagara
22.	Norfolk County	Norfolk County and Haldimand County
23.	County of Northumberland	County of Northumberland
24.	City of Ottawa	City of Ottawa
25.	County of Oxford	County of Oxford
26.	Regional Municipality of Peel	Regional Municipality of Peel
27.	City of Peterborough	County of Peterborough and City of Peterborough
28.	United Counties of Prescott and Russell	United Counties of Prescott and Russell
29.	County of Renfrew	County of Renfrew, including City of Pembroke
30.	County of Simcoe	County of Simcoe, City of Barrie and City of Orillia
31.	City of St. Thomas	City of St. Thomas and County of Elgin
32.	City of Stratford	County of Perth, City of Stratford and Town of St. Marys
33.	City of Toronto	City of Toronto
34.	Regional Municipality of Waterloo	Regional Municipality of Waterloo
35.	County of Wellington	County of Wellington and City of Guelph
36.	City of Windsor	City of Windsor, County of Essex and Township of Pelee
37.	Regional Municipality of York	Regional Municipality of York
38.	Algoma District Services Administration Board	The district designated for the board under the <i>District Social Services Administration Boards Act</i>
39.	District of Cochrane Social Services Administration Board	The district designated for the board under the <i>District Social Services Administration Boards Act</i>
40.	Kenora District Services Board	The district designated for the board under the <i>District Social Services Administration Boards Act</i>
41.	Manitoulin-Sudbury District Services Board	The district designated for the board under the <i>District Social Services Administration Boards Act</i>
42.	District of Nipissing Social Services Administration Board	The district designated for the board under the <i>District Social Services Administration Boards Act</i>

Item	Column 1 Service Managers	Column 2 Service Areas
43.	District of Parry Sound Social Services Administration Board	The district designated for the board under the <i>District Social Services Administration Boards Act</i>
44.	Rainy River District Social Services Administration Board	The district designated for the board under the <i>District Social Services Administration Boards Act</i>
45.	District of Sault Ste. Marie Social Services Administration Board	The district designated for the board under the <i>District Social Services Administration Boards Act</i>
46.	Thunder Bay Social Services Administration Board	The district designated for the board under the <i>District Social Services Administration Boards Act</i>
47.	District of Timiskaming Social Services Administration Board	The district designated for the board under the <i>District Social Services Administration Boards Act</i>

6. (1) Items 58, 59, 60 and 63 of Schedule 3 to the Regulation are revoked.

(2) Schedule 3 to the Regulation is amended by adding the following item:

64.1	Regional Municipality of Peel	Neelands Place Inc.
------	-------------------------------	---------------------

(3) Item 66 of Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:

66.	Regional Municipality of Peel	Peel Housing Corporation
-----	-------------------------------	--------------------------

(4) Items 70, 204 and 206 of Schedule 3 to the Regulation are revoked.

7. Schedule 5 to the Regulation is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 5
RULES AND CRITERIA FOR TRANSFERRED HOUSING PROGRAMS AND PROJECTS (SECTION 86)

Item	Housing Program	Rules and Criteria
1.	Public Housing (Programs described in paragraphs 1 and 2 of Schedule 1)	1. The service manager shall provide adequate publicly owned rental housing accommodation for low-income households. 2. The service manager shall ensure that as many units as possible in each housing project are rent-geared-to-income units. 3. The annual income of a household, at the time of its selection to reside in a rent-geared-to-income unit, shall not exceed the applicable household income limit.
2.	Rent Supplement (Programs described in paragraphs 3 and 4 of Schedule 1)	1. The service manager shall provide rent-geared-to-income units to households. 2. The annual income of a household, at the time of its selection to reside in a rent-geared-to-income unit, shall not exceed the applicable household income limit.
3.	Limited Dividend (Program described in paragraph 5 of Schedule 1)	1. The service manager shall provide units to households. 2. The annual income of a household, at the time of its selection to reside in a unit, shall not exceed the limit set by the service manager. 3. The rent for a unit shall be less than the fair market rent for similar accommodation in the same vicinity.
4.	Non-Profit Low Rental (Program described in paragraph 6 of Schedule 1)	1. The service manager shall provide units to households. 2. Only units in non-profit housing projects may be provided. 3. The annual income of a household, at the time of its selection to reside in a unit, shall not exceed the limit set by the service manager. 4. The rent for a unit shall be less than the fair market rent for similar accommodation in the same vicinity.
5.	Non-Profit 2% Write-Down (Program described in paragraph 7 of Schedule 1)	1. The service manager shall provide market units and rent-geared-to-income units to households. 2. Only units in non-profit housing projects may be provided. 3. The annual income of a household, at the time of its selection to reside in a rent-geared-to-income unit, shall not exceed the applicable household income limit. 4. The rent to be paid for a rent-geared-to-income unit shall not be less than the rent that would have been determined under Part V of the Act. 5. The rent for a market unit shall be established annually by the service manager at not more than 95% of the fair market rent for similar accommodation in the same vicinity.
6.	Non-Profit Full Assistance (Programs described in paragraphs 8, 9 and 10 of Schedule 1)	1. The service manager shall provide market units and rent-geared-to-income units to households. 2. Only units in non-profit housing projects may be provided. 3. At least 25% of the units in each housing project shall be rent-geared-to-income units.
7.	Urban Native Fully Targeted (Program described in paragraph 11 of Schedule 1)	1. The service manager shall provide rent-geared-to-income units to aboriginal households. 2. Only units in aboriginal non-profit housing projects to which this program applies may be provided.

Item	Housing Program	Rules and Criteria
		3. The annual income of a household, at the time of its selection to reside in a unit, shall not exceed the applicable household income limit. 4. The service manager shall ensure that as many units as possible in each housing project are rent-g geared-to-income units.
8.	Urban Native 2% Write-Down (Program described in paragraph 12 of Schedule 1)	1. The service manager shall provide market units and rent-g geared-to-income units to aboriginal households. 2. Only units in non-profit housing projects to which this program applies may be provided. 3. The annual income of a household, at the time of its selection to reside in a rent-g geared-to-income unit, shall not exceed the applicable household income limit. 4. The rent to be paid for a rent-g geared-to-income unit shall not be less than the rent that would have been determined under Part V of the Act. 5. The rent for a market unit shall be established annually by the service manager at not more than 95% of the fair market rent for similar accommodation in the same vicinity.

Commencement

8. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2014 and the day it is filed.

17/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 101/14

pris en vertu de la

LOI DE 2011 SUR LES SERVICES DE LOGEMENT

pris le 26 mars 2014

déposé le 9 avril 2014

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 avril 2014

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 avril 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 367/11

(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. La disposition 6 du paragraphe 76 (1) du Règlement de l'Ontario 367/11 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

6. Pour l'application de la disposition 5, le choix d'un ménage conformément à l'ordre de priorité dont a décidé l'administrateur conformément à l'article 63 de la Loi se fait à l'aide de l'une ou l'autre des méthodes suivantes, selon ce que précise le mécanisme de sélection des ménages de l'administrateur :
 - i. en choisissant le ménage prioritaire parmi les ménages pertinents,
 - ii. après que les renseignements au sujet de la vacance ont été mis à la disposition des ménages pertinents, en choisissant le ménage prioritaire parmi les ménages pertinents qui manifestent leur intérêt dans le délai précisé.
7. Si la méthode prévue à la sous-disposition 6 i est employée, un ménage qui n'est pas le ménage prioritaire peut être choisi si tous les autres ménages pertinents qui le précèdent dans l'ordre de priorité ont reçu une offre, mais ne l'ont pas acceptée dans un délai raisonnable.
8. Si la méthode prévue à la sous-disposition 6 ii est employée, un ménage qui n'est pas le ménage prioritaire peut être choisi si tous les autres ménages pertinents qui le précèdent dans l'ordre de priorité et qui ont manifesté leur intérêt dans le délai précisé ont reçu une offre, mais ne l'ont pas acceptée dans un délai raisonnable.

2. La disposition 3 du paragraphe 139 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

3. Si une révision est demandée en vertu de l'article 156 ou 157 de la Loi le 1^{er} juillet 2014 ou après cette date :
 - i. la décision rendue par l'organe de révision prend effet le dernier en date du jour déterminé en application de la disposition 1 et du jour précisé par l'organe de révision, que ce dernier jour soit celui où il rend sa décision ou avant ou après ce jour,
 - ii. la décision faisant l'objet d'une révision prend effet seulement si l'organe de révision prévoit sa prise d'effet et, le cas échéant, elle prend effet le jour où prend effet la décision rendue par l'organe de révision.

3. (1) La disposition 5 du paragraphe 140 (1) du Règlement est abrogée.

(2) Le paragraphe 140 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «Les dispositions 2, 4, 5, 6 et 7» par «Les dispositions 2, 4, 6 et 7» au début du paragraphe.

4. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :

Concession d'une servitude ou d'un droit de passage : exceptions, par. 161 (5) de la Loi

140.1 (1) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), la concession d'une servitude ou d'un droit de passage est prescrite, pour l'application du paragraphe 161 (5) de la Loi, comme opération liée aux biens immeubles visés au paragraphe 161 (1) de la Loi qui n'est pas assujettie au consentement exigé par le paragraphe 161 (2) de la Loi.

(2) La concession d'une servitude ou d'un droit de passage est prescrite, pour l'application du paragraphe 161 (5) de la Loi, comme opération liée aux biens immeubles visés au paragraphe 161 (1) de la Loi qui n'est pas assujettie au consentement exigé par le paragraphe 161 (3) de la Loi.

(3) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard de la concession d'une servitude ou d'un droit de passage si, selon le cas :

- a) l'objet de la servitude ou du droit de passage est de faciliter la fourniture d'un service à un ensemble domiciliaire;
- b) la servitude ou le droit de passage ne réduira pas le nombre de logements situés dans un ensemble domiciliaire qui sont occupés par des ménages qui reçoivent une aide sous forme de loyer indexé sur le revenu ou qui sont des logements modifiés au sens du paragraphe 41 (2) de la Loi et n'aura aucune incidence majeure sur tout autre aspect de l'exploitation d'un ensemble domiciliaire;
- c) la concession est faite à une entité qui a le pouvoir d'exproprier un bien-fonds.

(4) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard d'un bien immeuble seulement si un document a été enregistré ou déposé sur le titre du bien immeuble conformément à l'article 43 de l'ancienne loi.

Concession d'une servitude ou d'un droit de passage : exception, par. 162 (4) de la Loi

141.1 (1) La concession d'une servitude ou d'un droit de passage est prescrite, pour l'application du paragraphe 162 (4) de la Loi, comme opération liée au bien-fonds où un ensemble domiciliaire visé au paragraphe 162 (1) de la Loi est situé qui n'est pas assujettie au consentement exigé par le paragraphe 162 (3) de la Loi.

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de porter atteinte à l'obligation d'obtenir le consentement du gestionnaire de services qui est prévue au paragraphe 162 (2) de la Loi.

5. Les annexes 1 et 2 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

ANNEXE 1

PROGRAMMES DE LOGEMENT PRESCRITS POUR L'APPLICATION DE LA DÉFINITION DE «PROGRAMME DE LOGEMENT TRANSFÉRÉ» (ARTICLE 2)

NUMÉRO DE CATÉGORIE DE PROGRAMMES 1 (A)

DESCRIPTION

1. Les programmes de logement public administrés avant le 1^{er} janvier 2001 par les commissions locales de logement dans le but de fournir des logements appropriés dans des ensembles domiciliaires dont la Société de logement de l'Ontario était, immédiatement avant cette date, propriétaire ou preneur à bail, ou copropriétaire ou copreneur avec la SCHL uniquement aux personnes qui en font la demande et qui sont choisies en raison de leur incapacité financière, telle qu'établie par la Province de l'Ontario, à obtenir des logements abordables, convenables et adéquats sur le marché privé.

NUMÉRO DE CATÉGORIE DE PROGRAMMES 1 (B)

DESCRIPTION

2. Le programme de logement public administré avant le 1^{er} janvier 2001 par le ministère dans le but de fournir des logements appropriés dans des ensembles domiciliaires dont la Toronto Housing Company était, immédiatement avant cette date, propriétaire ou preneur à bail uniquement aux personnes qui en font la demande et qui sont choisies en raison de leur incapacité financière, telle qu'établie par la Province de l'Ontario, à obtenir des logements abordables, convenables et adéquats sur le marché privé.

NUMÉRO DE CATÉGORIE DE PROGRAMMES 2 (A)

DESCRIPTION

3. Tous les programmes de supplément au loyer administrés avant le 1^{er} janvier 2001 par les commissions locales de logement ou le ministère, à l'exclusion de ceux compris dans la disposition 4, mais à l'inclusion des programmes suivants :
 - i. Supplément au loyer — ordinaire.
 - ii. Programme de réduction ou de majoration accélérée des loyers de la SCHL.
 - iii. Programme de réduction ou de majoration accélérée des loyers de la SHO.
 - iv. Programme de logements locatifs intégrés.
 - v. Logements locatifs subventionnés.
 - vi. Dividendes limités.
 - vii. Programme de logements locatifs subventionnés par le privé.
 - viii. Régime de construction de logements locatifs de l'Ontario.
 - ix. Régime canadien de construction de logements locatifs.
 - x. Programme de conversion en logements locatifs.
 - xi. Régime Canada-Ontario de construction de logements locatifs.
 - xii. Entreprise-location.
 - xiii. Programme de remise en état des petits immeubles locatifs.
 - xiv. Programme de prêts pour la construction de logements locatifs de l'Ontario.
 - xv. Programme de logements locatifs subventionnés.

xvi. Programme de réduction ou de majoration accélérée des loyers des logements familiaux de l'Ontario.

NUMÉRO DE CATÉGORIE DE PROGRAMMES 2 (B)

DESCRIPTION

4. À l'égard de logements situés dans des ensembles domiciliaires dont des fournisseurs de logements sans but lucratif sont propriétaires ou preneurs à bail ou qu'ils administrent, les programmes de supplément au loyer administrés avant le 1^{er} janvier 2001 par le ministère, à l'exclusion de ceux qui sont énumérés à la disposition 3, mais à l'inclusion des programmes suivants :
 - i. Programme de logement communautaire (1978-1985).
 - ii. Programme de logement communautaire (P2500) (1978-1985).
 - iii. Programme d'aide au logement communautaire de l'Ontario (1978-1985).

NUMÉRO DE CATÉGORIE DE PROGRAMMES 3

DESCRIPTION

5. Le Programme des compagnies de logement à dividendes limités (entrepreneur) administré en application de l'article 26 de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada), tel qu'il existait avant son abrogation en 1999.

NUMÉRO DE CATÉGORIE DE PROGRAMMES 4

DESCRIPTION

6. Le Programme de logement sans but lucratif à bas loyers administré en application des articles 26 et 27 de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada), tels qu'ils existaient avant leur abrogation en 1999.

NUMÉRO DE CATÉGORIE DE PROGRAMMES 5

DESCRIPTION

7. Le Programme de logement sans but lucratif (réduction du taux d'intérêt à 2 %) administré en application de l'article 95 de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada).

NUMÉRO DE CATÉGORIE DE PROGRAMMES 6 (A)

DESCRIPTION

8. À l'égard des fournisseurs de logements sans but lucratif qui ne sont pas des coopératives de logement sans but lucratif, les programmes de logement sans but lucratif «subvention complète» administrés avant le 1^{er} janvier 2001 par le ministère, à l'exclusion du Programme de logements sans but lucratif des municipalités, mais à l'inclusion des programmes suivants :
 - i. boulotOntario Logement.
 - ii. Programme ontarien de logements à but non lucratif (P 3 000).
 - iii. Programme ontarien de logements à but non lucratif (P 3 600).
 - iv. Programme ontarien de logements à but non lucratif (P 10 000).
 - v. Maisons pour de bon.
 - vi. Programme fédéral-provincial de logements à but non lucratif (1986-1993).

NUMÉRO DE CATÉGORIE DE PROGRAMMES 6 (B)

DESCRIPTION

9. À l'égard des coopératives de logement sans but lucratif, les programmes de logement sans but lucratif «subvention complète» administrés avant le 1^{er} janvier 2001 par le ministère, à l'exclusion du Programme de logements sans but lucratif des municipalités, mais à l'inclusion des programmes suivants :
 - i. boulotOntario Logement.
 - ii. Programme ontarien de logements à but non lucratif (P 3 000).
 - iii. Programme ontarien de logements à but non lucratif (P 3 600).
 - iv. Programme ontarien de logements à but non lucratif (P 10 000).
 - v. Maisons pour de bon.
 - vi. Programme fédéral-provincial de logements à but non lucratif (1986-1993).

NUMÉRO DE CATÉGORIE DE PROGRAMMES 6 (C)
DESCRIPTION

10. Le Programme de logements sans but lucratif des municipalités (1978-1985).

NUMÉRO DE CATÉGORIE DE PROGRAMMES 7
DESCRIPTION

11. Le Programme de logement pour autochtones en milieu urbain (ciblé) administré en application de l'article 95 de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada).

NUMÉRO DE CATÉGORIE DE PROGRAMMES 8
DESCRIPTION

12. Le Programme de logement pour autochtones en milieu urbain (réduction du taux d'intérêt à 2 % et aide supplémentaire) administré en application de l'article 95 de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada).

ANNEXE 2
GESTIONNAIRES DE SERVICES ET AIRES DE SERVICE (ARTICLE 6)

Point	Colonne 1 Gestionnaire de services	Colonne 2 Aire de service
1.	Cité de Brantford	Comté de Brant et cité de Brantford
2.	Comté de Bruce	Comté de Bruce
3.	Municipalité de Chatham-Kent	Municipalité de Chatham-Kent
4.	Cité de Cornwall	Cité de Cornwall et comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry
5.	Comté de Dufferin	Comté de Dufferin
6.	Municipalité régionale de Durham	Municipalité régionale de Durham
7.	Ville du Grand Sudbury	Ville du Grand Sudbury
8.	Comté de Grey	Comté de Grey
9.	Municipalité régionale de Halton	Municipalité régionale de Halton
10.	Cité de Hamilton	Cité de Hamilton
11.	Comté de Hastings	Comté de Hastings, cité de Belleville et cité de Quinte West
12.	Comté de Huron	Comté de Huron
13.	Cité de Kawartha Lakes	Cité de Kawartha Lakes et comté de Haliburton
14.	Cité de Kingston	Cité de Kingston et comté de Frontenac
15.	Comté de Lambton	Comté de Lambton
16.	Comté de Lanark	Comté de Lanark et ville de Smiths Falls
17.	Comtés unis de Leeds et Grenville	Comtés unis de Leeds et Grenville, cité de Brockville, ville de Gananoque et ville de Prescott
18.	Comté de Lennox et Addington	Comté de Lennox et Addington et comté de Prince Edward
19.	Cité de London	Cité de London et comté de Middlesex
20.	Municipalité de district de Muskoka	Municipalité de district de Muskoka
21.	Municipalité régionale de Niagara	Municipalité régionale de Niagara
22.	Comté de Norfolk	Comté de Norfolk et comté de Haldimand
23.	Comté de Northumberland	Comté de Northumberland
24.	Ville d'Ottawa	Ville d'Ottawa
25.	Comté d'Oxford	Comté d'Oxford
26.	Municipalité régionale de Peel	Municipalité régionale de Peel
27.	Cité de Peterborough	Comté de Peterborough et cité de Peterborough
28.	Comtés unis de Prescott et Russell	Comtés unis de Prescott et Russell
29.	Comté de Renfrew	Comté de Renfrew, y compris la cité de Pembroke
30.	Comté de Simcoe	Comté de Simcoe, cité de Barrie et cité d'Orillia
31.	Cité de St. Thomas	Cité de St. Thomas et comté d'Elgin
32.	Cité de Stratford	Comté de Perth, cité de Stratford et ville de St. Marys
33.	Cité de Toronto	Cité de Toronto
34.	Municipalité régionale de Waterloo	Municipalité régionale de Waterloo
35.	Comté de Wellington	Comté de Wellington et cité de Guelph
36.	Cité de Windsor	Cité de Windsor, comté d'Essex et canton de Pelee
37.	Municipalité régionale de York	Municipalité régionale de York
38.	Conseil d'administration des services du district d'Algoma	Le district désigné pour le conseil d'administration en application de la <i>Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux</i>
39.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Cochrane	Le district désigné pour le conseil d'administration en application de la <i>Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux</i>
40.	Conseil des services du district de Kenora	Le district désigné pour le conseil d'administration en application de la <i>Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux</i>

Point	Colonne 1 Gestionnaire de services	Colonne 2 Aire de service
41.	Conseil des services du district de Manitoulin-Sudbury	Le district désigné pour le conseil d'administration en application de la <i>Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux</i>
42.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Nipissing	Le district désigné pour le conseil d'administration en application de la <i>Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux</i>
43.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Parry Sound	Le district désigné pour le conseil d'administration en application de la <i>Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux</i>
44.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Rainy River	Le district désigné pour le conseil d'administration en application de la <i>Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux</i>
45.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Sault Ste. Marie	Le district désigné pour le conseil d'administration en application de la <i>Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux</i>
46.	Conseil d'administration des services sociaux de Thunder Bay	Le district désigné pour le conseil d'administration en application de la <i>Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux</i>
47.	Conseil d'administration des services sociaux du district de Timiskaming	Le district désigné pour le conseil d'administration en application de la <i>Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux</i>

6. (1) Les points 58, 59, 60 et 63 de l'annexe 3 du Règlement sont abrogés.

(2) L'annexe 3 du Règlement est modifiée par adjonction du point suivant :

64.1	Municipalité régionale de Peel	Neelands Place Inc.
------	--------------------------------	---------------------

(3) Le point 66 de l'annexe 3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

66.	Municipalité régionale de Peel	Peel Housing Corporation
-----	--------------------------------	--------------------------

(4) Les points 70, 204 et 206 de l'annexe 3 du Règlement sont abrogés.

7. L'annexe 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

ANNEXE 5
RÈGLES ET CRITÈRES APPLICABLES AUX PROGRAMMES DE LOGEMENT TRANSFÉRÉS ET AUX
ENSEMBLES DOMICILIAIRES DÉSIGNÉS (ARTICLE 86)

Point	Programme de logement	Règles et critères
1.	Logement public (Programmes décrits aux dispositions 1 et 2 de l'annexe 1)	1. Le gestionnaire de services fournit des logements locatifs de propriété publique adéquats aux ménages à faible revenu. 2. Le gestionnaire de services veille à ce que le plus grand nombre possible de logements de chaque ensemble domiciliaire soient des logements à loyer indexé sur le revenu. 3. Le revenu annuel d'un ménage, au moment où il est choisi pour occuper un logement à loyer indexé sur le revenu, ne doit pas dépasser le seuil de revenu des ménages applicable.
2.	Supplément au loyer (Programmes décrits aux dispositions 3 et 4 de l'annexe 1)	1. Le gestionnaire de services fournit des logements à loyer indexé sur le revenu aux ménages. 2. Le revenu annuel d'un ménage, au moment où il est choisi pour occuper un logement à loyer indexé sur le revenu, ne doit pas dépasser le seuil de revenu des ménages applicable.
3.	Dividendes limités (Programme décrit à la disposition 5 de l'annexe 1)	1. Le gestionnaire de services fournit des logements aux ménages. 2. Le revenu annuel d'un ménage, au moment où il est choisi pour occuper un logement, ne doit pas dépasser le seuil établi par le gestionnaire de services. 3. Le loyer d'un logement est inférieur au juste loyer du marché pour un logement semblable situé dans les environs.
4.	Logement sans but lucratif à bas loyers (Programme décrit à la disposition 6 de l'annexe 1)	1. Le gestionnaire de services fournit des logements aux ménages. 2. Seuls des logements situés dans des ensembles domiciliaires sans but lucratif peuvent être fournis. 3. Le revenu annuel d'un ménage, au moment où il est choisi pour occuper un logement, ne doit pas dépasser le seuil établi par le gestionnaire de services. 4. Le loyer d'un logement est inférieur au juste loyer du marché pour un logement semblable situé dans les environs.
5.	Logement sans but lucratif (réduction du taux d'intérêt à 2 %) (Programme décrit à la disposition 7 de l'annexe 1)	1. Le gestionnaire de services fournit des logements à loyer du marché et des logements à loyer indexé sur le revenu aux ménages. 2. Seuls des logements situés dans des ensembles domiciliaires sans but lucratif peuvent être fournis. 3. Le revenu annuel d'un ménage, au moment où il est choisi pour occuper un logement à loyer indexé sur le revenu, ne doit pas dépasser le seuil de revenu des ménages applicable. 4. Le loyer demandé pour un logement à loyer indexé sur le revenu n'est pas inférieur à celui qui aurait été calculé en application de la partie V de la Loi.

Point	Programme de logement	Règles et critères
		5. Le loyer demandé pour un logement à loyer du marché est fixé chaque année par le gestionnaire de services; il ne dépasse pas 95 % du juste loyer du marché pour un logement semblable situé dans les environs.
6.	Logement sans but lucratif «subvention complète» (Programmes décrits aux dispositions 8, 9 et 10 de l'annexe 1)	1. Le gestionnaire de services fournit des logements à loyer du marché et des logements à loyer indexé sur le revenu aux ménages. 2. Seuls des logements situés dans des ensembles domiciliaires sans but lucratif peuvent être fournis. 3. Au moins 25 % des logements de chaque ensemble domiciliaire sont des logements à loyer indexé sur le revenu.
7.	Logement pour autochtones en milieu urbain (ciblé) (Programme décrit à la disposition 11 de l'annexe 1)	1. Le gestionnaire de services fournit des logements à loyer indexé sur le revenu aux ménages autochtones. 2. Seuls des logements situés dans des ensembles domiciliaires sans but lucratif pour autochtones auxquels s'applique le programme peuvent être fournis. 3. Le revenu annuel d'un ménage, au moment où il est choisi pour occuper un logement, ne doit pas dépasser le seuil de revenu des ménages applicable. 4. Le gestionnaire de services veille à ce que le plus grand nombre possible de logements de chaque ensemble domiciliaire soient des logements à loyer indexé sur le revenu.
8.	Logement pour autochtones en milieu urbain (réduction du taux d'intérêt à 2 %) (Programme décrit à la disposition 12 de l'annexe 1)	1. Le gestionnaire de services fournit des logements à loyer du marché et des logements à loyer indexé sur le revenu aux ménages autochtones. 2. Seuls des logements situés dans des ensembles domiciliaires sans but lucratif auxquels s'applique le programme peuvent être fournis. 3. Le revenu annuel d'un ménage, au moment où il est choisi pour occuper un logement à loyer indexé sur le revenu, ne doit pas dépasser le seuil de revenu des ménages applicable. 4. Le loyer demandé pour un logement à loyer indexé sur le revenu n'est pas inférieur à celui qui aurait été calculé en application de la partie V de la Loi. 5. Le loyer demandé pour un logement à loyer du marché est fixé chaque année par le gestionnaire de services; il ne dépasse pas 95 % du juste loyer du marché pour un logement semblable situé dans les environs.

Entrée en vigueur

8. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2014 et du jour de son dépôt.

ONTARIO REGULATION 102/14

made under the

HOUSING SERVICES ACT, 2011

Made: March 26, 2014

Filed: April 9, 2014

Published on e-Laws: April 9, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: April 26, 2014

Amending O. Reg. 368/11

(DESIGNATED HOUSING PROJECTS — SECTION 68 OF THE ACT)

1. (1) Item 37 of Schedule 7 to Ontario Regulation 368/11 is revoked.**(2) Schedule 7 to the Regulation is amended by adding the following item:**

78.1	7	66 Morrison St., 1281 Diane St., 570 and 604 Summerhill St., 118 Second Ave., 613 Camelot Dr., 735 St. Clair St., 113 and 121 Shelley Dr., 1307 Grenadier Dr., 794, 862 and 868 Cambrian Heights, 1322 Papineau St., 468 Montague St., 1273 Talon St., Sudbury — Native People of Sudbury Development Corporation
------	---	---

2. (1) Items 13, 24, 50, 56, 57, 59, 77 and 105 of Schedule 26 to the Regulation are revoked and the following substituted:

13.	1 (a)	53 McHardy Place, Brampton — McHardy Place — Brampton OH2
-----	-------	---

.

24.	4	1 Knightsbridge Rd., Brampton — Peel Housing Corporation
-----	---	--

.

50.	6 (a)	36 Drury Cres., Brampton — Peel Housing Corporation
-----	-------	---

.

56.	6 (a)	2330 Hammond Rd., Mississauga — Peel Housing Corporation
57.	6 (a)	H.I.A.P.H. House, 1048 Cawthra Rd., Mississauga — Peel Housing Corporation

.

59.	6 (a)	Lakeview Promenade, 1025 & 1035 Fergus Ave., Mississauga — Peel Housing Corporation
-----	-------	---

.

77.	6 (a)	Mahogany Place, 7820 McLaughlin Rd., Brampton — United Achievers Non-Profit Housing Corporation
-----	-------	---

.

105.	6 (c)	Forster Terrace, 2251 & 2301 Burnhamthorpe Rd. W., Mississauga — Peel Housing Corporation
------	-------	---

(2) Schedule 26 to the Regulation is amended by adding the following item:

120.	6 (c)	Glenway Court, 3477 Glen Erin Dr., 2401 & 2433 The Collegeway, Mississauga — Peel Housing Corporation
------	-------	---

3. Items 117 and 118 of Schedule 46 to the Regulation are revoked and the following substituted:

117.	6 (a)	Greenmantle Apt., 102 (A&B), 104 (A&B) & 106 Wade Cres., Nipigon — Nipigon Housing Corporation
118.	6 (a)	Rock Life Skills, 131 Wadsworth Dr., Nipigon — Nipigon Housing Corporation

Commencement**4. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2014 and the day it is filed.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 102/14

pris en vertu de la

LOI DE 2011 SUR LES SERVICES DE LOGEMENT

pris le 26 mars 2014
 déposé le 9 avril 2014
 publié sur le site Lois-en-ligne le 9 avril 2014
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 avril 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 368/11
 (ENSEMBLES DOMICILIAIRES DÉSIGNÉS — ARTICLE 68 DE LA LOI)

1. (1) Le point 37 de l'annexe 7 du Règlement de l'Ontario 368/11 est abrogé.

(2) L'annexe 7 du Règlement est modifiée par adjonction du point suivant :

78.1	7	66, rue Morrison, 1281, rue Diane, 570 et 604, rue Summerhill, 118, 2 ^e Avenue, 613 Camelot Dr., 735, rue St. Clair, 113 and 121 Shelley Dr., 1307 Grenadier Dr., 794, 862 and 868 Cambrian Heights, 1322, rue Papineau, 468, rue Montague, 1273, rue Talon, Sudbury — Native People of Sudbury Development Corporation
------	---	--

2. (1) Les points 13, 24, 50, 56, 57, 59, 77 et 105 de l'annexe 26 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

13.	1 a)	53 McHardy Place, Brampton — McHardy Place — Brampton OH2
-----	------	---

.

24.	4	1 Knightsbridge Rd., Brampton — Peel Housing Corporation
-----	---	--

.

50.	6 a)	36 Drury Cres., Brampton — Peel Housing Corporation
-----	------	---

.

56.	6 a)	2330 Hammond Rd., Mississauga — Peel Housing Corporation
57.	6 a)	H.I.A.P.H. House, 1048 Cawthra Rd., Mississauga — Peel Housing Corporation

.

59.	6 a)	Lakeview Promenade, 1025 et 1035, av. Fergus, Mississauga — Peel Housing Corporation
-----	------	--

.

77.	6 a)	Mahogany Place, 7820 McLaughlin Rd., Brampton — United Achievers Non-Profit Housing Corporation
-----	------	---

.

105.	6 c)	Forster Terrace, 2251 & 2301 Burnhamthorpe Rd. W., Mississauga — Peel Housing Corporation
------	------	---

(2) L'annexe 26 du Règlement est modifiée par adjonction du point suivant :

120.	6 c)	Glenway Court, 3477 Glen Erin Dr., 2401 & 2433 The Collegeway, Mississauga — Peel Housing Corporation
------	------	---

3. Les points 117 et 118 de l'annexe 46 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

117.	6 a)	Greenmantle Apt., 102 (A & B), 104 (A & B) & 106 Wade Cres., Nipigon — Nipigon Housing Corporation
118.	6 a)	Rock Life Skills, 131 Wadsworth Dr., Nipigon — Nipigon Housing Corporation

Entrée en vigueur

4. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2014 et du jour de son dépôt.

ONTARIO REGULATION 103/14

made under the

HOUSING SERVICES ACT, 2011

Made: March 26, 2014

Filed: April 9, 2014

Published on e-Laws: April 9, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: April 26, 2014

Amending O. Reg. 298/01

(DETERMINATION OF GEARED-TO-INCOME RENT UNDER SECTION 50 OF THE ACT)

1. Subsection 51 (6) of Ontario Regulation 298/01 is revoked and the following substituted:

(6) For the purposes of subsections (3), (4) and (5), a unit shall be considered to be located in a region of Ontario described in Schedule 1 if the unit is located in a municipality or district that is included in the description of the region as set out in that Schedule.

2. Table 3 of the Regulation is amended by striking out,

Column 1	Column 2	Column 3
Benefit unit size (number of individuals)	Rent attributable to benefit unit (monthly)	Non-benefit income limit (monthly)
2	\$191	\$791

and substituting,

Column 1	Column 2	Column 3
Benefit unit size (number of individuals)	Rent attributable to benefit unit (monthly) Amount in dollars	Non-benefit income limit (monthly) Amount in dollars
2	191	791

3. Table 4 of the Regulation is amended by striking out,

Column 1	Column 2	Column 3
Benefit unit size (number of individuals)	Rent attributable to benefit unit (monthly)	Non-benefit income limit (monthly)
1	\$85	\$360

and substituting,

Column 1	Column 2	Column 3
Benefit unit size (number of individuals)	Rent attributable to benefit unit (monthly) Amount in dollars	Non-benefit income limit (monthly) Amount in dollars
1	85	360

4. Table 5 of the Regulation is amended by striking out,

Column 1	Column 2	Column 3
Benefit unit size (number of individuals)	Rent attributable to benefit unit (monthly)	Non-benefit income limit (monthly)
1	\$109	\$440

and substituting,

Column 1 Benefit unit size (number of individuals)	Column 2 Rent attributable to benefit unit (monthly) Amount in dollars	Column 3 Non-benefit income limit (monthly) Amount in dollars
1	109	440

5. Table 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE 6
STANDARD EXTRA CHARGES

Column 1 Item	Column 2 Service or Utility	Column 3 Hostel bed or bachelor or one- bedroom unit Amount in dollars	Column 4 Two-bedroom unit Amount in dollars	Column 5 Three-bedroom unit Amount in dollars	Column 6 Four or more- bedroom unit Amount in dollars
1.	Electricity, other than, (a) electricity provided for heating the unit, (b) electricity provided for heating the water supplied to the unit, (c) electricity provided as power for cooking facilities in the unit, or (d) electricity provided as power to operate a clothes dryer in the unit.	24	34	39	41
2.	Power for cooking facilities in the unit.	6	9	11	12
3.	Laundry facilities, other than coin-operated laundry facilities, in the housing project.	6	9	11	13
4.	Power to operate a clothes dryer in the unit.	6	9	11	13
5.	A washing machine, other than a coin-operated washing machine, in the unit.	2	2	2	2
6.	A clothes dryer, other than a coin-operated clothes dryer, in the unit.	2	2	2	2

6. Table 7 of the Regulation is amended by striking out,

		Type of Unit			
Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
Item	Service or Utility	Bachelor or one-bedroom unit	Two-bedroom unit	Three-bedroom unit	Four or more- bedroom unit
1.	Oil used to operate a hot water heater, where the household does not pay a rental fee for the heater	\$28	\$34	\$39	\$47

and substituting,

Column 1 Item	Column 2 Service or Utility	Column 3 Bachelor or one-bedroom unit Amount in dollars	Column 4 Two-bedroom unit Amount in dollars	Column 5 Three-bedroom unit Amount in dollars	Column 6 Four or more- bedroom unit Amount in dollars
1.	Oil used to operate a hot water heater, where the household does not pay a rental fee for the heater	28	34	39	47

7. Table 8 of the Regulation is amended by striking out,

		Region of Ontario			
Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
Item	Type of Unit	Southern	Central	Northeastern	Northern
1.	Apartment — Bachelor or one bedroom	\$49	\$55	\$56	\$67

and substituting,

Column 1 Item	Column 2 Type of Unit	Column 3 Southern Ontario Amount in dollars	Column 4 Central Ontario Amount in dollars	Column 5 Northeastern Ontario Amount in dollars	Column 6 Northern Ontario Amount in dollars
1.	Apartment — Bachelor or one bedroom	49	55	56	67

8. Table 9 of the Regulation is amended by striking out,

		Region of Ontario			
Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
Item	Type of Unit	Southern	Central	Northeastern	Northern
1.	Apartment — Bachelor or one bedroom	\$21	\$31	\$32	\$40

and substituting,

Column 1 Item	Column 2 Type of Unit	Column 3 Southern Ontario Amount in dollars	Column 4 Central Ontario Amount in dollars	Column 5 Northeastern Ontario Amount in dollars	Column 6 Northern Ontario Amount in dollars
1.	Apartment — Bachelor or one bedroom	21	31	32	40

9. Table 10 of the Regulation is amended by striking out,

		Region of Ontario			
Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
Item	Type of Unit	Southern	Central	Northeastern	Northern
1.	Apartment — Bachelor or one bedroom	\$40	\$45	\$46	\$55

and substituting,

Column 1 Item	Column 2 Type of Unit	Column 3 Southern Ontario Amount in dollars	Column 4 Central Ontario Amount in dollars	Column 5 Northeastern Ontario Amount in dollars	Column 6 Northern Ontario Amount in dollars
1.	Apartment — Bachelor or one bedroom	40	45	46	55

10. Table 11 of the Regulation is revoked.

11. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

SCHEDULE 1
MUNICIPALITIES AND DISTRICTS COMPRISING REGIONS

SOUTHERN ONTARIO

1. The region of Southern Ontario is comprised of the following municipalities:

1. City of Hamilton.
2. City of Toronto.
3. County of Brant.
4. County of Elgin.
5. County of Essex.
6. County of Haldimand.
7. County of Kent.
8. County of Lambton.
9. County of Norfolk.
10. Regional Municipality of Halton.
11. Regional Municipality of Niagara.
12. Regional Municipality of Peel.

CENTRAL ONTARIO

2. The region of Central Ontario is comprised of the following municipalities:

1. County of Bruce.
2. County of Frontenac.
3. County of Grey.
4. County of Hastings.
5. County of Huron.
6. United Counties of Leeds and Grenville.
7. County of Lennox and Addington.
8. County of Middlesex.
9. County of Northumberland.
10. County of Oxford.
11. County of Perth.
12. County of Prince Edward.
13. The following portions of Simcoe County:
 - i. City of Barrie.
 - ii. Town of Bradford West Gwillimbury.
 - iii. Town of Essa.
 - iv. Town of Innisfil.
 - v. Town of New Tecumseth.
 - vi. Township of Adjala-Tosorontio.
14. United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry.
15. County of Wellington.
16. Regional Municipality of Durham.
17. Regional Municipality of Waterloo.
18. Regional Municipality of York.

NORTHEASTERN ONTARIO

3. The region of Northeastern Ontario is comprised of the following municipalities and districts:

1. City of Kawartha Lakes.
2. City of Ottawa.
3. County of Dufferin.
4. County of Haliburton.
5. County of Lanark.
6. County of Peterborough.
7. United Counties of Prescott and Russell.
8. County of Renfrew.
9. The following portions of Simcoe County:
 - i. City of Orillia.
 - ii. Town of Collingwood.
 - iii. Town of Midland.
 - iv. Town of Penetanguishene.

- v. Town of Wasaga Beach.
 - vi. Township of Clearview.
 - vii. Township of Oro-Medonte.
 - viii. Township of Ramara.
 - ix. Township of Severn.
 - x. Township of Springwater.
 - xi. Township of Tay.
 - xii. Township of Tiny.
- 10. District of Algoma.
 - 11. District of Manitoulin.
 - 12. District of Muskoka.
 - 13. District of Parry Sound.
 - 14. Town of Espanola (in the District of Sudbury).

NORTHERN ONTARIO

- 4. The region of Northern Ontario is comprised of the following districts:
 - 1. District of Cochrane.
 - 2. District of Kenora.
 - 3. District of Nipissing.
 - 4. District of Rainy River.
 - 5. District of Sudbury (except Town of Espanola).
 - 6. District of Thunder Bay.
 - 7. District of Timiskaming.

Commencement

- 12. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2014 and the day it is filed.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 103/14

pris en vertu de la

LOI DE 2011 SUR LES SERVICES DE LOGEMENT

pris le 26 mars 2014
 déposé le 9 avril 2014
 publié sur le site Lois-en-ligne le 9 avril 2014
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 avril 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 298/01

(DÉTERMINATION DU LOYER INDEXÉ SUR LE REVENU POUR L'APPLICATION DE L'ARTICLE 50 DE LA
 LOI)

1. Le paragraphe 51 (6) du Règlement de l'Ontario 298/01 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(6) Pour l'application des paragraphes (3), (4) et (5), un logement est considéré comme étant situé dans une région de l'Ontario décrite à l'annexe 1 s'il est situé dans une municipalité ou un district compris dans la description de cette région telle qu'elle figure à cette annexe.

2. Le tableau 3 du Règlement est modifié par remplacement de ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Taille du groupe de prestataires (nombre de particuliers)	Loyer attribuable au groupe de prestataires (par mois)	Seuil du revenu hors prestations (par mois)
2	191 \$	791 \$

par ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Taille du groupe de prestataires (nombre de particuliers)	Loyer attribuable au groupe de prestataires (par mois) Montant exprimé en dollars	Seuil du revenu hors prestations (par mois) Montant exprimé en dollars
2	191	791

3. Le tableau 4 du Règlement est modifié par remplacement de ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Taille du groupe de prestataires (nombre de particuliers)	Loyer attribuable au groupe de prestataires (par mois)	Seuil du revenu hors prestations (par mois)
1	85 \$	360 \$

par ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Taille du groupe de prestataires (nombre de particuliers)	Loyer attribuable au groupe de prestataires (par mois) Montant exprimé en dollars	Seuil du revenu hors prestations (par mois) Montant exprimé en dollars
1	85	360

4. Le tableau 5 du Règlement est modifié par remplacement de ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Taille du groupe de prestataires (nombre de particuliers)	Loyer attribuable au groupe de prestataires (par mois)	Seuil du revenu hors prestations (par mois)
1	109 \$	440 \$

par ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Taille du groupe de prestataires (nombre de particuliers)	Loyer attribuable au groupe de prestataires (par mois) Montant exprimé en dollars	Seuil du revenu hors prestations (par mois) Montant exprimé en dollars
1	109	440

5. Le tableau 6 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU 6
CHARGES COURANTES SUPPLÉMENTAIRES

Colonne 1 Point	Colonne 2 Service	Colonne 3 Lit en centre d'accueil, studio ou logement d'une chambre Montant exprimé en dollars	Colonne 4 Logement de deux chambres Montant exprimé en dollars	Colonne 5 Logement de trois chambres Montant exprimé en dollars	Colonne 6 Logement de quatre chambres ou plus Montant exprimé en dollars
1.	Electricité, exception faite de celle fournie : a) pour chauffer le logement; b) pour chauffer l'eau fournie au logement; c) pour faire fonctionner les appareils de cuisson du logement; d) pour faire fonctionner une sècheuse de linge dans le logement.	24	34	39	41
2.	Source d'alimentation en électricité pour les appareils de cuisson du logement.	6	9	11	12
3.	Installations de buanderie installées dans l'ensemble domiciliaire et qui ne sont pas des installations à encaissement automatique.	6	9	11	13
4.	Source d'alimentation en électricité pour une sècheuse de linge dans le logement.	6	9	11	13
5.	Machine à laver le linge qui est installée dans le logement et qui n'est pas à encaissement automatique.	2	2	2	2
6.	Sècheuse de linge qui est installée dans le logement et qui n'est pas à encaissement automatique.	2	2	2	2

6. Le tableau 7 du Règlement est modifié par remplacement de ce qui suit :

Colonne 1 Numéro	Colonne 2 Service	Type de logement			
		Colonne 3 Studio ou logement d'une chambre	Colonne 4 Logement de deux chambres	Colonne 5 Logement de trois chambres	Colonne 6 Logement de quatre chambres ou plus
1.	Mazout utilisé pour faire fonctionner un chauffe-eau, lorsque le ménage ne paie pas de frais de location pour le chauffe-eau.	28 \$	34 \$	39 \$	47 \$

par ce qui suit :

Colonne 1 Point	Colonne 2 Service	Colonne 3 Studio ou logement d'une chambre Montant exprimé en dollars	Colonne 4 Logement de deux chambres Montant exprimé en dollars	Colonne 5 Logement de trois chambres Montant exprimé en dollars	Colonne 6 Logement de quatre chambres ou plus Montant exprimé en dollars
1.	Mazout utilisé pour faire fonctionner un chauffe-eau, lorsque le ménage ne paie pas de frais de location pour le chauffe-eau.	28	34	39	47

7. Le tableau 8 du Règlement est modifié par remplacement de ce qui suit :

		Région de l'Ontario			
Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5	Colonne 6
Numéro	Type de logement	Sud	Centre	Nord-est	Nord
1.	Appartement — Studio ou une chambre	49 \$	55 \$	56 \$	67 \$

par ce qui suit :

Colonne 1 Point	Colonne 2 Type de logement	Colonne 3 Sud de l'Ontario Montant exprimé en dollars	Colonne 4 Centre de l'Ontario Montant exprimé en dollars	Colonne 5 Nord-est de l'Ontario Montant exprimé en dollars	Colonne 6 Nord de l'Ontario Montant exprimé en dollars
1.	Appartement — Studio ou une chambre	49	55	56	67

8. Le tableau 9 du Règlement est modifié par remplacement de ce qui suit :

		Région de l'Ontario			
Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5	Colonne 6
Numéro	Type de logement	Sud	Centre	Nord-est	Nord
1.	Appartement — Studio ou une chambre	21 \$	31 \$	32 \$	40 \$

par ce qui suit :

Colonne 1 Point	Colonne 2 Type de logement	Colonne 3 Sud de l'Ontario Montant exprimé en dollars	Colonne 4 Centre de l'Ontario Montant exprimé en dollars	Colonne 5 Nord-est de l'Ontario Montant exprimé en dollars	Colonne 6 Nord de l'Ontario Montant exprimé en dollars
1.	Appartement — Studio ou une chambre	21	31	32	40

9. Le tableau 10 du Règlement est modifié par remplacement de ce qui suit :

		Région de l'Ontario			
Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5	Colonne 6
Numéro	Type de logement	Sud	Centre	Nord-est	Nord
1.	Appartement — Studio ou une chambre	40 \$	45 \$	46 \$	55 \$

par ce qui suit :

Colonne 1 Point	Colonne 2 Type de logement	Colonne 3 Sud de l'Ontario Montant exprimé en dollars	Colonne 4 Centre de l'Ontario Montant exprimé en dollars	Colonne 5 Nord-est de l'Ontario Montant exprimé en dollars	Colonne 6 Nord de l'Ontario Montant exprimé en dollars
1.	Appartement — Studio ou une chambre	40	45	46	55

10. Le tableau 11 du Règlement est abrogé.

11. Le Règlement est modifié par adjonction de l'annexe suivante :

ANNEXE 1
MUNICIPALITÉS ET DISTRICTS CONSTITUANT LES RÉGIONS

SUD DE L'ONTARIO

1. La région du Sud de l'Ontario est constituée des municipalités suivantes :

1. Cité de Hamilton.
2. Cité de Toronto.
3. Comté de Brant.
4. Comté d'Elgin.
5. Comté d'Essex.
6. Comté de Haldimand.
7. Comté de Kent.
8. Comté de Lambton.
9. Comté de Norfolk.
10. Municipalité régionale de Halton.
11. Municipalité régionale de Niagara.
12. Municipalité régionale de Peel.

CENTRE DE L'ONTARIO

2. La région du Centre de l'Ontario est constituée des municipalités suivantes :

1. Comté de Bruce.
2. Comté de Frontenac.
3. Comté de Grey.
4. Comté de Hastings.
5. Comté de Huron.
6. Comtés unis de Leeds et Grenville.
7. Comté de Lennox et Addington.
8. Comté de Middlesex.
9. Comté de Northumberland.
10. Comté d'Oxford.
11. Comté de Perth.
12. Comté de Prince Edward.
13. Les parties suivantes du comté de Simcoe :
 - i. Cité de Barrie.
 - ii. Ville de Bradford West Gwillimbury.
 - iii. Ville d'Essa.
 - iv. Ville d'Innisfil.
 - v. Ville de New Tecumseth.
 - vi. Canton d'Adjala-Tosorontio.
14. Comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry.
15. Comté de Wellington.
16. Municipalité régionale de Durham.
17. Municipalité régionale de Waterloo.

18. Municipalité régionale de York.

NORD-EST DE L'ONTARIO

3. La région du Nord-Est de l'Ontario est constituée des municipalités et districts suivants :

1. Cité de Kawartha Lakes.
2. Ville d'Ottawa.
3. Comté de Dufferin.
4. Comté de Haliburton.
5. Comté de Lanark.
6. Comté de Peterborough.
7. Comtés unis de Prescott et Russell.
8. Comté de Renfrew.
9. Les parties suivantes du comté de Simcoe :
 - i. Cité d'Orillia.
 - ii. Ville de Collingwood.
 - iii. Ville de Midland.
 - iv. Ville de Penetanguishene.
 - v. Ville de Wasaga Beach.
 - vi. Canton de Clearview.
 - vii. Canton d'Oro-Medonte.
 - viii. Canton de Ramara.
 - ix. Canton de Severn.
 - x. Canton de Springwater.
 - xi. Canton de Tay.
 - xii. Canton de Tiny.
10. District d'Algoma.
11. District de Manitoulin.
12. District de Muskoka.
13. District de Parry Sound.
14. Ville d'Espanola (dans le district de Sudbury).

NORD DE L'ONTARIO

4. La région du Nord de l'Ontario est constituée des districts suivants :

1. District de Cochrane.
2. District de Kenora.
3. District de Nipissing.
4. District de Rainy River.
5. District de Sudbury (sauf la ville d'Espanola).
6. District de Thunder Bay.
7. District de Timiskaming.

Entrée en vigueur

12. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2014 et du jour de son dépôt.

ONTARIO REGULATION 104/14

made under the

ONTARIO COLLEGE OF TRADES AND APPRENTICESHIP ACT, 2009

Made: March 10, 2014
Approved: March 26, 2014
Filed: April 10, 2014
Published on e-Laws: April 11, 2014
Printed in *The Ontario Gazette*: April 26, 2014

RATIOS OF JOURNEYPERSONS TO APPRENTICES

PROHIBITION, EMPLOYER AS JOURNEYPERSON

Prohibition

1. Without limiting the generality of section 8 of the Act, sponsors of apprentices in trades that are set out in this Regulation are required to comply with the prohibition in that section by not permitting an apprentice to work in a trade except in accordance with the ratio set out in this Regulation.

Employer as journeyperson

2. For the purposes of this Regulation, where the person who employs an apprentice in a trade is a journeyperson in the trade, that person is considered the first journeyperson for purposes of determining the journeyperson to apprentice ratio in the trade.

RATIOS OF JOURNEYPERSONS TO APPRENTICES

Architectural glass and metal technician

3. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of architectural glass and metal technician in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Brick and stone mason

4. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of brick and stone mason in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Cement (concrete) finisher

5. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of cement (concrete) finisher in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice;
- (b) for the second journeyperson, an additional apprentice; and
- (c) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Construction boilermaker

6. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of construction boilermaker in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Construction millwright

7. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of construction millwright in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Drywall, acoustic and lathing applicator

8. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of drywall, acoustic and lathing applicator in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every four additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Drywall finisher and plasterer

9. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of drywall finisher and plasterer in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Electrician — construction and maintenance

10. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of electrician — construction and maintenance in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice;
- (b) for the second journeyperson, an additional apprentice;
- (c) for the third journeyperson, an additional apprentice;
- (d) for the fourth journeyperson, an additional apprentice;
- (e) for the next three additional journeypersons, an additional apprentice;
- (f) for the next six additional journeypersons, an additional apprentice; and
- (g) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Electrician — domestic and rural

11. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of electrician — domestic and rural in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) where the work of the trade is not being done in the low rise residential sector,
 - (i) for the first journeyperson, one apprentice,
 - (ii) for the second journeyperson, an additional apprentice,
 - (iii) for the third journeyperson, an additional apprentice,
 - (iv) for the fourth journeyperson, an additional apprentice,
 - (v) for the next three journeypersons, an additional apprentice,
 - (vi) for the next six journeypersons, an additional apprentice, and
 - (vii) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice; or
- (b) where the work of the trade is being done in the low rise residential sector,
 - (i) for the first journeyperson, one apprentice,
 - (ii) for the second journeyperson, an additional apprentice,
 - (iii) for the third journeyperson, an additional apprentice,
 - (iv) for the fourth journeyperson, an additional apprentice,
 - (v) for the next three journeypersons, an additional apprentice,
 - (vi) for the next five journeypersons, an additional apprentice, and
 - (vii) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Floor covering installer

12. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of floor covering installer in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed for every two journeypersons, one apprentice.

General carpenter

13. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of general carpenter in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Heat and frost insulator

14. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of heat and frost insulator in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Hoisting engineer — mobile crane operator 1

15. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of hoisting engineer — mobile crane operator 1 in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every additional journeyperson thereafter, an additional apprentice.

Hoisting engineer — mobile crane operator 2

16. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of hoisting engineer — mobile crane operator 2 in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every additional journeyperson thereafter, an additional apprentice.

Hoisting engineer — tower crane operator

17. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of hoisting engineer — tower crane operator in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every additional journeyperson thereafter, an additional apprentice.

Ironworker — generalist

18. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of ironworker — generalist in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Ironworker — structural and ornamental

19. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of ironworker — structural and ornamental in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Painter and decorator — commercial and residential

20. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of painter and decorator — commercial and residential in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice;
- (b) for the second journeyperson, an additional apprentice; and
- (c) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Painter and decorator — industrial

21. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of painter and decorator — industrial in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice;

- (b) for the second journeyperson, an additional apprentice; and
- (c) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Plumber

22. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of plumber in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Powerline technician

23. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of powerline technician in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every additional journeyperson thereafter, an additional apprentice.

Precast concrete erector

24. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of precast concrete erector in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Precast concrete finisher

25. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of precast concrete finisher in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Refrigeration and air conditioning systems mechanic

26. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of refrigeration and air conditioning systems mechanic in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Reinforcing rodworker

27. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of reinforcing rodworker in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Residential air conditioning systems mechanic

28. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of residential air conditioning systems mechanic in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Residential (low rise) sheet metal installer

29. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of residential (low rise) sheet metal installer in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every three additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Restoration mason

30. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of restoration mason in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Roofer

31. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of roofer in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Sheet metal worker

32. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of sheet metal worker in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice;
- (b) for the first three additional journeypersons, an additional apprentice;
- (c) for the next three additional journeypersons, an additional apprentice; and
- (d) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Sprinkler and fire protection installer

33. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of sprinkler and fire protection installer in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every additional journeyperson thereafter, an additional apprentice.

Steamfitter

34. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of steamfitter in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

Terrazzo, tile and marble setter

35. The number of apprentices who may be sponsored or employed by a person in the trade of terrazzo, tile and marble setter in relation to the number of journeypersons employed by the person in the trade shall not exceed,

- (a) for the first journeyperson, one apprentice; and
- (b) for every two additional journeypersons thereafter, an additional apprentice.

REVOCATION AND COMMENCEMENT**Revocation**

36. Ontario Regulation 98/13 is revoked.

Commencement

37. This Regulation comes into force on the day it is filed.

Made by:
Pris par :

BOARD OF GOVERNORS OF THE ONTARIO COLLEGE OF TRADES:
CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORDRE DES MÉTIERS DE L'ONTARIO :

Le président,

RON JOHNSON
Chair

Le vice-président,

PAT BLACKWOOD
Vice-Chair

Date made: March 10, 2014.
Pris le : 10 mars 2014.

17/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 104/14

pris en vertu de la

LOI DE 2009 SUR L'ORDRE DES MÉTIERS DE L'ONTARIO ET L'APPRENTISSAGE

pris le 10 mars 2014
approuvé le 26 mars 2014
déposé le 10 avril 2014
publié sur le site Lois-en-ligne le 11 avril 2014
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 avril 2014

RATIOS COMPAGNON-APPRENTI

INTERDICTION : EMPLOYEUR COMPAGNON

Interdiction

1. Sans préjudice de la portée générale de l'article 8 de la Loi, les parrains d'apprentis dans les métiers indiqués dans le présent règlement doivent respecter l'interdiction prévue à cet article et ne pas permettre à un apprenti de travailler dans un métier si ce n'est conformément au ratio fixé dans le présent règlement.

Employeur compagnon

2. Pour l'application du présent règlement, la personne qui emploie un apprenti dans un métier alors qu'elle est compagnon dans le métier est considérée comme le premier compagnon lorsqu'il s'agit de fixer le ratio compagnon-apprenti dans le métier.

RATIOS COMPAGNON-APPRENTI

Technicien du verre et du métal architecturaux

3. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de technicien du verre et du métal architecturaux par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Briqueur-maçon

4. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de briqueur-maçon par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Finisseur de béton

5. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de finisseur de béton par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) pour le deuxième compagnon, un apprenti supplémentaire;
- c) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Chaudronnier de construction

6. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de chaudronnier de construction par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Mécanicien-monteur de construction

7. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de mécanicien-monteur de construction par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;

- b) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Poseur de panneaux muraux secs, de carreaux acoustiques et de lattes

8. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de poseur de panneaux muraux secs, de carreaux acoustiques et de lattes par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de quatre compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Jointoyeur et plâtrier

9. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de jointoyeur et plâtrier par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Électricien (bâtiment et entretien)

10. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier d'électricien (bâtiment et entretien) par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) pour le deuxième compagnon, un apprenti supplémentaire;
- c) pour le troisième compagnon, un apprenti supplémentaire;
- d) pour le quatrième compagnon, un apprenti supplémentaire;
- e) pour les trois compagnons supplémentaires suivants, un apprenti supplémentaire;
- f) pour les six compagnons supplémentaires suivants, un apprenti supplémentaire;
- g) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Électricien (secteurs domestique et rural)

11. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier d'électricien (secteurs domestique et rural) par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) lorsque les travaux ne sont pas exécutés dans le secteur de la construction résidentielle de faible hauteur :
 - (i) pour le premier compagnon, un apprenti,
 - (ii) pour le deuxième compagnon, un apprenti supplémentaire,
 - (iii) pour le troisième compagnon, un apprenti supplémentaire,
 - (iv) pour le quatrième compagnon, un apprenti supplémentaire,
 - (v) pour les trois compagnons suivants, un apprenti supplémentaire,
 - (vi) pour les six compagnons suivants, un apprenti supplémentaire,
 - (vii) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire;
- b) lorsque les travaux sont exécutés dans le secteur de la construction résidentielle de faible hauteur :
 - (i) pour le premier compagnon, un apprenti,
 - (ii) pour le deuxième compagnon, un apprenti supplémentaire,
 - (iii) pour le troisième compagnon, un apprenti supplémentaire,
 - (iv) pour le quatrième compagnon, un apprenti supplémentaire,
 - (v) pour les trois compagnons suivants, un apprenti supplémentaire,
 - (vi) pour les cinq compagnons suivants, un apprenti supplémentaire,
 - (vii) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Installateur de revêtements de sol

12. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier d'installateur de revêtements de sol par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser un apprenti pour chaque groupe de deux compagnons.

Charpentier-menuisier général

13. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de charpentier-menuisier général par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Poseur de matériaux isolants

14. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de poseur de matériaux isolants par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Conducteur d'engins de levage : conducteur de grues mobiles 1

15. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de conducteur d'engins de levage : conducteur de grues mobiles 1 par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque compagnon supplémentaire, un apprenti supplémentaire.

Conducteur d'engins de levage : conducteur de grues mobiles 2

16. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de conducteur d'engins de levage : conducteur de grues mobiles 2 par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque compagnon supplémentaire, un apprenti supplémentaire.

Conducteur d'engins de levage : conducteur de grues à tour

17. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de conducteur d'engins de levage : conducteur de grues à tour par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque compagnon supplémentaire, un apprenti supplémentaire.

Monteur de charpentes métalliques (généraliste)

18. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de monteur de charpentes métalliques (généraliste) par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Monteur de charpentes métalliques (structurales et ornementales)

19. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de monteur de charpentes métalliques (structurales et ornementales) par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Peintre-décorateur (secteurs commercial et résidentiel)

20. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de peintre-décorateur (secteurs commercial et résidentiel) par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) pour le deuxième compagnon, un apprenti supplémentaire;
- c) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Peintre-décorateur (secteur industriel)

21. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de peintre-décorateur (secteur industriel) par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) pour le deuxième compagnon, un apprenti supplémentaire;
- c) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Plombier

22. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de plombier par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Technicien de lignes d'énergie électrique

23. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de technicien de lignes d'énergie électrique par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque compagnon supplémentaire, un apprenti supplémentaire.

Monteur de béton préfabriqué

24. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de monteur de béton préfabriqué par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Finisseur de béton préfabriqué

25. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de finisseur de béton préfabriqué par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Mécanicien en systèmes de réfrigération et de climatisation

26. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de mécanicien en systèmes de réfrigération et de climatisation par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Monteur de barres d'armature

27. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de monteur de barres d'armature par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Mécanicien en systèmes de climatisation résidentiels

28. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de mécanicien en systèmes de climatisation résidentiels par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Poseur de tôles pour systèmes résidentiels (petits immeubles)

29. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de poseur de tôles pour systèmes résidentiels (petits immeubles) par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;

- b) ensuite, pour chaque groupe de trois compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Maçon en restauration

30. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de maçon en restauration par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Couvreur

31. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de couvreur par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Tôlier

32. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de tôlier par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) pour les trois premiers compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire;
- c) pour les trois compagnons supplémentaires suivants, un apprenti supplémentaire;
- d) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Installateur de systèmes de protection contre les incendies

33. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier d'installateur de systèmes de protection contre les incendies par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque compagnon supplémentaire, un apprenti supplémentaire.

Monteur de tuyaux de vapeur

34. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de monteur de tuyaux de vapeur par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

Poseur de carrelage

35. Le nombre d'apprentis que peut parrainer ou employer une personne dans le métier de poseur de carrelage par rapport au nombre de compagnons qu'elle emploie dans le métier ne doit pas dépasser :

- a) pour le premier compagnon, un apprenti;
- b) ensuite, pour chaque groupe de deux compagnons supplémentaires, un apprenti supplémentaire.

ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR**Abrogation**

36. Le Règlement de l'Ontario 98/13 est abrogé.

Entrée en vigueur

37. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

Made by:
Pris par :

BOARD OF GOVERNORS OF THE ONTARIO COLLEGE OF TRADES:
CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORDRE DES MÉTIERS DE L'ONTARIO :

Le président,

RON JOHNSON
Chair

Le vice-président,

PAT BLACKWOOD
Vice-Chair

Date made: March 10, 2014.
Pris le : 10 mars 2014.

17/14

ONTARIO REGULATION 105/14

made under the

PENSION BENEFITS ACT

Made: April 9, 2014
Filed: April 10, 2014
Published on e-Laws: April 11, 2014
Printed in *The Ontario Gazette*: April 26, 2014

Amending O. Reg. 196/11
(ABIBOW CANADA INC. PENSION PLANS)

1. The title of Ontario Regulation 196/11 is amended by striking out “AbiBow Canada Inc.” and substituting “Resolute FP Canada Inc.”.

2. (1) The heading preceding section 5 and subsection 5 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

FRAMEWORK FOR FUNDING RELIEF**Overview of contributions and other payments to the Ontario pension plans**

(1) The employer is required to make the following contributions to each Ontario pension plan in accordance with this Regulation:

1. Annual basic amortization contributions to the pension plan, as described in section 7.
2. An additional contribution to the pension plan for the period that begins on July 1, 2013 and ends on June 30, 2014, as described in section 7.1.
3. Supplemental contributions to the pension plan beginning in 2016, in the circumstances described in section 9 and as described in that section.
4. Special contributions to the pension plan with respect to a reduction before April 15, 2014 in the employer’s pulp and paper production capacity in Ontario or Quebec, as described in section 11.

(2) Subsection 5 (4) of the Regulation is amended by striking out “Despite sections 6 to 14” at the beginning and substituting “Despite sections 7 to 14”.

3. Section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Joint election to defer certain contributions

6. (1) The administrators of all of the participating Ontario pension plans may jointly file an election with the Superintendent to defer the payment of certain contributions.

(2) The joint election must be filed before May 15, 2014 and it cannot be withdrawn.

(3) If the joint election is filed in accordance with this section, the employer is required after April 14, 2014 to make deferred contributions in accordance with this Regulation to each Ontario pension plan, as described in sections 16 and 17.

(4) If no joint election is filed in accordance with this section, the employer’s obligation after April 14, 2014 to make the contributions required by section 8, as it read on April 14, 2014, and to take the corrective measures required by sections 15 and 16, as they read on April 14, 2014, is not affected by the revocation of those sections.

(5) If no joint election is filed in accordance with this section, the employer’s obligation after April 14, 2014 to give the Superintendent the notices and actuarial cost certificates required by section 16, as it read on April 14, 2014, is not affected by the revocation of that section.

(6) If no joint election is filed in accordance with this section, the employer’s obligation after April 14, 2014 to give the Superintendent information and documents upon request under section 25, as it read on April 14, 2014, is not affected by the revocation of that section.

(7) If no joint election is filed in accordance with this section, the employer’s obligation after April 14, 2014 to prepare and file the reports required by section 31, as it read on April 14, 2014, is not affected by the amendment of that section.

4. The Regulation is amended by adding the following heading before section 7:

ANNUAL BASIC AMORTIZATION CONTRIBUTIONS

5. Subsection 7 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The amount of the annual basic amortization contribution that must be made to a particular participating Ontario pension plan under this section for a particular month during the 12-month period is calculated using the formula,

$$A \times B/C$$

in which,

“A” is \$4,166,667 for any month before July 2014 and is \$6,666,667 for any month after June 2014,

“B” is the amount of the adjusted solvency deficiency of the plan as of the applicable valuation date, and

“C” is the sum of the adjusted solvency deficiencies for every participating pension plan as of the applicable valuation date.

6. The Regulation is amended by adding the following section:

Adjustment to basic amortization contribution for 2013-2014

7.1 (1) The employer (or a person or entity required to make contributions on behalf of the employer) shall make the contribution that is required by this section to each of the participating Ontario pension plans with respect to the 12-month period that begins on July 1, 2013 and ends on June 30, 2014.

(2) The amount of the contribution that must be made to a particular participating Ontario pension plan with respect to this period is calculated using the formula,

$$\$45 \text{ million} \times D/E$$

in which,

“D” is the amount of the adjusted solvency deficiency of the plan as of December 31, 2012, and

“E” is the sum of the adjusted solvency deficiencies for every participating pension plan as of December 31, 2012.

(3) The contribution to a particular participating Ontario pension plan must be paid no later than June 30, 2014.

7. Section 8 of the Regulation is revoked.

8. The Regulation is amended by adding the following heading before section 9:

OTHER CONTRIBUTIONS AND PAYMENTS

9. (1) The definition of “J” in paragraph 2 of subsection 9 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

“J” is the sum of all monthly basic amortization contributions under section 7 that were made during the previous year to all participating pension plans.

(2) Paragraph 2 of subsection 9 (13) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. Determine the sum of the payments of unfunded commuted value made during the year from the pension plan, which is an amount equal to the sum of the transfer deficiencies that are transferred during the year from the pension plan,
 - i. excluding any transfer deficiencies paid from the pension plan during a year when the latest annual report indicates that the pension plan has a transfer ratio of one or more, and
 - ii. excluding any transfer deficiencies funded through contributions made to the pension plan that are in addition to the contributions required under this Regulation.

10. Subsection 10 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The amount of the aggregate supplemental contribution to be made with respect to a year in which section 9 applies is the greater of zero and the amount calculated using the formula,

$$V - W$$

in which,

“V” is the sum of all payments made in the previous year from every participating pension plan for unfunded benefits, as determined under subsection 9 (13), and

“W” is the sum of all basic amortization contributions made during the previous year to every participating pension plan.

11. (1) Subsection 11 (1) of the Regulation is amended by adding at the end “before April 15, 2014”.

(2) Subsection 11 (4) of the Regulation is amended by striking out “before 2020” in the portion before the formula.

(3) Subsection 11 (6) of the Regulation is amended by striking out “before December 31, 2020”.

12. (1) Subsection 14 (3) of the Regulation is revoked.

(2) The definitions of “Z” and “AA” in subsection 14 (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

“Z” is the amount of the adjusted solvency deficiency of the particular pension plan as of December 31 of the previous year, and

“AA” is the sum of the adjusted solvency deficiencies of all participating pension plans as of December 31 of the previous year.

(3) Subsection 14 (5) of the Regulation is amended by striking out “within 30 days after the report is filed” at the end.

(4) Section 14 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(6) For the purposes of the definition of “B” in subsection 5 (16) of the General Regulation, the total amount of contributions does not include a voluntary contribution made to a participating Ontario pension plan under this section if the contribution is required under an agreement referred to in section 1.

13. The heading preceding section 15 and sections 15, 16 and 17 of the Regulation are revoked and the following substituted:

TRANSITION FOR DEFERRAL OF CONTRIBUTIONS

Transition, annual reports

15. (1) This section applies if a joint election is filed in accordance with section 6.

(2) No later than June 30, 2014, the administrator of each participating Ontario pension plan shall file an annual report for the pension plan, prepared with a valuation date of December 31, 2012, that complies with the requirements of subsection 31 (3) as it read on December 31, 2012.

(3) No later than June 30, 2014, the administrator of each participating Ontario pension plan shall file an annual combined report about all of the pension plans, prepared with a valuation date of December 31, 2012, that complies with the requirements of subsection 35 (4) as it read on December 31, 2012.

(4) The annual report required by subsection (2) and the annual combined report required by subsection (3) must also contain the information required by subsection 31 (3), as it reads on April 15, 2014, with respect to the contribution required by section 7.1 and the deferred contributions required by sections 16 and 17.

Deferral re: additional contribution

16. (1) This section applies if,

(a) a joint election is filed in accordance with section 6; and

(b) the annual combined report filed under subsection 15 (3) discloses that the aggregate solvency ratio as of December 31, 2012 for all participating pension plans is less than the target aggregate solvency ratio as of the same date.

(2) The employer (or a person or entity required to make contributions on behalf of the employer) shall make an additional contribution in accordance with this section to a participating Ontario pension plan for 2013, and the amount of the additional contribution is calculated in accordance with subsections 8 (2) and (3) as they read on December 31, 2012.

(3) Payments to liquidate the amount of the additional contribution for 2013, with interest commencing on August 1, 2013 at the rate used for the solvency valuation in the annual report filed under subsection 15 (2), shall be made in equal monthly instalments over a period of five years beginning no later than December 31, 2021, despite subsection 8 (4) as it read on December 31, 2012.

(4) For the purposes of subsections 1.2 (1) and (2) of the General Regulation, the solvency asset adjustment must also include the present value of the payments described in subsection (3).

(5) Despite clause 5 (1) (e) and subsection 5 (1.0.1) of the General Regulation, the payments described in subsection (3) are deemed to be special payments under subsection 5 (1) of the General Regulation made for the purpose of liquidating a solvency deficiency.

(6) Subsection 5 (1.0.1) of the General Regulation does not apply to a participating Ontario pension plan in respect of the additional contribution.

Deferral re: corrective measures

17. (1) This section applies if,

(a) a joint election is filed in accordance with section 6; and

(b) as of a valuation date of December 31, 2013 or an earlier valuation date, the aggregate solvency ratio of all of the participating pension plans is less than the target aggregate solvency ratio by more than 5 per cent, according to any combined report filed under this Regulation either before or after this section comes into force.

(2) No later than June 30, 2014, the administrator of each participating Ontario pension plan shall file the notices, documents and actuarial cost certificates required by sections 15 and 16 as they read on December 31, 2011, with respect to the aggregate solvency ratio and target aggregate solvency ratio as of December 31, 2011, despite the deadlines set out in subsections 16 (1) and (2) as they read on that date.

(3) Payments to liquidate the amount of the contribution required to achieve the target ratios referred to in subsection (2), with interest at the rate used for the solvency valuation in the annual report, shall be made in equal monthly instalments over a period of five years beginning no later than December 31, 2021, despite subsection 15 (2) as it read on December 31, 2011.

(4) No later than June 30, 2014, the administrator of each participating pension plan shall file the notices, documents and actuarial cost certificates required by sections 15 and 16 as they read on December 31, 2012, with respect to the aggregate solvency ratio and target aggregate solvency ratio as of December 31, 2012, despite the deadlines set out in subsections 16 (1) and (2) as they read on that date.

(5) Payments to liquidate the amount of the contribution required to achieve the target ratios referred to in subsection (4), with interest at the rate used for the solvency valuation in the annual report, shall be made in equal monthly instalments over a period of five years beginning no later than December 31, 2021, despite subsection 15 (2) as it read on December 31, 2012.

(6) No later than nine months after the combined report with a valuation date of December 31, 2013 is filed, the administrator of each participating pension plan shall file the notices, documents and actuarial cost certificates required by sections 15 and 16 as they read on December 31, 2013, with respect to the aggregate solvency ratio and target aggregate solvency ratio as of December 31, 2013.

(7) Payments to liquidate the amount of the contribution required to achieve the target ratios referred to in subsection (6), with interest at the rate used for the solvency valuation in the annual report, shall be made in equal monthly instalments over a period of five years beginning no later than December 31, 2021, despite subsection 15 (2) as it read on December 31, 2013.

(8) For the purposes of subsections 1.2 (1) and (2) of the General Regulation, the solvency asset adjustment must also include the present value of the payments described in subsections (3), (5) and (7).

(9) Despite clause 5 (1) (e) and subsection 5 (1.0.1) of the General Regulation, the payments described in subsections (3), (5) and (7) are deemed to be special payments under subsection 5 (1) of the General Regulation made for the purpose of liquidating a solvency deficiency.

(10) Subsection 5 (1.0.1) of the General Regulation does not apply to a participating Ontario pension plan in respect of the contributions referred to in subsections (3), (5) and (7).

14. Paragraph 3 of subsection 20 (2) of the Regulation is amended by striking out “sections 6 to 13” at the end and substituting “sections 7 to 13”.

15. Subsection 21 (1) of the Regulation is amended by striking out “sections 6 to 13” and substituting “sections 7 to 13”.

16. Section 25 of the Regulation is revoked.

17. (1) Paragraphs 1, 2, 3 and 4 of subsection 28 (1) of the Regulation are revoked.

(2) Paragraph 5 of subsection 28 (1) of the Regulation is amended by striking out “in 2011” and substituting “in 2013”.

(3) Paragraph 6 of subsection 28 (1) of the Regulation is amended by striking out “in 2011” and substituting “in 2013”.

(4) Subsection 28 (2) of the Regulation is amended by striking out “paragraphs 1, 3, 5 and 7” and substituting “paragraphs 5 and 7”.

(5) The English version of subsection 28 (4) of the Regulation is amended by striking out “the reports were prepared used using” and substituting “the reports were prepared using”.

18. Sections 29 and 30 of the Regulation are revoked.

19. (1) Subsection 31 (1) of the Regulation is amended by striking out “beginning in 2011” at the end and substituting “beginning in 2013”.

(2) Paragraph 7 of subsection 31 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

7. Adjustment to basic amortization contribution under section 7.1:

- i The sum of all contributions, if any, made to all participating pension plans under section 7.1 during 2013 or 2014, as the case may be.
- ii. The amount of the contributions made to the particular pension plan under section 7.1 during 2013 or 2014, as the case may be.

(3) Paragraph 10 of subsection 31 (3) of the Regulation is amended by striking out the portion before subparagraph i and substituting the following:

10. Special contributions re reduction of pulp and paper production capacity before April 15, 2014:

(4) Paragraph 12 of subsection 31 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

12. Voluntary contributions: The amount of any voluntary contributions as described in section 14 made to all participating pension plans during the year and the amount of the voluntary contribution made to the particular pension plan.

12.1 Deferral of additional contribution under section 16:

- i. The sum of all payments required to liquidate the amount of the additional contribution that must be made to all participating Ontario pension plans under subsection 16 (3).
- ii. The payments required to liquidate the amount of the additional contribution that must be made to the particular pension plan under subsection 16 (3).

12.2 Deferral of contributions for corrective measures under section 17:

- i. The sum of all payments required to liquidate the amount of the contribution that must be made to all Ontario pension plans under subsections 17 (3), (5) and (7) respectively.
- ii. The payments required to liquidate the amount of the contribution that must be made to the particular pension plan under subsections 17 (3), (5) and (7) respectively.

20. Sections 33 and 34 of the Regulation are revoked.

21. (1) Subsection 35 (1) of the Regulation is amended by striking out “beginning in 2011” at the end and substituting “beginning in 2013”.

(2) Paragraph 7 of subsection 35 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

7. Adjustment to basic amortization contribution under section 7.1: The sum of all contributions, if any, made to all participating Ontario pension plans under section 7.1 during 2013 or 2014, as the case may be.

(3) Paragraph 9 of subsection 35 (4) of the Regulation is amended by adding “before April 15, 2014” after “reduction of pulp and paper production capacity”.

(4) Paragraphs 10 and 11 of subsection 35 (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

10. Voluntary contributions: The aggregate amount of any voluntary contributions as described in section 14 made to all of the participating pension plans during the year, and the amount of the voluntary contribution made to each participating pension plan.

11. Deferral of additional contribution under section 16: The information required by paragraph 12.1 of subsection 31 (3) for every participating pension plan.

11.1 Deferral of contributions for corrective measures under section 17: The information required by paragraph 12.2 of subsection 31 (3) for every participating pension plan.

22. The Regulation is amended by adding the following section:

Extension of time

35.1 Reports referred to in subsection 6 (5) and sections 15, 17, 31 and 35 and actuarial cost certificates referred to in subsection 6 (5) are prescribed documents for the purposes of paragraph 1 of subsection 105 (2) of the Act (filing deadlines).

23. (1) Item 1 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “Abitibi-Consolidated Company of Canada” and substituting “Resolute Forest Products”.

(2) Item 2 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “Retirement Plan for Unionized Employees of Abitibi-Consolidated Company of Canada -- Pulp and Paper Divisions -- Thorold Sector” and substituting “Retirement Plan for Unionized Employees of Resolute Forest Products (Thorold)”.

(3) Item 3 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “Bowater Canadian Forest Products Inc.” and substituting “Resolute Forest Products”.

(4) Item 4 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “Bowater Canadian Forest Products Inc.” and substituting “Resolute Forest Products”.

(5) Item 5 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “Bowater Canadian Forest Products Inc.” and substituting “Resolute Forest Products”.

Commencement

24. This Regulation comes into force on the later of April 15, 2014 and the day it is filed.

17/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 105/14

pris en vertu de la

LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE

pris le 9 avril 2014
déposé le 10 avril 2014
publié sur le site Lois-en-ligne le 11 avril 2014
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 avril 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 196/11
(RÉGIMES DE RETRAITE D'ABIBOW CANADA INC.)

1. Le titre du Règlement de l'Ontario 196/11 est modifié par remplacement de «d'AbiBow Canada Inc.» par «de PF Résolu Canada Inc.».

2. (1) L'intertitre qui précède l'article 5 ainsi que le paragraphe 5 (1) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

CADRE D'ALLÈGEMENT DE LA CAPITALISATION**Aperçu des cotisations et autres sommes versées aux régimes de retraite de l'Ontario**

(1) L'employeur est tenu de verser les cotisations suivantes à chaque régime de retraite de l'Ontario conformément au présent règlement :

1. Les cotisations d'équilibre de base annuelles, prévues à l'article 7, à verser au régime de retraite.
2. La cotisation supplémentaire, prévue à l'article 7.1, à verser au régime de retraite pour la période qui commence le 1^{er} juillet 2013 et se termine le 30 juin 2014.
3. Les cotisations complémentaires, prévues à l'article 9, à verser au régime de retraite à partir de 2016 dans les circonstances prévues à cet article.
4. Les cotisations spéciales, prévues à l'article 11, à verser au régime de retraite à l'égard d'une réduction de la capacité de production de pâtes et papiers de l'employeur en Ontario ou au Québec qui est survenue avant le 15 avril 2014.

(2) Le paragraphe 5 (4) du Règlement est modifié par remplacement de «Malgré les articles 6 à 14» par «Malgré les articles 7 à 14» au début du paragraphe.

3. L'article 6 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Choix conjoint de différer certaines cotisations

6. (1) Les administrateurs de l'ensemble des régimes de retraite de l'Ontario participants peuvent déposer conjointement auprès du surintendant un choix visant à différer le versement de certaines cotisations.

(2) Le choix conjoint doit être déposé avant le 15 mai 2014 et ne peut pas être retiré.

(3) Si le choix conjoint est déposé conformément au présent article, l'employeur est tenu, après le 14 avril 2014, de verser les cotisations différées, prévues aux articles 16 et 17, à chaque régime de retraite de l'Ontario conformément au présent règlement.

(4) Si aucun choix conjoint n'est déposé conformément au présent article, l'abrogation des articles 8, 15 et 16 n'a aucune incidence sur l'obligation qu'a l'employeur, après le 14 avril 2014, de verser les cotisations exigées par l'article 8, dans sa version du 14 avril 2014, et de prendre les mesures correctives exigées par les articles 15 et 16, dans leur version du 14 avril 2014.

(5) Si aucun choix conjoint n'est déposé conformément au présent article, l'abrogation de l'article 16 n'a aucune incidence sur l'obligation qu'a l'employeur, après le 14 avril 2014, de donner au surintendant les avis et les certificats actuariels exigés par cet article, dans sa version du 14 avril 2014.

(6) Si aucun choix conjoint n'est déposé conformément au présent article, l'abrogation de l'article 25 n'a aucune incidence sur l'obligation qu'a l'employeur, après le 14 avril 2014, de remettre au surintendant, sur demande, des renseignements et des documents en application de cet article, dans sa version du 14 avril 2014.

(7) Si aucun choix conjoint n'est déposé conformément au présent article, la modification de l'article 31 n'a aucune incidence sur l'obligation qu'a l'employeur, après le 14 avril 2014, de préparer et déposer les rapports exigés par cet article, dans sa version du 14 avril 2014.

4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'intertitre suivant avant l'article 7 :

COTISATIONS D'ÉQUILIBRE DE BASE ANNUELLES

5. Le paragraphe 7 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Le montant de la cotisation d'équilibre de base annuelle qui doit être versée à un régime de retraite de l'Ontario participant particulier en application du présent article pour un mois donné pendant la période de 12 mois est calculé selon la formule suivante :

$$A \times B/C$$

où :

- «A» représente 4 166 667 \$ pour un mois antérieur à juillet 2014 et représente 6 666 667 \$ pour un mois postérieur à juin 2014;
- «B» représente le déficit de solvabilité rajusté du régime à la date d'évaluation applicable;
- «C» représente le total des déficits de solvabilité rajustés de chaque régime de retraite participant à la date d'évaluation applicable.

6. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**Rajustement de la cotisation d'équilibre de base pour 2013-2014**

7.1 (1) L'employeur — ou toute personne ou entité tenue de cotiser pour son compte — verse la cotisation exigée par le présent article à chacun des régimes de retraite de l'Ontario participants à l'égard de la période de 12 mois qui commence le 1^{er} juillet 2013 et se termine le 30 juin 2014.

(2) Le montant de la cotisation qui doit être versée à un régime de retraite de l'Ontario participant particulier à l'égard de cette période est calculé selon la formule suivante :

$$45\,000\,000 \$ \times D/E$$

où :

- «D» représente le déficit de solvabilité rajusté du régime au 31 décembre 2012;
 - «E» représente le total des déficits de solvabilité rajustés de chaque régime de retraite participant au 31 décembre 2012.
- (3) La cotisation à verser à un régime de retraite de l'Ontario participant particulier doit l'être au plus tard le 30 juin 2104.

7. L'article 8 du Règlement est abrogé.**8. Le Règlement est modifié par adjonction de l'intertitre suivant avant l'article 9 :**

AUTRES COTISATIONS ET PAIEMENTS

9. (1) La définition de l'élément «J» à la disposition 2 du paragraphe 9 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«J» représente le total de toutes les cotisations d'équilibre de base mensuelles prévues à l'article 7 qui ont été versées au cours de l'année précédente à tous les régimes de retraite participants;

(2) La disposition 2 du paragraphe 9 (13) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Déterminer le total des paiements de valeur de rachat non capitalisée faits sur le régime de retraite au cours de l'année, ce montant étant égal au total des déficits de transfert qui sont transférés du régime de retraite au cours de l'année, à l'exclusion de ce qui suit :
 - i. les déficits de transfert payés sur le régime de retraite au cours d'une année lorsque le dernier rapport annuel indique que le ratio de transfert du régime de retraite est égal ou supérieur à un,
 - ii. les déficits de transfert capitalisés au moyen des cotisations versées au régime de retraite qui s'ajoutent à celles exigées aux termes du présent règlement.

10. Le paragraphe 10 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Le montant de la cotisation complémentaire globale à verser à l'égard d'une année pendant laquelle l'article 9 s'applique correspond au plus élevé de zéro et du montant calculé selon la formule suivante :

$$V - W$$

où :

- «V» représente le total de tous les paiements faits au cours de l'année précédente sur chaque régime de retraite participant au titre des prestations non capitalisées, déterminé conformément au paragraphe 9 (13);

«W» représente le total de toutes les cotisations d'équilibre de base versées au cours de l'année précédente à chaque régime de retraite participant.

11. (1) Le paragraphe 11 (1) du Règlement est modifié par adjonction de «qui est survenue avant le 15 avril 2014» à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 11 (4) du Règlement est modifié par suppression de «antérieure à 2020» dans le passage qui précède la formule.

(3) Le paragraphe 11 (6) du Règlement est modifié par suppression de «, avant le 31 décembre 2020,».

12. (1) Le paragraphe 14 (3) du Règlement est abrogé.

(2) Les définitions des éléments «Z» et «AA» au paragraphe 14 (4) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

«Z» représente le montant du déficit de solvabilité rajusté du régime de retraite particulier au 31 décembre de l'année précédente;

«AA» représente le total des déficits de solvabilité rajustés de tous les régimes de retraite participants au 31 décembre de l'année précédente.

(3) Le paragraphe 14 (5) du Règlement est modifié par suppression de «au plus tard 30 jours après le dépôt du rapport» à la fin du paragraphe.

(4) L'article 14 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(6) Pour l'application de la définition de l'élément «B» au paragraphe 5 (16) du règlement général, le montant total des cotisations ne comprend pas les cotisations facultatives versées à un régime de retraite de l'Ontario participant en application du présent article si la cotisation est exigée aux termes d'un accord visé à l'article 1.

13. L'intertitre qui précède l'article 15 ainsi que les articles 15, 16 et 17 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

TRANSITION RELATIVE AU REPORT DES COTISATIONS

Transition : rapports annuels

15 (1) Le présent article s'applique si un choix conjoint est déposé conformément à l'article 6.

(2) Au plus tard le 30 juin 2014, l'administrateur de chaque régime de retraite de l'Ontario participant dépose un rapport annuel pour le régime de retraite, dont la date d'évaluation est le 31 décembre 2012, lequel doit remplir les exigences du paragraphe 31 (3), dans sa version du 31 décembre 2012.

(3) Au plus tard le 30 juin 2014, l'administrateur de chaque régime de retraite de l'Ontario participant dépose un rapport combiné annuel sur l'ensemble des régimes de retraite, dont la date d'évaluation est le 31 décembre 2012, lequel doit remplir les exigences du paragraphe 35 (4), dans sa version du 31 décembre 2012.

(4) Le rapport annuel exigé par le paragraphe (2) et le rapport combiné annuel exigé par le paragraphe (3) doivent également comprendre les renseignements exigés par le paragraphe 31 (3), dans sa version du 15 avril 2014, à l'égard de la cotisation exigée par l'article 7.1 et des cotisations différées exigées par les articles 16 et 17.

Report : cotisation supplémentaire

16 (1) Le présent article s'applique si les conditions suivantes sont réunies :

- a) un choix conjoint est déposé conformément à l'article 6;
- b) le rapport combiné annuel déposé en application du paragraphe 15 (3) indique que le ratio de solvabilité global au 31 décembre 2012 pour l'ensemble des régimes de retraite participants est inférieur au ratio de solvabilité global cible à la même date.

(2) L'employeur — ou toute personne ou entité tenue de cotiser pour son compte — verse une cotisation supplémentaire conformément au présent article à un régime de retraite de l'Ontario participant pour 2013, le montant de la cotisation supplémentaire étant calculé conformément aux paragraphes 8 (2) et (3), dans leur version du 31 décembre 2012.

(3) Les paiements servant à acquitter le montant de la cotisation supplémentaire pour 2013, majorés des intérêts courant à partir du 1^{er} août 2013 au taux utilisé pour l'évaluation de solvabilité dans le rapport annuel déposé en application du paragraphe 15 (2), sont faits par versements mensuels égaux sur une période de cinq ans qui commence au plus tard le 31 décembre 2021, malgré le paragraphe 8 (4), dans sa version du 31 décembre 2012.

(4) Pour l'application des paragraphes 1.2 (1) et (2) du règlement général, le rajustement de l'actif de solvabilité doit également tenir compte de la valeur actuelle des paiements visés au paragraphe (3).

(5) Malgré l'alinéa 5 (1) e) et le paragraphe 5 (1.0.1) du règlement général, les paiements visés au paragraphe (3) sont réputés être des paiements spéciaux visés au paragraphe 5 (1) du règlement général qui sont faits afin d'acquitter un déficit de solvabilité.

(6) Le paragraphe 5 (1.0.1) du règlement général ne s'applique pas aux régimes de retraite de l'Ontario participants en ce qui concerne la cotisation supplémentaire.

Report : mesures correctives

17. (1) Le présent article s'applique si les conditions suivantes sont réunies :

- a) un choix conjoint est déposé conformément à l'article 6;
- b) à une date d'évaluation fixée au 31 décembre 2013 ou à une date d'évaluation antérieure, le ratio de solvabilité global de l'ensemble des régimes de retraite participants est inférieur de plus de 5 % au ratio de solvabilité global cible, selon un rapport combiné déposé en application du présent règlement avant ou après l'entrée en vigueur du présent article.

(2) Au plus tard le 30 juin 2014, l'administrateur de chaque régime de retraite de l'Ontario participant dépose les avis, les documents et les certificats actuariels exigés par les articles 15 et 16, dans leur version du 31 décembre 2011, à l'égard du ratio de solvabilité global et du ratio de solvabilité global cible au 31 décembre 2011, malgré les délais prévus aux paragraphes 16 (1) et (2), dans leur version à cette date.

(3) Les paiements servant à acquitter le montant de la cotisation nécessaire pour atteindre les ratios cibles visés au paragraphe (2), majorés des intérêts au taux utilisé pour l'évaluation de solvabilité dans le rapport annuel, sont faits par versements mensuels égaux sur une période de cinq ans qui commence au plus tard le 31 décembre 2021, malgré le paragraphe 15 (2), dans sa version du 31 décembre 2011.

(4) Au plus tard le 30 juin 2014, l'administrateur de chaque régime de retraite participant dépose les avis, les documents et les certificats actuariels exigés par les articles 15 et 16, dans leur version du 31 décembre 2012, à l'égard du ratio de solvabilité global et du ratio de solvabilité global cible au 31 décembre 2012, malgré les délais prévus aux paragraphes 16 (1) et (2), dans leur version à cette date.

(5) Les paiements servant à acquitter le montant de la cotisation nécessaire pour atteindre les ratios cibles visés au paragraphe (4), majorés des intérêts au taux utilisé pour l'évaluation de solvabilité dans le rapport annuel, sont faits par versements mensuels égaux sur une période de cinq ans qui commence au plus tard le 31 décembre 2021, malgré le paragraphe 15 (2), dans sa version du 31 décembre 2012.

(6) Au plus tard neuf mois après le dépôt du rapport combiné dont la date d'évaluation est le 31 décembre 2013, l'administrateur de chaque régime de retraite participant dépose les avis, les documents et les certificats actuariels exigés par les articles 15 et 16, dans leur version du 31 décembre 2013, à l'égard du ratio de solvabilité global et du ratio de solvabilité global cible au 31 décembre 2013.

(7) Les paiements servant à acquitter le montant de la cotisation nécessaire pour atteindre les ratios cibles visés au paragraphe (6), majorés des intérêts au taux utilisé pour l'évaluation de solvabilité dans le rapport annuel, sont faits par versements mensuels égaux sur une période de cinq ans qui commence au plus tard le 31 décembre 2021, malgré le paragraphe 15 (2), dans sa version du 31 décembre 2013.

(8) Pour l'application des paragraphes 1.2 (1) et (2) du règlement général, le rajustement de l'actif de solvabilité doit également tenir compte de la valeur actuelle des paiements visés aux paragraphes (3), (5) et (7).

(9) Malgré l'alinéa 5 (1) e) et le paragraphe 5 (1.0.1) du règlement général, les paiements visés aux paragraphes (3), (5) et (7) sont réputés être des paiements spéciaux visés au paragraphe 5 (1) du règlement général qui sont faits afin d'acquitter un déficit de solvabilité.

(10) Le paragraphe 5 (1.0.1) du règlement général ne s'applique pas aux régimes de retraite de l'Ontario participants en ce qui concerne les cotisations visées aux paragraphes (3), (5) et (7).

14. La disposition 3 du paragraphe 20 (2) du Règlement est modifiée par remplacement de «les articles 6 à 13» par «les articles 7 à 13» à la fin de la disposition.

15. Le paragraphe 21 (1) du Règlement est modifié par remplacement de «des articles 6 à 13» par «des articles 7 à 13».

16. L'article 25 du Règlement est abrogé.

17. (1) Les dispositions 1, 2, 3 et 4 du paragraphe 28 (1) du Règlement sont abrogées.

(2) La disposition 5 du paragraphe 28 (1) du Règlement est modifiée par remplacement de «pour 2010» par «pour 2013».

(3) La disposition 6 du paragraphe 28 (1) du Règlement est modifiée par remplacement de «pour 2011» par «, pour 2013».

(4) Le paragraphe 28 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «aux dispositions 1, 3, 5 et 7» par «aux dispositions 5 et 7».

(5) La version anglaise du paragraphe 28 (4) du Règlement est modifiée par remplacement de «the reports were prepared used using» par «the reports were prepared using».

18. Les articles 29 et 30 du Règlement sont abrogés.

19. (1) Le paragraphe 31 (1) du Règlement est modifié par remplacement de «à partir de 2011» par «à partir de 2013» à la fin du paragraphe.

(2) La disposition 7 du paragraphe 31 (3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

7. Rajustement de la cotisation d'équilibre de base dans le cadre de l'article 7.1 :

- i. Le total de toutes les cotisations éventuelles versées à tous les régimes de retraite participants en application de l'article 7.1 au cours de 2013 ou 2014, selon le cas.
- ii. Le montant des cotisations versées au régime de retraite particulier en application de l'article 7.1 au cours de 2013 ou de 2014, selon le cas.

(3) La disposition 10 du paragraphe 31 (3) du Règlement est modifiée par remplacement du passage qui précède la sous-disposition i par ce qui suit :

10. Cotisations spéciales liées à la réduction de la capacité de production de pâtes et papiers survenue avant le 15 avril 2014 :

(4) La disposition 12 du paragraphe 31 (3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

12. Cotisations facultatives : Le montant des cotisations facultatives visées à l'article 14 versées à tous les régimes de retraite participants au cours de l'année et le montant de la cotisation facultative versée au régime de retraite particulier.

12.1 Report de la cotisation supplémentaire dans le cadre de l'article 16 :

- i. Le total de tous les paiements nécessaires pour acquitter le montant de la cotisation supplémentaire qui doivent être faits à tous les régimes de retraite de l'Ontario participants en application du paragraphe 16 (3).
- ii. Les paiements nécessaires pour acquitter le montant de la cotisation supplémentaire qui doivent être faits au régime de retraite particulier en application du paragraphe 16 (3).

12.2 Report des cotisations liées aux mesures correctives dans le cadre de l'article 17 :

- i. Le total de tous les paiements nécessaires pour acquitter le montant de la cotisation qui doivent être faits à tous les régimes de retraite de l'Ontario en application des paragraphes 17 (3), (5) et (7) respectivement.
- ii. Les paiements nécessaires pour acquitter le montant de la cotisation qui doivent être faits au régime de retraite particulier en application des paragraphes 17 (3), (5) et (7) respectivement.

20. Les articles 33 et 34 du Règlement sont abrogés.

21. (1) Le paragraphe 35 (1) du Règlement est modifié par remplacement de «à partir de 2011» par «à partir de 2013» à la fin du paragraphe.

(2) La disposition 7 du paragraphe 35 (4) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

7. Rajustement de la cotisation d'équilibre de base dans le cadre de l'article 7.1 : Le total de toutes les cotisations éventuelles versées à tous les régimes de retraite de l'Ontario participants en application de l'article 7.1 au cours de 2013 ou de 2014, selon le cas.

(3) La disposition 9 du paragraphe 35 (4) du Règlement est modifiée par insertion de «survenue avant le 15 avril 2014» après «la réduction de la capacité de production de pâtes et papiers».

(4) Les dispositions 10 et 11 du paragraphe 35 (4) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

10. Cotisations facultatives : Le montant global des cotisations facultatives visées à l'article 14 versées à l'ensemble des régimes de retraite participants au cours de l'année et le montant de la cotisation facultative versée à chaque régime de retraite participant.

11. Report de la cotisation supplémentaire dans le cadre de l'article 16 : Les renseignements exigés par la disposition 12.1 du paragraphe 31 (3) pour chaque régime de retraite participant.

11.1 Report des cotisations liées aux mesures correctives dans le cadre de l'article 17 : Les renseignements exigés par la disposition 12.2 du paragraphe 31 (3) pour chaque régime de retraite participant.

22. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

Prorogation des délais

35.1 Les rapports mentionnés au paragraphe 6 (5) et aux articles 15, 17, 31 et 35 ainsi que les certificats actuariels mentionnés au paragraphe 6 (5) sont des documents prescrits pour l'application de la disposition 1 du paragraphe 105 (2) de la Loi (délais de dépôt).

23. (1) Le point 1 de l'annexe 1 du Règlement est modifié par remplacement de «Abitibi-Consolidated Company of Canada» par «Resolute Forest Products».

(2) Le point 2 de l'annexe 1 du Règlement est modifié par remplacement de «Retirement Plan for Unionized Employees of Abitibi-Consolidated Company of Canada — Pulp and Paper Divisions — Thorold Sector» par «Retirement Plan for Unionized Employees of Resolute Forest Products (Thorold)».

(3) Le point 3 de l'annexe 1 du Règlement est modifié par remplacement de «Bowater Canadian Forest Products Inc.» par «Resolute Forest Products».

(4) Le point 4 de l'annexe 1 du Règlement est modifié par remplacement de «Bowater Canadian Forest Products Inc.» par «Resolute Forest Products».

(5) Le point 5 de l'annexe 1 du Règlement est modifié par remplacement de «Bowater Canadian Forest Products Inc.» par «Resolute Forest Products».

Entrée en vigueur

24. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 15 avril 2014 et du jour de son dépôt.

17/14

ONTARIO REGULATION 106/14

made under the

PENSION BENEFITS ACT

Made: April 9, 2014

Filed: April 10, 2014

Published on e-Laws: April 11, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: April 26, 2014Amending Reg. 909 of R.R.O. 1990
(GENERAL)

1. Paragraph 1 of subsection 5.2.1 (2) of Regulation 909 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “(AbiBow Canada Inc. Pension Plans)” and substituting “(Resolute FP Canada Inc. Pension Plans)”.

2. Paragraph 4 of subsection 5.6.1 (8) of the Regulation is amended by striking out “(AbiBow Canada Inc. Pension Plans)” and substituting “(Resolute FP Canada Inc. Pension Plans)”.

Commencement

3. This Regulation comes into force on the later of April 15, 2014 and the day it is filed.

17/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 106/14

pris en vertu de la

LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE

pris le 9 avril 2014

déposé le 10 avril 2014

publié sur le site Lois-en-ligne le 11 avril 2014

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 avril 2014modifiant le Règl. 909 des R.R.O. de 1990
(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. La disposition 1 du paragraphe 5.2.1 (2) du Règlement 909 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par remplacement de «(Régimes de retraite d'AbiBow Canada Inc.)» par «(Régimes de retraite de PF Résolu Canada Inc.)».

2. La disposition 4 du paragraphe 5.6.1 (8) du Règlement est modifiée par remplacement de «(Régimes de retraite d'AbiBow Canada Inc.)» par «(Régimes de retraite de PF Résolu Canada Inc.)».

Entrée en vigueur

3. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 15 avril 2014 et du jour de son dépôt.

17/14

NOTE: Consolidated regulations and various legislative tables pertaining to regulations can be found on the e-Laws website (www.e-Laws.gov.on.ca).

REMARQUE : Les règlements codifiés et diverses tables concernant les règlements se trouvent sur le site Lois-en-ligne (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

INDEX 17

Parliamentary Notice	1203
Avis parlementaire	1203
Proclamation	1203
Criminal Code	1204
Code Criminel	1204
Ontario Highway Transport Board	1205
Government Notices Respecting Corporations	1206
Avis du gouvernements relatifs aux compagnies	1206
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act	1206
Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés	1206
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)	1207
Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)	1207
Certificate of Dissolution	1208
Certificat de dissolution	1208
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act	1210
Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales	1210
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)	1210
Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales)	1210
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)	1210
Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)	1210
Cancellation for Cause (Business Corporations Act)	1211
Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)	1211
Foreign Cultural Objects Immunity from Seizure Act Determination	1211
Applications to Provincial Parliament — Private Bills	1212
Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé	1212
Applications to Provincial Parliament	1212
Demandes au Parlement provincial	1212
Corporation Notices	1212
Avis relatifs aux compagnies	1212
 SHERIFF'S SALE OF LANDS	 1213
VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF	1213
 SALE OF LAND FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER	 1213
VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT	1213
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NIPISSING	1213
THE CITY OF HAMILTON	1214
 PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006	 1217
RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION	1217
HOUSING SERVICES ACT, 2011	O. Reg. 101/14.....1230
HOUSING SERVICES ACT, 2011	O. Reg. 102/14.....1242
HOUSING SERVICES ACT, 2011	O. Reg. 103/14.....1244
ONTARIO COLLEGE OF TRADES AND APPRENTICESHIP ACT, 2009	O. Reg. 104/14.....1254
PENSION BENEFITS ACT	O. Reg. 105/14.....1266
PENSION BENEFITS ACT	O. Reg. 106/14.....1278
PROVINCIAL OFFENCES ACT	O. Reg. 100/14.....1224
SKIN CANCER PREVENTION ACT (TANNING BEDS), 2013	O. Reg. 99/14.....1217
 Texte d'information pour la gazette de l'Ontario	 1281
Information Text for Ontario Gazette	1282

This page intentionally left blank
Cette page est volontairement laissée en blanc



Texte d'information pour la gazette de l'Ontario

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à Gazette@ontario.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Envoyer les annonces dans le format **Word.doc** par courriel à Gazette@ontario.ca
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontario.ca/gazette ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.V.H. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site www.serviceontario.ca/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO

Direction de la gestion des revenus

Publications Ontario

222, rue Jarvis, 8ème étage, Toronto, Ontario M74 0B6

Téléphone (416) 326-5306

Paiement – Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Paiements par écriture de journal seulement. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à Gazette@ontario.ca



Information Text for Ontario Gazette

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at

Gazette@ontario.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a **Word.doc** format to: Gazette@ontario.ca
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontario.ca/gazette or by viewing a printed copy at a local library.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + H.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at www.serviceontario.ca/publications or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

Publications Ontario Financial Unit

222 Jarvis Street, 8th Floor, Toronto, Ontario M7A 0B6

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Payment by Journal Entry only. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at Gazette@ontario.ca

